



MANUAL DE UTILIZARE: MOTOCULTOR TDK1100 EVOTOOLS PLUS MOTOR DIESEL KAMA PORNIRE ELECTRICA CU ROTI DE TRANSPORT

USER MANUAL: TDK1100 EVOTOOLS PLUS TILLER, KAMA DIESEL ENGINE, ELECTRIC START, WITH TRANSPORT WHEELS

MANUALE DI ISTRUZIONI: MOTOCOLTIVATORE TDK1100 EVOTOOLS PLUS, MOTORE DIESEL KAMA, AVVIAMENTO ELETTRICO, CON RUOTE DI TRASPORTO

MANUAL DE USUARIO: MOTOCULTOR TDK1100 EVOTOOLS PLUS, MOTOR DIÉSEL KAMA, ARRANQUE ELÉCTRICO, CON RUEDAS DE TRANSPORTE

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: TDK1100 EVOTOOLS PLUS KAPÁLÓGÉP, KAMA DÍZELMOTOR, ELEKTROMOS INDÍTÁS, SZÁLLÍTÓKEREKEKKEL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ: ΜΟΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΗΤΗΣ TDK1100 EVOTOOLS PLUS, ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ DIESEL KAMA, ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΜΕ ΤΡΟΧΟΥΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: МОТOKУЛТИВАТОР TDK1100 EVOTOOLS PLUS, ДИЗЕЛОВ ДВИГАТЕЛ KAMA, ЕЛЕКТРИЧЕСКО СТАРТИРАНЕ, С ТРАНСПОРТНИ КОЛЕЛА

BEDIENUNGSANLEITUNG: EINACHSSCHLEPPER TDK1100 EVOTOOLS PLUS, KAMA DIESELMOTOR, ELEKTROSTART, MIT TRANSPORTRÄDERN

MANUEL D'UTILISATION: MOTOCULTEUR TDK1100 EVOTOOLS PLUS, MOTEUR DIESEL KAMA, DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE, AVEC ROUES DE TRANSPORT

MANUAL DO UTILIZADOR: MOTOCULTIVADOR TDK1100 EVOTOOLS PLUS, MOTOR DIESEL KAMA, ARRANQUE ELÉTRICO, COM RODAS DE TRANSPORTE



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati aceste instructiuni pentru consultari ulterioare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea incendiilor si/sau a ranirilor personale. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.

Masuri de siguranta generale

Zona de lucru

- Inspectati si curatati zona de lucru inainte de a incepe lucrul. Indepartati resturile cum ar fi pietre, sarme crengi, gunoia etc. si alte resturi care ar putea fi azvarlite sau s-ar putea infasura pe cutietele frezelor in timpul lucrului. Nu utilizati echipamentul in sol care contine roci, sarme sau alte materiale dure.
- Asigurati-va ca nu exista copii, persoane neautorizate sau animale in zona de lucru. Opriti functionarea motoculturilor imediat daca observati ca in zona de lucru exista persoane neautorizate sau animale.
- Nu utilizati motocultorul pe terenuri foarte denivelate.
- La utilizarea pe teren inclinat:
 - Nivelul combustibilului in rezervor trebuie sa fie mai putin de jumătate pentru a evita riscul deversarii
 - Deplasarea motoculturilor sa se faca pe panta de nivel constant , nu „sus-jos”
 - Panta maxima recomandata este de 20°

Masuri de siguranta personala

- Nu utilizati motocultorul daca ati consumat bauturi alcoolice, medicamente care pot influenta capacitatea de reactie si concentrare, droguri sau alte substante halucinogene.



- Purtati echipament si incaltaminte de protectie corespunzatoare: pantaloni lungi, bluza cu maneca lunga, bocanci de protectie, manusi de protectie, antifoane, ochelari de protectie, viziera pentru protectia fetei, casca pentru protectia capului.
- Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Evitati pomirile accidentale. Transportarea uneltelor cu degetul pe intrerupator creste riscul de accidentare.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb de origine pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Masuri de siguranta specifice motoculturilor



ATENTIE! Se impun masuri speciale de siguranta in cazul utilizarii motoculturilor datorita vitezei mare de rotire a frezelor.

- La prima punere in functiune a utilajului se solicita vanzatorului sau persoanelor de specialitate explicatii cu privire la functionarea in conditii de siguranta a echipamentului.
- Inspectati produsul inainte de utilizare. Verificati ca toate suruburile sa fie stranse. Verificati starea cutitelor frezelor. Nu utilizati motocultorul daca observati deteriorari. Asigurati-va ca produsul este in stare tehnica buna.

- Asigurati-va ca toate carcusele de protectie si aparatorile sunt montate corespunzator. Este interzisa utilizarea produsului fara aparatorile si carcusele de protectie montate.



- Nu introduceti mainile in zona curelelor sau a lanturilor de antrenare.
- Cutitele frezelor sunt ascutite si pot cauza leziuni grave. Purtați maini de protectie in timpul montarii acestora. Tineti mainile si picioarele la distanta de cutitele frezelor in timp ce acestea functioneaza. Inainte de orice interventie asupra cutitelor frezelor , asigurati-va ca motocultorul este oprit;
- Inainte de orice interventie de verificare, intretinere sau alimentare a produsului, asigurati-va ca produsul este oprit, iar maneta de selectare a treptelor de viteza este in pozitia 0;
- Mentineti un control ferm al ghidonului. Acesta poate avea tendinta de ridicare in momentul cuplarii frezelor.



- Este interzis fumatul in timpul utilizarii motocultorului;
- Tineti in permanenta ambele maini pe ghidon in timpul utilizarii motocultorului. Este interzisa manevrarea produsului cu o singura mana.
- Fiti extrem de atent atunci cand cuplati marsarierul. Tineti ferm motocultorul de ghidon pentru a evita pierderea acesteia de sub control.
- Trebuie pastrata o distanta de cel putin 15 de metri intre masina si oameni, animale sau bunuri fragile. Obiectele lovite de motocultor sau parti din frezele uzate pot fi aruncate departe de motocultor.
- Toba de esapament poate deveni foarte fierbinte. Nu atingeti toba de esapament in timpul functionarii. Dupa terminarea lucrului, asteptati ca aceasta sa se raceasca. Asigurati-va ca gazele de esapament nu sunt dirijate catre obiecte, persoane sau animale din apropiere.
- Daca loviti accidental motocultorul sau cutitele frezelor de obiecte dure (ex: pietre, obiecte din metal etc.), opriti imediat functionarea motocultorului si inspectati motocultorul si cutitele frezelor; daca observati deteriorari, opriti lucrul.
- Este interzisa utilizarea utilajului de catre persoane minore cu exceptia tinerilor peste 16 ani care au fost instruiti de catre persoane autorizate.



- Nu lucrati cu motocultorul in caz de vreme nefavorabila (vant, ploaie, zapada , gheata), pe timp de noapte sau in conditii de vizibilitate redusa. Pericol crescut de accidente!



- Manevrati cu atentie recipientele cu combustibil. Asigurati-va ca acestea sunt depozitate in incaperi bine ventilate, ferite de substantecu potential exploziv, surse de caldura, scantei sau foc deschis si de lumina directa a razelor solare. Este interzis fumatul!
- Alimentarea motocultorului cu combustibil se realizeaza cu motorul oprit si in aer liber, departe de surse de caldura, scantei sau foc deschis si subtante cu exploziv. Este interzis fumatul in timpul alimentarii. Nu alimentati motocultorul in interiorul unei incaperi.



- Asigurati-va ca motorul este oprit inaintea alimentarii cu combustibil. Nu porniti motorul pana nu ati indepartat recipientele cu combustibil. Verificati eventualele pete, stropiri si picaturi de combustibil rezultate in urma alimentarii; stergeti cu o carpa uscata combustibilul scurs pe langa rezervor sau in alte parti ale produsului;
- Nu porniti motorul in spatii inchise. Gazele de esapament contin monoxid de carbon si alte gaze nocive pentru sanatate care pot cauza leziuni grave sau moarte.

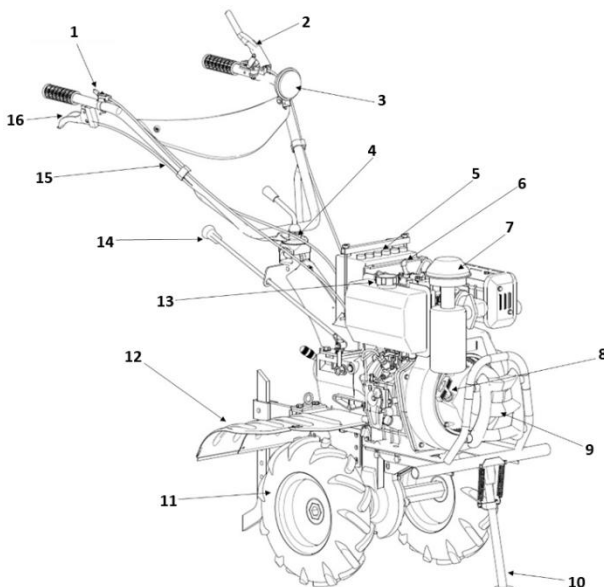


- Nu suprasolicitati echipamentul! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Parti

componente

1. Maneta acceleratie
2. Maneta ambreiaj
3. Far
4. Reglaj ghidon
5. Baterie
6. Decompresor
7. Filtru aer
8. Demaror
9. Bara protectie
10. Picior fronal
11. Roti transport
12. Aparatoare protectie
13. Rezervor combustibil
14. Maneta selectare treapta viteza
15. Ghidon
16. Maneta mers inapoi



Specificatii tehnice

Cod produs	681942
Tip motor	OHV, monocilindru, 4 timpi, racire cu aer
Pornire	Manuala si electrica
Adancime de lucru	10-35 cm
Latime de lucru	105-135 cm
Putere nominala	11 CP/3600 rpm
Capacitate cilindrica	418 cm ³
Sistem aprindere	Compresie
Tip ulei motor	4T (SAE 10W30)
Volum ulei motor	1.65 L
Combustibil	Diesel
Volum rezervor	5.5 L
Volum ulei transmisie	2.2 L
Trepte viteze	2 trepte inainte, 1 treapta inapoi
Priza de putere	Da
Consum mediu	2100 g/h
Nivel maxim zgomot	LwA= 102 dB(A)
Accesorii	40 cutite freze, 4+1 suporturi cutite freze
Masa neta (fara accesorii si fluide)	~163 Kg

Domeniu de utilizare

Motocultorul este destinat uzului personal pentru prelucrarea solului, pregătirea și întreținerea patului germinativ.

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!

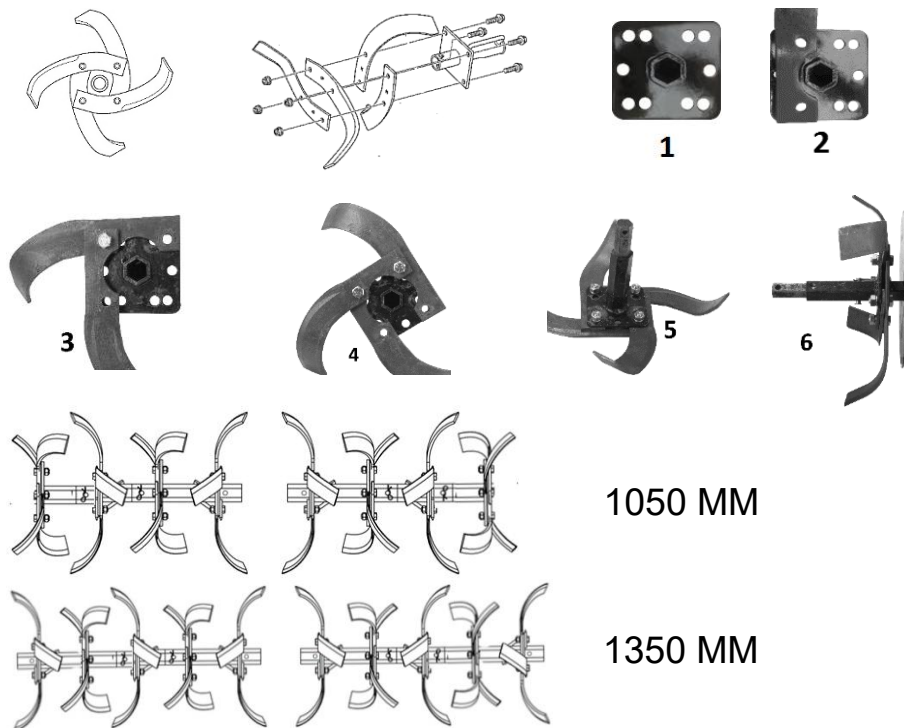
Pregătirea pentru punerea în funcțiune



Verificați dacă toate suruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
Verificați funcționalitatea fiecărui maner al ghidonului (maneta de accelerație și maneta de mers înainte și înapoi).

Asamblarea frezelor de sol

Atenție la orientarea cutitelor pentru stanga – dreapta.
Montați cutitele în ordinea de mai jos.



Montarea pe motocultor a frezelor de sol

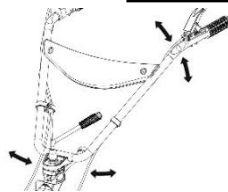
Axul hexagonal pentru freze permite montarea ușoară și rapidă a frezelor și a altor accesorii.
Procedați conform instrucțiunilor de mai jos.

- Curățați cu grija alezajul frezei și axul mașinii;
- Introduceți alezajul frezei pe ax și asigurați cu stiftul de fixare.

Reglare latime de lucru

Se pot regla 2 latimi de lucru (105-135 cm).

- Latime de 105 cm: setare cu 4 freze.
- Latime de 135 cm: setare cu 5 freze.

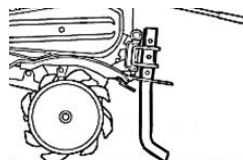


Reglare ghidon

Se poate regla stanga-dreapta si sus-jos. Pentru a schimba pozitia ghidonului trebuie sa slabiti levierul si sa pozitionati ghidonul in pozitia dorita, apoi strangeti levierul.

Reglare adancime frezat

Extrageți agrafa și boltul din adaptorul pentru accesorii. Glisați în sus sau jos suportul pintenului în adaptorul pentru accesorii și/sau pintenul în suportul lui, după caz. La final introduceți boltul în adaptor și asigurați-l cu agrafa.



Montare unelte si accesorii

Pentru a monta o unealta sau un accesoriu pe motocultor, respectati instructiunile furnizate de producator.

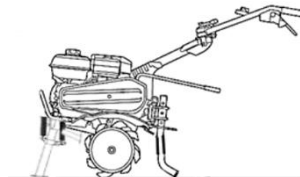
Picior frontal



ATENȚIE! Verificați ca în timpul lucrărilor agricole piciorul frontal să fie ridicat.

Opriti întotdeauna motorul înainte de a modifica poziția piciorului.

- Coborâți piciorul doar în situația în care utilizajul stăționează.
- Acesta are rolul de a susține utilizajul în timpul staționării.



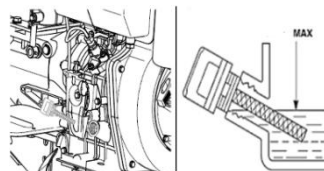
Utilizare



ATENȚIE! ECHIPAMENTUL ESTE LIVRAT FĂRĂ ULEI. ÎNAINTE DE PRIMA PORNIRE ALIMENTAȚI CU ULEI DE MOTOR ȘI ULEI DE TRANSMISIE. UTILIZAREA UNUI ULEI NECORESPUNZĂTOR VA REDUCE DURATA DE VIAȚĂ A MOTORULUI.

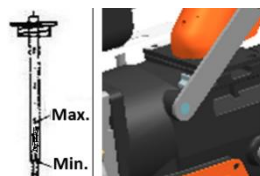
Alimentare ulei motor

- Amplasați motocultorul pe o suprafață orizontală și demontați busonul de umplere.
- Alimentati cu uleiul recomandat (**cca 1.65L ULEI SAE 10W-30**) până la nivelul **MAX**.
- Remontați busonul și strângeți-l bine.



Alimentare ulei transmisie

- Amplasați motocultorul pe o suprafață orizontală și desurubați busonul de alimentare cu ulei al transmisiei.
- Alimentati cu **ulei de transmisie T90** până la nivelul recomandat.
- Asigurați-va că nivelul uleiului se află între marcasele **Min.** și **Max**.
- Remontați busonul și strângeți-l bine.



Alimentare filtru de aer cu ulei motor

- Amplasati motocultorul pe o suprafata orizontala si adaugati ulei in filtru de aer (**ULEI SAE 10W-30**) pana la nivelul indicat in pahar sau 15-20mm inaltime coloana de ulei (inainte de aceasta operatie scufundati filtrul de aer in ulei de motor curat si stoarceti total excesul).



ATENTIE! Dupa ce ati adaugat uleiul in filtru, conform indicatilor de mai sus, motoutilajul trebuie sa fie depozitat pe suprafete drepte deoarece exista riscul ca uleiul sa patrunda in admisie daca este depozitata necorespunzator, pe suprafete inclinate.

Se va utiliza ulei pentru motoare in 4 timpi recomandat de HONEST GENERAL TRADING si specificat de vanzator la cumpararea produsului.

NU aruncați pe sol uleiul rezidual sau in apa. Recipientele in care a fost uleiul trebuie colectate conform legilor in vigoare privind mediul inconjurator.

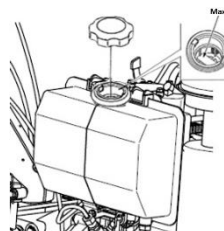


Alimentare carburant

Utilizati motorina cu cifra cetanica 51. Nu utilizati niciodata motorina veche sau amestec motorina-ulei. Evitati patrunderea apei sau a impuritatilor in rezervor. Desurubati busonul rezervorului, alimentati cu motorina asigurand circa 1 cm liber in rezervor. Nu umpleti niciodata total rezervorul de motorina.



Atentie! Este interzis fumatul si apropierea de orice sursa de caldura, scantei sau foc deschis in timpul alimentarii cu combustibil. Alimentarea se realizeaza numai in aer liber, in zone fara substante cu potential exploziv!



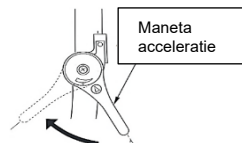
Pornire motor



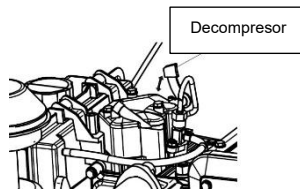
ATENTIE! Inainte de prima pornire actionati decompresorul si trageti usor de cel mult 3 ori de sfoara demarorului astfel incat sa se realizeze ungerea componentelor motorului. Daca nu respectati aceasta indicatie si porniti motorul direct exista riscul sa gripati motorul sau sa avariati componentele motorului (supape, cilindru, etc).

IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT.

- Mutati clapeta robinetului de combustibil in pozitia ON.
- Rotiti variatorul acceleratiei la jumatate din cursa.
- Apasati decompresorul. In cazul in care decompresorul revine in pozitia initiala, trebuie sa trageti usor de sfoara demarorului pana cand simtiti ca acesta agata (opune rezistenta) si apoi actionati decompresorul.

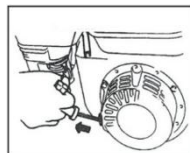


- Pornire electrica:** rotiti cheia contactului in pozitia ON sau START si actionati pornirea electrica. In cazul in care motorul nu porneste, nu actionati pornirea electrica mai mult de 5 secunde. Verificati pasii anteriori, apoi actionati contactul electric pentru a porni motorul. Intre 2 porniri trebuie sa axiste o perioada de cel putin 30 secunde.



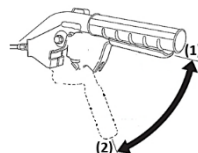
Nu actionati pornirea electrica fara a actiona decompresorul deoarece o sa avariati componentele motorului.

- In cazul in care doriti sa porniti manual motorul trebuie sa respectati toate indicatiile si pasii pana la punctul 3 si apoi imobilizati motocultorul si trageti energic in directia indicata, cat va permite lungimea bratului. Nu trageti de demaror pana la capat; acesta se poate deteriora. Nu eliberati brusc manerul demarorului; aduceti-l lent in pozitia initiala, pentru a preveni deteriorarea lui.
- Dupa pornire, lasati motorul sa se incalzeasca cateva minute.



Utilizare ambreiaj

- (1) Cuplare: Strangeti parghia ambreiajului
- (2) Decuplare: eliberati parghia ambreiajului



Selectarea treptei de viteza



ATENȚIE! NU utilizați treapta de mers înapoi pentru efectuarea lucrărilor agricole, ci numai pentru deplasare și întoarcere

Pentru selectarea treptei de viteza reveniți cu parghia accelerației la turatia de mers în gol. Selectați treapta de viteza dorită prin mișcarea manetei de schimbare a treptelor și cuplați ambreiajul pentru punerea în mișcare și accelerați în funcție de necesitate. Pentru mersul înapoi se decuplează ambreiajul necesar deplasării, țineți ferm motocultorul pentru a nu îl pierde de sub control și urmați pașii de mai jos.

Pentru acționarea treptei de mers înapoi sunt necesari următorii pași:

- Fixați schimbătorul de viteze în poziția neutră;
- Stabiliți nivelul accelerației puțin peste nivelul de mers în gol;
- Cuplați comanda auxiliară a mersului (clapeta de pe manerul din dreapta);
- Apasați ambreiajul pentru a iniția deplasarea;
- Scoaterea din mers se realizează în ordine inversă.

Oprire motor

1. Eliberați parghia ambreiajului.
2. Setați parghia schimbătorului de viteze în poziția 0 (neutră).
3. Deplasați parghia accelerației spre poziția de mers în gol.
4. Rotiți robinetul de combustibil în poziția OFF.
5. După închiderea robinetului de combustibil motorul trebuie lăsat să funcționeze cu tot combustibilul rămas pe conducte. Acest pas este recomandat pentru situațiile în care următoarea pornire a motorului va fi făcută după o perioadă de timp mai mare. În caz contrar oprirea se va rezuma doar la primii trei pași cu menținerea ca deplasarea parghiei accelerației se va face până la nivelul minim, punctul în care motorul se va opri.

Rodaj

La prima punere în funcțiune a motorului, rodajul se va face timp de 5 ore în sarcină ușoară progresivă. Nu există un termen limită pentru efectuarea rodajului, doar obligativitatea respectării regimului de lucru pe durata menționată mai sus.

În perioada de rodaj, utilizați o turatie moderată pentru funcționarea motorului. Nu suprațurați motorul pentru a permite componentelor în mișcare un rodaj corect. După încheierea perioadei de rodaj motorul va atinge performanțele maxime.

Recomandări utilizare

- În timpul lucrului apăsați și coborâți ușor ghidonul astfel încât sășii să fie înclinat pe spate cu 5-7° și pînțenul să fie scufundat în sol.
- Dacă motocultorul tinde să avanseze prea repede, nu reduceți accelerația ci apăsați pe ghidon pentru ca pînțenul să intre în sol și să frâneze înaintea. Continuați să apăsați pe ghidon până când frezele au săpat la adâncimea dorită apoi reduceți apăsarea pe ghidon.
- În cazul în care frezele patrund în sol dar motocultorul nu înaintea, reduceți apăsarea pe ghidon și deplasați-l ușor stânga-dreapta. Dacă fenomenul persista, ridicați pînțenul cu o gaură.
- La schimbarea direcției apăsați pe ghidon în direcția dorită și pivotarea motocultorul va fi mai ușoară.

Curatare si intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere.

Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai jos.



ATENȚIE! Opriti motorul inaintea inceperii oricarei operatii de reglare si intretinere

TABEL CU PERIOADE INTRETINERE

Operatie		Dupa fiecare depozitare	La fiecare utilizare	Dupa primele 5 ore lucru	La fiecare 3 luni sau 15 ore	La fiecare 6 luni sau 30 ore	La fiecare an sau 300 ore
Ulei motor	Verificare nivel		X				
	Inlocuire	X		X		X	
Ulei transmisie	Verificare nivel	X		X			
	Inlocuire			X		X	
Filtru aer	Verificare		X				
	Curatare					X	
	Inlocuire						
Functionare acceleratie	Verificare		X				
Functionare ambreiaj	Verificare		X				
Strangere suruburi si piulite	Verificare		X				
Cabluri si fire	Verificare		X				
Acumulator	Verificare	X	X				X

Curatare

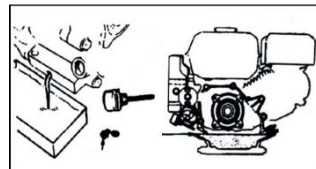
Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Inlocuire ulei motor

- Demontati filtrul de aer, daca este ulei in interiorul carcasei.
- Amplasati o tava sub motor pentru colectarea uleiului uzat, demontati busonul de umplere, cel de golire si saiba de etansare.

- Demontati busonul de alimentare.
 - Inclinati usor motocultorul spre fata si asteptati scurgerea completa a uleiului.
 - Remontati busonul de scurgere cu o oring/saiba de etansare noua/a, in cazul in care exista si este uzata, si strangeti-l bine.
 - Alimentati cu uleiul recomandat pana la nivelul indicat pe joja (MAX) sau cu 1cm sub nivelul superior al stutului in care se infileteaza busonul.
 - Remontati busonul de alimentare si strangeti-l bine.
- Predati uleiul uzat catre o unitate de colectare autorizata.



Intretinere filtru aer superior

Efectuati mai des aceasta operatie cand motocultorul este utilizat in zone cu praf.

- Desfaceti capacul filtrului.
- Extrageți elementul filtrant si examinati-l. Inlocuiti-l imediat daca ati constatat fisuri sau rupturi.
- Curatare element filtrant din burete: spalati cu apa calduta si detergent, clatiti bine si lasati-l sa se usuce complet.
- Scufundati in ulei de motor curat si stoarceti excesul. La prima pornire, motorul va evacua fum abundent daca nu ati eliminat excesul de ulei din burete.
- Remontati in ordine inversa elementele filtrului de aer.

Intretinere filtru aer inferior

- Desfaceti capacul inferior
- Extrageți elementul filtrant si examinati-l. Inlocuiti-l imediat daca ati constatat fisuri sau rupturi.
- Curatare element filtrant din burete: spalati cu apa calduta si detergent, clatiti bine si lasati-l sa se usuce complet.
- Scufundati in ulei de motor curat si stoarceti excesul. La prima pornire, motorul va evacua fum abundent daca nu ati eliminat excesul de ulei din burete.
- Se va adauga ulei in capacul inferior pe o inaltime de 15-20mm astfel incat nivelul acestuia sa fie sub suportul elementului filtrant.
- Remontati in ordine inversa elementele filtrului de aer.

Depozitare

- Intotdeauna inainte de depozitare curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati utilajul intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati utilajul fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati utilajul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.
- Asigurati-va ca rezervorul de motorina este gol si robinetul inchis in timpul depozitarii pe durate indelungate.
- Pentru depozitare pe termen indelungat nu trebui sa existe combustibil pe instalatie.



Acest produs contine baterii/acumulatori. Conform prevederilor Regulamentului 2023/1542/UE este interzisa eliminarea bateriilor si acumulatorilor ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati produsele la un centru autorizat de colectare a bateriilor uzate.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deșeurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and operational standards. Keep these instructions for future reference.



Warning! For your safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in fire and/or personal injury. Keep the manual for future reference.

General Safety Measures

Work Area

- Inspect and clean the work area before starting. Remove debris such as stones, wires, branches, garbage, etc., and any other debris that could be thrown or wrapped around the tiller blade boxes during operation. Do not use the equipment in soil containing rocks, wires, or other hard materials.
- Ensure that children, unauthorized persons, or animals are not in the work area. Stop the tiller immediately if you observe unauthorized persons or animals in the work area.
- Do not use the tiller on very uneven terrain.
- When using on sloped terrain:
 - The fuel level in the tank must be less than half to avoid the risk of spillage.
 - Movement of the tiller should be made along a constant contour line (across the slope), not "up and down."
 - The maximum recommended slope is 20°

Personal Safety Measures

- Do not use the tiller if you have consumed alcoholic beverages, medications that may influence reaction time and concentration, drugs, or other hallucinogenic substances.



- Wear appropriate protective equipment and footwear: long pants, long-sleeved blouse, safety boots, protective gloves, ear protection (earmuffs), safety goggles, face shield for face protection, and a helmet for head protection.
- Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be tied back. There is a risk of these being caught by the moving parts of the machine.
- Avoid accidental starts. Carrying tools with your finger on the switch increases the risk of accidents.

Service

- Repairs must be performed only by authorized personnel, using original accessories and spare parts to avoid accidents caused by improper repairs.

Specific Safety Measures for the Tiller



ATTENTION! Special safety measures are required when using the tiller due to the high rotation speed of the blades (tines).

- At the first start-up of the equipment, ask the seller or a specialist for explanations regarding the safe operation of the equipment
- Inspect the product before use. Check that all bolts are tightened. Check the condition of the tiller blades (tines). Do not use the tiller if you observe any damage. Ensure that the product is in good technical condition.

- Ensure that all protective housings and guards are properly mounted. Use of the product without the guards and protective housings mounted is strictly prohibited.



- Do not put your hands in the area of the drive belts or chains.
- The tiller blades are sharp and can cause serious injury. Wear protective gloves when mounting them. Keep hands and feet away from the tiller blades while they are operating. Before any intervention on the tiller blades, ensure that the tiller is turned

off.;

- Before any inspection, maintenance, or refueling intervention on the product, ensure the product is turned off and the gear selector lever is in the "0" (neutral) position;
- Maintain a firm grip on the handlebars. These may have a tendency to rise at the moment the blades are engaged.



- Smoking is prohibited during the use of the tiller;
- Always keep both hands on the handlebars during the use of the tiller. Operating the product with only one hand is prohibited.
- Be extremely careful when engaging reverse gear. Hold the tiller firmly by the handlebars to avoid losing control of it.

- A distance of at least 15 meters must be maintained between the machine and people, animals, or fragile goods. Objects hit by the tiller or parts from worn blades can be thrown far away from the tiller.
- The exhaust muffler can become very hot. Do not touch the exhaust muffler during operation. After finishing work, wait for it to cool down. Ensure that exhaust gases are not directed toward nearby objects, people, or animals.
- If you accidentally hit the tiller or the tiller blades against hard objects (e.g., stones, metal objects, etc.), stop the tiller's operation immediately and inspect the tiller and the blades; if you observe damage, stop work.
- The use of the equipment by minors is prohibited, with the exception of youths over 16 years of age who have been trained by authorized persons.



- Do not work with the tiller in case of unfavorable weather (wind, rain, snow, ice), at night, or in conditions of reduced visibility. Increased risk of accidents!



- Handle fuel containers with care. Ensure they are stored in well-ventilated rooms, away from potentially explosive substances, heat sources, sparks, or open flames, and protected from direct sunlight. Smoking is prohibited!



- Refueling the tiller must be done with the engine turned off and outdoors, far from heat sources, sparks, or open flames and potentially explosive substances. Smoking is prohibited during refueling. Do not refuel the tiller indoors.



- Ensure the engine is turned off before refueling. Do not start the engine until you have removed the fuel containers. Check for any fuel stains, splashes, or drips resulting from refueling; wipe any fuel spilled near the tank or on other parts of the product with a dry cloth;

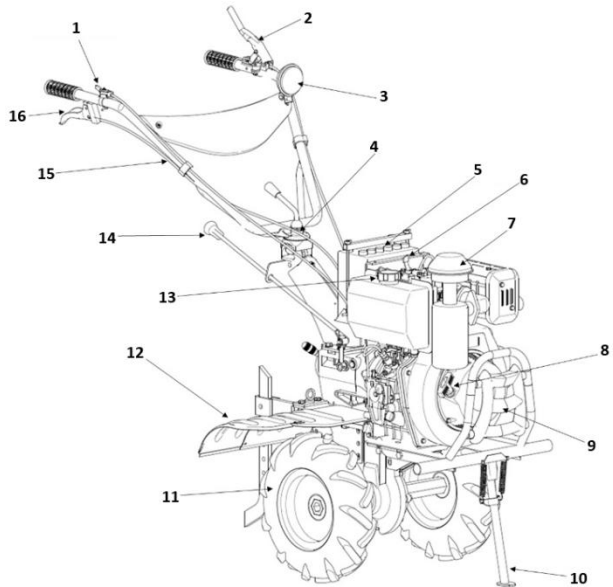


- Do not start the engine in enclosed spaces. Exhaust gases contain carbon monoxide and other harmful gases that can cause serious injury or death.

- Do not overload the equipment! The machine can be used safely only if its specific operating parameters are respected. Do not use tools for any purpose other than that for which they are intended.

Components

1. Throttle lever
2. Clutch lever
3. Headlight
4. Handlebar adjustment
5. Battery
6. Decompressor
7. Air filter
8. Starter
9. Protection bar
10. Front stand
11. Transport wheels
12. Protective guards (Mudguards)
13. Fuel tank
14. Gear selector lever
15. Handlebars
16. Reverse lever



Technical Specifications

Product code	681942
Engine type	OHV, single-cylinder, 4-stroke, air-cooled
Starting system	Manual and electric
Working depth	10-35 cm
Working width	105-135 cm
Rated power	11 HP / 3600 rpm
Displacement	418 cm ³
Ignition system	Compression
Engine oil type	4T (SAE 10W30)
Engine oil capacity	1.65 L
Fuel	Diesel
Tank capacity	5.5 L
Transmission oil capacity	2.2 L
Gears	2 forward gears, 1 reverse gear
Power take-off (PTO)	Yes
Average fuel consumption	2100 g/h
Maximum noise level	LwA = 102 dB(A)
Accessories	40 tiller blades, 4+1 blade supports
Net weight (without accessories/fluids)	~163 Kg

Field of Use

The tiller is intended for personal use for soil cultivation, seedbed preparation, and maintenance.
NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!

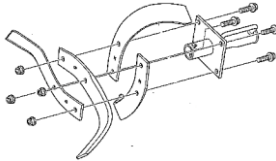
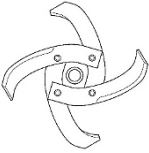
Preparation for Commissioning



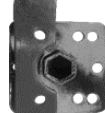
Check if all bolts are tightened and adjust them if necessary.
Check the functionality of each handlebar lever (throttle lever and the forward/reverse levers).

Assembling the Soil Tiller Blades

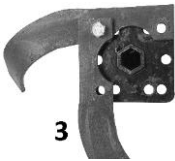
Pay attention to the orientation of the blades for left – right sides.
Mount the blades in the order shown below.



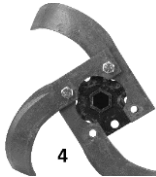
1



2



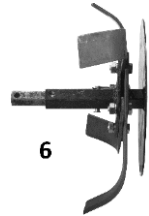
3



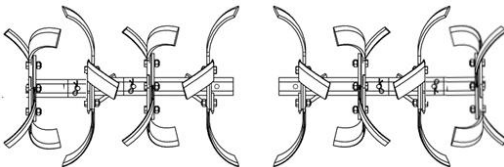
4



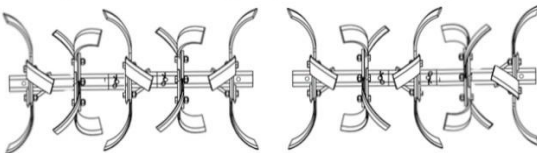
5



6



1050 MM



1350 MM

Mounting the Tiller Blades onto the Machine

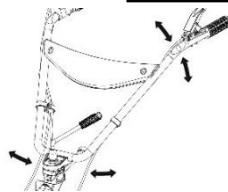
The hexagonal shaft for the blades allows for easy and quick mounting of the tiller blades and other accessories. Proceed according to the instructions below:

- Carefully clean the tiller blade bore and the machine shaft;
- Insert the tiller blade bore onto the shaft and secure it with the locking pin.

Working Width Adjustment

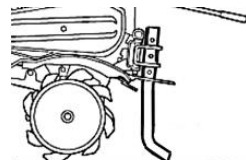
Two working widths can be adjusted (105-135 cm):

- 105 cm width: setup with 4 tillers (blade sets).
- 135 cm width: setup with 5 tillers (blade sets).



Handlebar Adjustment

The handlebars can be adjusted left-right and up-down. To change the handlebar position, loosen the lever, position the handlebar as desired, then tighten the lever.



Tilling Depth Adjustment

Remove the clip and the hitch pin from the accessory adapter. Slide the depth skids (drag bar) holder up or down in the accessory adapter and/or the depth skids in its holder, as necessary. Finally, insert the pin into the adapter and secure it with the clip.

Mounting Tools and Accessories

To mount a tool or an accessory onto the tiller, follow the instructions provided by the manufacturer.

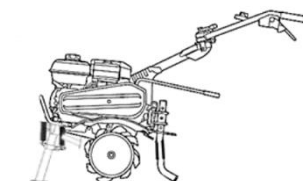
Front Stand (Front Leg)



ATTENTION! Verify that during agricultural work, the front stand is raised.

Always stop the engine before modifying the position of the stand.

- Lower the stand only when the equipment is stationary.
- Its role is to support the equipment while it is stationary.



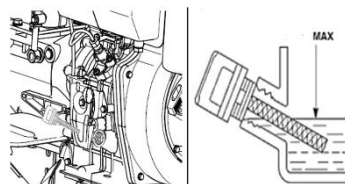
Operation



ATTENTION! THE EQUIPMENT IS DELIVERED WITHOUT OIL. BEFORE THE FIRST START, FILL WITH ENGINE OIL AND TRANSMISSION OIL. USING INAPPROPRIATE OIL WILL REDUCE THE ENGINE'S LIFE.

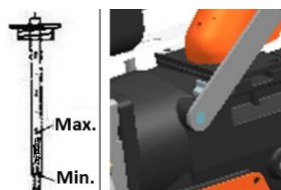
Engine Oil Filling

- Place the tiller on a horizontal surface and remove the filler cap.
- Fill with the recommended oil (approx. 1.65L SAE 10W-30 oil) up to the MAX level.
- Reinstall the cap and tighten it well.



Transmission Oil Filling

- Place the tiller on a horizontal surface and unscrew the transmission oil filler cap.
- Fill with T90 transmission oil up to the recommended level.
- Ensure that the oil level is between the Min. and Max. markings.
- Reinstall the cap and tighten it well.



Filling the Air Filter with Engine Oil

- Place the tiller on a horizontal surface and add oil to the air filter (**SAE 10W-30 OIL**) up to the level indicated in the cup or 15-20mm oil column height (before this operation, dip the air filter in clean engine oil and squeeze out the excess completely)



ATTENTION! After adding oil to the filter according to the instructions above, the power equipment must be stored on flat surfaces. There is a risk of oil entering the intake if it is stored improperly on inclined surfaces.

Use oil for 4-stroke engines recommended by **HONEST GENERAL TRADING** and specified by the seller at the time of purchase.

DO NOT dispose of waste oil on the ground or in water. Containers used for oil must be collected according to environmental laws in force.



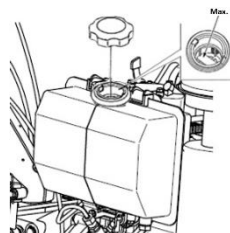
Refueling

Use diesel with a cetane number of 51. Never use old diesel or a diesel-oil mixture. Avoid water or impurities entering the tank.

Unscrew the tank cap and fill with diesel, ensuring about 1 cm of free space remains in the tank. Never fill the diesel tank completely.



Attention! Smoking and approaching any heat source, sparks, or open flames during refueling is prohibited. Refueling is done only outdoors in areas without potentially explosive substances!



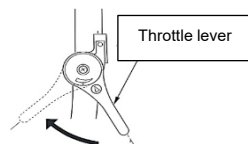
Engine Starting



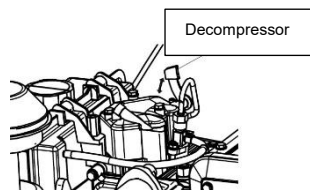
ATTENTION! Before the first start, activate the decompressor and pull the starter rope gently at most 3 times to ensure lubrication of the engine components. If you do not follow this instruction and start the engine directly, there is a risk of engine seizure or damage to engine components (valves, cylinder, etc.)

IF ABNORMAL OPERATING NOISES OCCUR, STOP THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER

1. Move the fuel valve lever to the **ON** position.
2. Rotate the throttle controller to the half-way position.
3. Press the decompressor. If the decompressor returns to its initial position, pull the starter rope gently until you feel it catch (feel resistance) and then activate the decompressor.

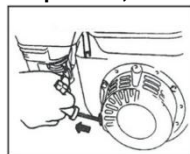


4. **Electric starting:** Turn the ignition key to the ON or START position and activate the electric start. If the engine does not start, do not operate the electric start for more than 5 seconds. Check the previous steps, then operate the electric ignition to start the engine. There must be a period of at least 30 seconds between two starts.



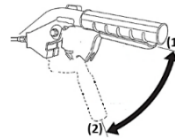
Warning: Do not operate the electric start without activating the decompressor, as you will damage engine components.

5. If you wish to start the engine manually, follow all instructions and steps up to point 3, then stabilize the tiller and pull energetically in the indicated direction as far as your arm length allows. Do not pull the starter rope to its full limit, as it may deteriorate. Do not release the starter handle suddenly; bring it back slowly to its initial position to prevent damage.
6. After starting, let the engine warm up for a few minutes.



Clutch Operation

- (1) **Engagement:** Squeeze the clutch lever
- (2) **Disengagement:** Release the clutch lever



Sel Gear Selection



ATTENTION! DO NOT use the reverse gear for performing agricultural work; use it only for transportation and turning.

To select the gear, return the throttle lever to the idle speed. Select the desired gear by moving the gear shift lever and engage the clutch to set it in motion, then accelerate as needed. For reverse motion, the clutch must be disengaged for movement; hold the tiller firmly to avoid losing control and follow the steps below.

The following steps are required to operate the reverse gear:

- Set the gear shifter to the neutral position;
- Set the throttle level slightly above idle;
- Engage the auxiliary reverse control (the lever on the right handle);
- Squeeze the clutch to initiate movement;
- Exiting reverse gear is performed in reverse order.

Oprire motor

1. Release the clutch lever.
2. Set the gear shift lever to the "0" (neutral) position.
3. Move the throttle lever toward the idle position.
4. Turn the fuel valve to the OFF position.
5. After closing the fuel valve, the engine should be allowed to run until all fuel remaining in the lines is consumed. This step is recommended for situations where the next engine start will be after a longer period. Otherwise, the shutdown will be limited to the first three steps, noting that moving the throttle lever should be done to the minimum level, the point at which the engine will stop.

Break-in Period (Running-in)

At the first commissioning of the engine, the break-in will be performed for 5 hours under progressive light load. There is no deadline for completing the break-in, only the obligation to respect the working regime during the period mentioned above. During the break-in period, use a moderate speed for engine operation. Do not over-rev the engine to allow moving components a correct break-in. After completing the break-in period, the engine will reach maximum performance.

Usage Recommendations

- During work, press and slightly lower the handlebars so that the chassis is tilted backward by 5-7° and the depth skid (drag bar) is submerged in the soil.
- If the tiller tends to advance too quickly, do not reduce the throttle; instead, press on the handlebars so the depth skid enters the soil to brake the advancement. Continue to press on the handlebars until the blades have dug to the desired depth, then reduce the pressure on the handlebars.
- If the blades penetrate the soil but the tiller does not advance, reduce the pressure on the handlebars and move it slightly left-right. If the phenomenon persists, raise the depth skid by one hole.
- When changing direction, press on the handlebars in the desired direction, and pivoting the tiller will be easier.

Cleaning and Maintenance

Our equipment has been designed to be used for a long period with a minimum of maintenance. You will always be able to obtain maximum satisfaction during use by following the indications below.



ATTENTION! Stop the engine before starting any adjustment and maintenance operations.

MAINTENANCE PERIODS TABLE

Operation		After each storage	Each use	After first 5 working hours	Every 3 months or 15 hours	Every 6 months or 30 hours	Every year or 300 hours
Engine oil	Level check		X				
	Replacement	X		X		X	
Transmission oil	Level check	X		X			
	Replacement			X		X	
Air filter	Check		X				
	Cleaning					X	
	Replacement						
Throttle operation	Check		X				
Clutch operation	Check		X				
Tightening bolts and nuts	Check		X				
Cables and wires	Check		X				
Battery	Check	X	X				X

Cleaning

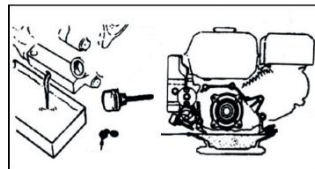
Keep the ventilation slots of the housing clean to prevent engine overheating.

- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft cloth. If dirt persists, use a cloth moistened in a soap and water solution.
- DO NOT use solvents (such as: petrol and derivatives, alcohol) as these may damage the plastic parts.

Engine Oil Replacement

- Remove the air filter if there is oil inside the housing.
- Place a tray under the engine to collect the waste oil, remove the filler cap, the drain plug, and the sealing washer.

- Remove the filler cap.
 - Slightly tilt the tiller forward and wait for the oil to drain completely.
 - Reinstall the drain plug with a new O-ring/sealing washer, if it exists and is worn, and tighten it well.
 - Fill with the recommended oil up to the level indicated on the dipstick (**MAX**) or up to 1 cm below the top level of the filler neck where the cap screws in.
 - Reinstall the filler cap and tighten it well.
- Dispose of waste oil at an authorized collection point.



Upper Air Filter Maintenance

Perform this operation more frequently when the tiller is used in dusty areas.

- Unfasten the filter cover.
- Extract the filter element and examine it. Replace it immediately if you find cracks or tears.
- Cleaning the foam filter element: wash with warm water and detergent, rinse well, and allow it to dry completely.
- Dip it in clean engine oil and squeeze out the excess. Upon the first start, the engine will emit abundant smoke if you have not removed the excess oil from the foam.
- Reassemble the air filter elements in reverse order.

Lower Air Filter Maintenance

- Unfasten the lower cover.
- Extract the filter element and examine it. Replace it immediately if you find cracks or tears.
- Cleaning the foam filter element: wash with warm water and detergent, rinse well, and allow it to dry completely.
- Dip it in clean engine oil and squeeze out the excess. Upon the first start, the engine will emit abundant smoke if you have not removed the excess oil from the foam.
- Oil will be added to the lower cover to a height of 15-20mm so that its level is below the filter element support.
- Reassemble the air filter elements in reverse order.

Storage

- Always clean the housing with a cloth slightly moistened in soapy water before storage.
- Store the equipment in a place inaccessible to children, in a stable and secure position, in a cool and dry location, avoiding temperatures that are too high or too low.
- Protect the equipment from direct sunlight and keep it in a dark place, if possible.
- Do not store the equipment wrapped in foil or plastic bags to avoid moisture accumulation.
- Ensure the diesel tank is empty and the valve is closed during long-term storage.
- For long-term storage, there must be no fuel left in the system. Always clean the housing with a cloth slightly moistened in soapy water before storage.



This product contains batteries/accumulators. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542, it is prohibited to dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the hazardous substances they contain. Please return used products to an authorized collection center for waste batteries.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato secondo i più elevati standard di sicurezza e operativi. Conservate queste istruzioni per riferimento futuro.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può causare incendi e/o lesioni personali. Conservate il manuale per future consultazioni .

Misure generali di sicurezza

Area di lavoro

- Ispezionare e pulire l'area di lavoro prima di iniziare. Rimuovere detriti come pietre, fili, rami, immondizia, ecc., e qualsiasi altro detrito che potrebbe essere proiettato o impigliarsi nelle lame della fresa durante il funzionamento. Non utilizzare l'attrezzatura in terreni contenenti rocce, fili o altri materiali duri.
- Assicurarsi che bambini, persone non autorizzate o animali non siano presenti nell'area di lavoro. Arrestare immediatamente la motozappa se si notano persone non autorizzate o animali nell'area di lavoro.
- Non utilizzare la motozappa su terreni molto irregolari.
- Quando si utilizza su terreni in pendenza :
 - Il livello del carburante nel serbatoio deve essere inferiore alla metà per evitare il rischio di fuoriuscite.
 - Il movimento della fresa deve essere effettuato lungo una linea di livello costante (attraverso il pendio), non "su e giù".
 - La pendenza massima consigliata è di 20°

Misure di sicurezza personale

- Non utilizzare la motozappa se hai consumato bevande alcoliche, farmaci che possono influenzare i tempi di reazione e la concentrazione, droghe o altre sostanze allucinogene .



- Indossare dispositivi di protezione individuale e calzature adeguati: pantaloni lunghi, camicia a maniche lunghe, scarpe antinfortunistiche, guanti protettivi, protezioni per le orecchie (cuffie), occhiali di sicurezza, visiera per la protezione del viso e casco per la protezione della testa.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Se hai i capelli lunghi, tienili legati. C'è il rischio che si impiglino nelle parti in movimento della macchina.
- Evitate gli avviamenti accidentali. Trasportare attrezzi con il dito sull'interruttore aumenta il rischio di incidenti .

Servizio

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando accessori e ricambi originali per evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

Misure di sicurezza specifiche per il motocoltivatore



ATTENZIONE! A causa dell'elevata velocità di rotazione delle lame (denti), è necessario adottare particolari misure di sicurezza durante l'utilizzo della motozappa .

- Al primo avvio dell'apparecchiatura, chiedere al venditore o a un tecnico specializzato chiarimenti in merito al suo funzionamento in sicurezza.

- Ispezionare il prodotto prima dell'uso. Verificare che tutti i bulloni siano serrati. Controllare le condizioni delle lame (frese) della motozappa. Non utilizzare la motozappa in caso di danni. Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni tecniche.
- Assicurarsi che tutte le protezioni e gli alloggiamenti di sicurezza siano montati correttamente. L'utilizzo del prodotto senza le protezioni e gli alloggiamenti di sicurezza montati è severamente vietato .



- Non mettere le mani nella zona delle cinghie o delle catene di trasmissione .
- Le lame della motozappa sono affilate e possono causare gravi lesioni. Indossare guanti protettivi durante il montaggio. Tenere mani e piedi lontani dalle lame della motozappa durante il funzionamento. Prima di qualsiasi intervento sulle lame, assicurarsi che la motozappa sia spenta .
- Prima di qualsiasi intervento di ispezione, manutenzione o rifornimento del prodotto, assicurarsi che il prodotto sia spento e che la leva del selettore delle marce sia in posizione "0" (folle) ;
- Mantenete una presa salda sul manubrio. Questo potrebbe tendere a sollevarsi nel momento in cui le lame vengono azionate .



- È vietato fumare durante l'utilizzo della motozappa ;
- Durante l'utilizzo della motozappa, tenere sempre entrambe le mani sul manubrio. È vietato azionare il prodotto con una sola mano.
- Prestare la massima attenzione quando si innesta la retromarcia. Afferrare saldamente il timone per il manubrio per evitare di perderne il controllo .
- È necessario mantenere una distanza di almeno 15 metri tra la macchina e persone, animali o merci fragili. Gli oggetti colpiti dalla fresa o le parti delle lame usurate possono essere proiettati lontano dalla fresa.
- Il silenziatore di scarico può diventare molto caldo. Non toccare il silenziatore di scarico durante il funzionamento. Al termine del lavoro, attendere che si raffreddi. Assicurarsi che i gas di scarico non siano diretti verso oggetti, persone o animali nelle vicinanze.
- Se la motozappa o le sue lame urtano accidentalmente contro oggetti duri (ad esempio, pietre, oggetti metallici, ecc.), arrestare immediatamente il funzionamento della motozappa e ispezionare la motozappa e le lame; se si riscontrano danni, interrompere il lavoro.
- L'utilizzo dell'attrezzatura da parte di minori è vietato, ad eccezione dei giovani di età superiore ai 16 anni che abbiano ricevuto una formazione da personale autorizzato .



- Non utilizzare la motozappa in caso di condizioni meteorologiche avverse (vento, pioggia, neve, ghiaccio), di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Il rischio di incidenti è maggiore!



- Maneggiare i contenitori di carburante con cura. Assicurarsi che siano conservati in locali ben ventilati, lontano da sostanze potenzialmente esplosive, fonti di calore, scintille o fiamme libere e al riparo dalla luce solare diretta. È vietato fumare!



- Il rifornimento della motozappa deve essere effettuato a motore spento e all'aperto, lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e sostanze potenzialmente esplosive. È vietato fumare durante il rifornimento. Non effettuare il rifornimento della motozappa al chiuso .

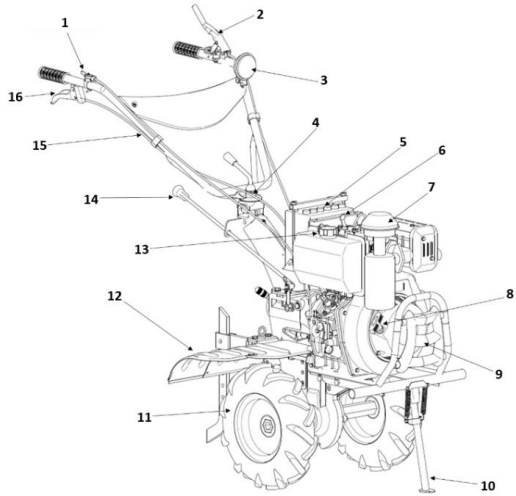
- Assicurarsi che il motore sia spento prima di fare rifornimento. Non avviare il motore finché non si sono rimossi i contenitori del carburante. Verificare la presenza di macchie, schizzi o gocciolamenti di carburante derivanti dal rifornimento; pulire con un panno asciutto l'eventuale carburante versato vicino al serbatoio o su altre parti del prodotto ;



- Non avviare il motore in spazi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio e altri gas nocivi che possono causare gravi lesioni o la morte .
- Non sovraccaricare l'attrezzatura! La macchina può essere utilizzata in sicurezza solo se vengono rispettati i suoi parametri operativi specifici. Non utilizzare gli utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati .

Ingegneria

1. Leva dell'acceleratore
2. Leva della frizione
3. Faro
4. Regolazione del manubrio
5. Batteria
6. Decompressore
7. Filtro dell'aria
8. Avviamento
9. Barra di protezione
10. Cavalletto anteriore
11. Ruote di trasporto
12. Protezioni (parafanghi)
13. Serbatoio del carburante
14. Leva selettiva del cambio
15. Manubrio
16. Leva della retromarcia



Specifiche tecniche

Codice prodotto	681942
Tipo di motore	OHV, monocilindrico, 4 tempi, raffreddato ad aria
Sistema di avviamento	Manuale ed elettrico
Profondità di lavoro	10-35 cm
larghezza di lavoro	105-135 cm
Potenza ridotta	11 CV / 3600 giri/min
Spostamento	418 cm ³
Sistema di accensione	Compressione
Tipo di olio motore	4T (SAE 10W30)
Capacità dell'olio motore	1,65 L
Carburante	Diesel
Capacità del serbatoio	5,5 L
capacità dell'olio della trasmissione	2,2 L
Ingranaggi	2 marce avanti, 1 retromarcia
presa di forza (PTO)	SI
Consumo medio di carburante	2100 g/h
Livello massimo di rumore	LwA = 102 dB(A)
Accessori	40 lame per fresa, 4+1 supporti per le
Peso netto (senza accessori/liquidi)	~163 Kg

Campo di utilizzo

La motozappa è destinata all'uso personale per la lavorazione del terreno, la preparazione del letto di semina e la manutenzione. **NON È PROGETTATA PER USO INDUSTRIALE!**

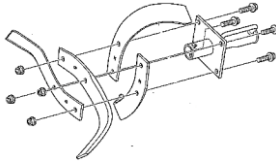
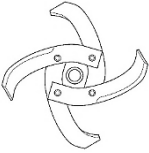
Preparazione per la messa in servizio



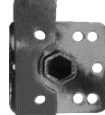
Verificate che tutti i bulloni siano serrati e, se necessario, regolatevi.
Verifica il corretto funzionamento di ciascuna leva del manubrio (leva dell'acceleratore e leve di marcia avanti/indietro).

Assemblaggio delle lame della fresa

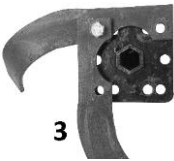
Presta attenzione all'orientamento delle lame per il lato sinistro e destro.
Montare le lame nell'ordine indicato di seguito.



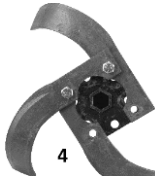
1



2



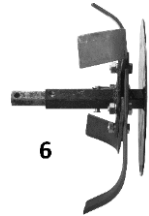
3



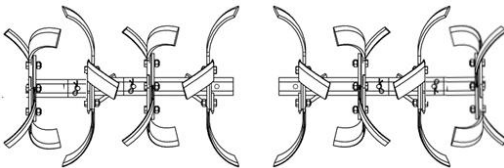
4



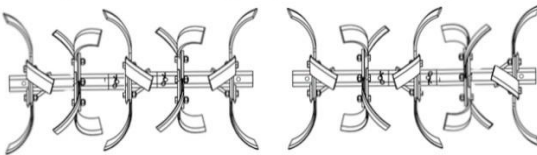
5



6



1050 MM



1350 MM

Montaggio delle lame della fresa sulla macchina

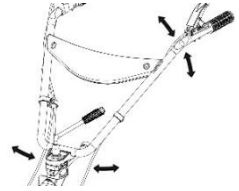
L'albero esagonale per le lame consente un montaggio facile e veloce delle lame della fresa e di altri accessori. Procedere seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- a. Pulire accuratamente il foro della lama della fresa e l'albero della macchina;
- b. Inserire il foro della lama della fresa sull'albero e fissarlo con il perno di bloccaggio.

Regolazione della larghezza di lavoro

Sono disponibili due larghezze di lavoro regolabili (105-135 cm):

- Larghezza 105 cm: configurazione con 4 frese (set di lame).
- Larghezza 135 cm: configurazione con 5 frese (set di lame).

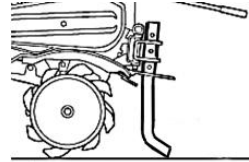


Regolazione del manubrio

Il manubrio è regolabile in larghezza e altezza. Per modificare la posizione del manubrio, allentare la leva, posizionare il manubrio come desiderato, quindi stringere nuovamente la leva.

Regolazione della profondità di lavorazione

Rimuovere la clip e il perno di aggancio dall'adattatore per accessori. Far scorrere il supporto dei pattini di profondità (barra di traino) verso l'alto o verso il basso nell'adattatore per accessori e/o i pattini di profondità nel relativo supporto, a seconda delle necessità. Infine, inserire il perno nell'adattatore e fissarlo con la clip.



Strumenti e accessori per il montaggio

Per montare un attrezzo o un accessorio sulla fresa, seguire le istruzioni fornite dal produttore.

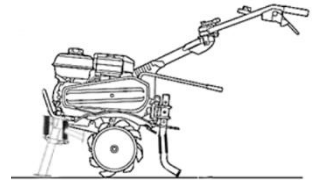
Cavalletto anteriore (gamba anteriore)



ATTENZIONE! Verificare che durante i lavori agricoli il cavalletto anteriore sia sollevato.

Arrestare sempre il motore prima di modificare la posizione del cavalletto.

- Abbassare il supporto solo quando l'attrezzatura è ferma.
- Il suo ruolo è quello di sostenere l'attrezzatura quando è ferma.



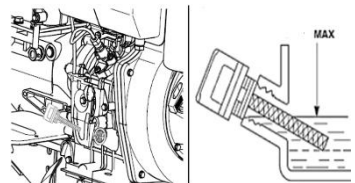
Operazione



ATTENZIONE! L'APPARECCHIATURA VIENE CONSEGNATA SENZA OLIO. PRIMA DEL PRIMO AVVIAMENTO, RIEMPIRE CON OLIO MOTORE E OLIO PER LA TRASMISSIONE. L'UTILIZZO DI OLIO NON IDONEO RIDURRÀ LA DURATA DEL MOTORE.

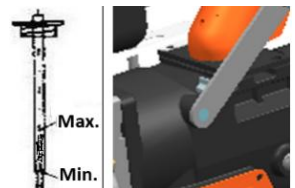
Riempimento dell'olio motore

- Posiziona la motozappa su una superficie orizzontale e rimuovi il tappo del serbatoio.
- Riempire con l'olio raccomandato (circa 1,65 litri di olio SAE 10W-30) fino al livello MAX.
- Rimetti il tappo e stringilo bene.



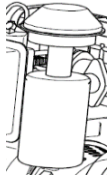
Riempimento dell'olio della trasmissione

- Posiziona la motozappa su una superficie orizzontale e svita il tappo di riempimento dell'olio della trasmissione.
- Riempire con olio per trasmissioni T90 fino al livello raccomandato.
- Assicurarsi che il livello dell'olio sia compreso tra i segni Min. e Max.
- Rimetti il tappo e stringilo bene.



Riempire il filtro dell'aria con olio motore

- Posizionare la motozappa su una superficie orizzontale e aggiungere olio al filtro dell'aria (**olio SAE 10W-30**) fino al livello indicato nel misurino o fino a un'altezza della colonna d'olio di 15-20 mm (prima di questa operazione, immergere il filtro dell'aria in olio motore pulito e strizzare completamente per eliminare l'eccesso).



ATTENZIONE! Dopo aver aggiunto l'olio al filtro secondo le istruzioni sopra riportate, l'attrezzatura deve essere riposta su superfici piane. Esiste il rischio che l'olio penetri nella presa d'aria se viene riposta in modo improprio su superfici inclinate .

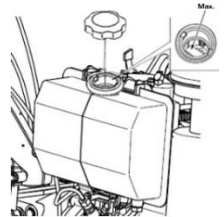
Utilizzare l'olio per motori a 4 tempi raccomandato da HONEST GENERAL TRADING e specificato dal venditore al momento dell'acquisto.

NON smaltire l'olio esausto sul terreno o in acqua. I contenitori utilizzati per l'olio devono essere smaltiti in conformità alle normative ambientali vigenti .

Rifornimento

Utilizzare gasolio con numero di cetano pari a 51. Non utilizzare mai gasolio vecchio o miscela di gasolio e olio motore. Evitare che acqua o impurità entrino nel serbatoio.

Svitare il tappo del serbatoio e riempirlo di gasolio, assicurandosi che rimanga circa 1 cm di spazio libero. Non riempire mai completamente il serbatoio del gasolio .



Attenzione! È vietato fumare e avvicinarsi a qualsiasi fonte di calore, scintille o fiamme libere durante il rifornimento. Il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, in aree prive di sostanze potenzialmente esplosive !

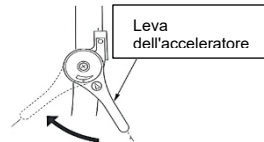
Avviamento del motore



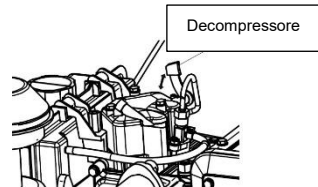
ATTENZIONE! Prima del primo avviamento, attivare il decompressore e tirare delicatamente la corda di avviamento al massimo 3 volte per garantire la lubrificazione dei componenti del motore. Se non si segue questa istruzione e si avvia il motore direttamente, sussiste il rischio di grippaggio del motore o di danni ai componenti del motore (valvole, cilindro, ecc.).

IN CASO DI RUMORI ANOMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

1. Spostare la leva della valvola del carburante in posizione **ON** .
2. Ruotare la manopola dell'acceleratore fino alla posizione intermedia .
3. Premere il decompressore. Se il decompressore torna nella posizione iniziale, tirare delicatamente la fune di avviamento finché non si sente uno scatto (si avverte resistenza) e quindi attivare il decompressore .

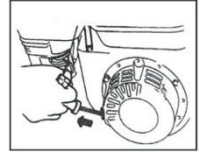


4. **Avviamento elettrico:** Ruotare la chiave di accensione in posizione ON o START e attivare l'avviamento elettrico. Se il motore non si avvia, non azionare l'avviamento elettrico per più di 5 secondi. Verificare i passaggi precedenti, quindi azionare l'accensione elettrica per avviare il motore. Devono trascorrere almeno 30 secondi tra due avviamenti.



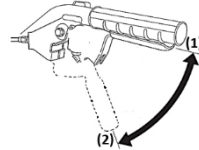
Attenzione: non azionare l'avviamento elettrico senza aver prima attivato il decompressore, altrimenti si rischia di danneggiare i componenti del motore .

5. Se si desidera avviare il motore manualmente, seguire tutte le istruzioni e i passaggi fino al punto 3, quindi stabilizzare la barra del timone e tirare energicamente nella direzione indicata fin dove la lunghezza del braccio lo consente. Non tirare la fune di avviamento al suo limite massimo, poiché potrebbe deteriorarsi. Non rilasciare bruscamente la maniglia di avviamento; riportarla lentamente nella posizione iniziale per evitare danni .
6. Dopo l'avvio, lasciare che il motore si riscaldi per qualche minuto.



Funzionamento della frizione

- (1) **Innesto**: premere la leva della frizione
- (2) **Disinnesto**: rilasciare la leva della frizione



Sel Selezione degli ingranaggi



ATTENZIONE! NON utilizzare la retromarcia per lavori agricoli; utilizzarla solo per il trasporto e le svolte.

Per selezionare la marcia, riportare la leva dell'acceleratore al minimo. Selezionare la marcia desiderata spostando la leva del cambio e innestare la frizione per mettere in movimento il veicolo, quindi accelerare secondo necessità. Per la retromarcia, è necessario disinnestare la frizione; tenere saldamente il timone per evitare di perdere il controllo e seguire i passaggi seguenti.

Per innestare la retromarcia è necessario seguire i seguenti passaggi :

- Posizionare la leva del cambio in folle;
- Regolare la leva dell'acceleratore leggermente al di sopra del minimo;
- Azionare il comando ausiliario della retromarcia (la leva sulla maniglia destra);
- Premere la frizione per avviare il movimento;
- L'uscita dalla retromarcia si effettua in ordine inverso.

Motore Opire

1. Rilasciare la leva della frizione.
2. Posizionare la leva del cambio sulla posizione "0" (folle).
3. Spostare la leva dell'acceleratore verso la posizione di minimo.
4. Ruotare la valvola del carburante in posizione OFF.
5. Dopo aver chiuso la valvola del carburante, il motore deve essere lasciato acceso fino a quando tutto il carburante rimasto nelle tubazioni non si sia consumato. Questa procedura è consigliata nei casi in cui il successivo avviamento del motore avverrà dopo un periodo prolungato. In caso contrario, lo spegnimento si limiterà ai primi tre passaggi, tenendo presente che la leva dell'acceleratore deve essere portata al livello minimo, ovvero al punto in cui il motore si arresta.

Periodo di rodaggio

Al primo avviamento del motore, il rodaggio deve essere effettuato per 5 ore a carico progressivo e leggero. Non vi è un termine ultimo per il completamento del rodaggio, ma solo l'obbligo di rispettare il regime di lavoro durante il periodo sopra indicato. Durante il periodo di rodaggio, utilizzare un regime di rotazione moderato per il motore. Non far girare il motore a regimi eccessivi per consentire alle parti mobili di rodarsi correttamente. Al termine del periodo di rodaggio, il motore raggiungerà le massime prestazioni .

Raccomandazioni per l'uso

- Durante il lavoro, premere e abbassare leggermente il manubrio in modo che il telaio sia inclinato all'indietro di 5-7° e la slitta di profondità (barra di trascinamento) sia sommersa nel terreno.
- Se la motozappa tende ad avanzare troppo velocemente, non ridurre l'acceleratore; piuttosto, premi sul manubrio in modo che il pattino di profondità entri nel terreno per frenare

l'avanzamento. Continua a premere sul manubrio finché le lame non hanno raggiunto la profondità desiderata, quindi riduci la pressione sul manubrio.

- Se le lame penetrano nel terreno ma la fresa non avanza, ridurre la pressione sul manubrio e spostarla leggermente a sinistra o a destra. Se il problema persiste, alzare di un foro il pattino di profondità.
- Quando si cambia direzione, premere sul manubrio nella direzione desiderata: in questo modo sarà più facile ruotare la barra di comando.

Pulizia e manutenzione

Le nostre apparecchiature sono state progettate per un utilizzo prolungato con una manutenzione minima. Seguendo le indicazioni riportate di seguito, potrete sempre ottenere la massima soddisfazione durante l'utilizzo.



ATTENZIONE! Arrestare il motore prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione e manutenzione.

TABELLA DEI PERIODI DI MANUTENZIONE

Operazione		Dopo ogni stoccaggio	Ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore lavorative	Ogni 3 mesi o 15 ore	Ogni 6 mesi o 30 ore	Ogni anno o 300 ore
Olio motore	Controllo del livello		X				
	Sostituzione	X		X		X	
Olio per trasmissioni	Controllo del livello	X		X			
	Sostituzione			X		X	
Filtro dell'aria	Controllo		X				
	Pulizia					X	
	Sostituzione						
Funzionamento dell'acceleratore	Controllo		X				
Funzionamento della frizione	Controllo		X				
Serraggio di bulloni e dadi	Controllo		X				
Cavi e fili	Controllo		X				
Batteria	Controllo	X	X				X

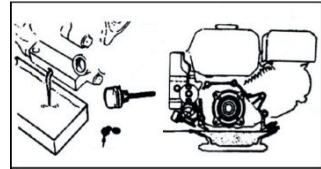
Pulizia

Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.

- Pulire regolarmente l'attrezzatura con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con acqua e sapone.
- NON utilizzare solventi (come benzina e derivati, alcol) poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Sostituzione dell'olio motore

- Se all'interno dell'alloggiamento è presente olio, rimuovere il filtro dell'aria.
 - Posizionate un vassoio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto, rimuovete il tappo di riempimento, il tappo di scarico e la rondella di tenuta.
 - Rimuovere il tappo di riempimento .
 - Inclina leggermente la motozappa in avanti e attendi che l'olio defluisca completamente.
 - Reinstallare il tappo di scarico con un nuovo O-ring/rondella di tenuta, se presente e usurato, e serrarlo bene .
 - Riempire con l'olio raccomandato fino al livello indicato sull'astina di livello (**MAX**) o fino a 1 cm al di sotto del livello superiore del bocchettone di riempimento dove si avvita il tappo.
 - Reinstallare il tappo del serbatoio e stringerlo bene.
- Smaltire l'olio esausto presso un punto di raccolta autorizzato.



Manutenzione del filtro dell'aria superiore

Eeguire questa operazione più frequentemente quando la motozappa viene utilizzata in zone polverose.

- Sganciare il coperchio del filtro.
- Estraeate l'elemento filtrante ed esaminatelo. Sostituitelo immediatamente se riscontrate crepe o lacerazioni.
- Pulizia dell'elemento filtrante in schiuma: lavare con acqua tiepida e detersivo, risciacquare abbondantemente e lasciare asciugare completamente.
- Immergetelo in olio motore pulito e strizzatelo per eliminare l'eccesso. Al primo avviamento, il motore emetterà molto fumo se non avrete rimosso l'olio in eccesso dalla schiuma.
- Rimontare gli elementi del filtro dell'aria in ordine inverso .

Manutenzione del filtro dell'aria inferiore

- Sganciare il coperchio inferiore.
- Estraeate l'elemento filtrante ed esaminatelo. Sostituitelo immediatamente se riscontrate crepe o lacerazioni.
- Pulizia dell'elemento filtrante in schiuma: lavare con acqua tiepida e detersivo, risciacquare abbondantemente e lasciare asciugare completamente.
- Immergetelo in olio motore pulito e strizzatelo per eliminare l'eccesso. Al primo avviamento, il motore emetterà molto fumo se non avrete rimosso l'olio in eccesso dalla schiuma.
- L'olio verrà aggiunto al coperchio inferiore fino a un'altezza di 15-20 mm, in modo che il suo livello si trovi al di sotto del supporto dell'elemento filtrante.
- Rimontare gli elementi del filtro dell'aria in ordine inverso.

Magazzinaggio

- Prima di riporre l'involucro, pulirlo sempre con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Conservare l'attrezzatura in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature troppo alte o troppo basse.
- Proteggete l'apparecchiatura dalla luce solare diretta e, se possibile, conservatela in un luogo buio.
- Non conservare l'attrezzatura avvolta in fogli di alluminio o sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità.
- Assicurarsi che il serbatoio del gasolio sia vuoto e che la valvola sia chiusa durante i periodi di inattività prolungata.
- Per la conservazione a lungo termine, non deve rimanere alcun combustibile nel sistema. Pulire sempre l'alloggiamento con un panno leggermente inumidito con acqua saponata prima di riporlo.



Questo prodotto contiene batterie/accumulatori. In conformità al Regolamento (UE) 2023/1542, è vietato smaltire batterie e accumulatori insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze pericolose che contengono. Si prega di restituire i prodotti usati a un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento delle batterie esauste.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y funcionamiento. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.



¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar incendios y/o lesiones personales. Conserve este manual para futuras consultas .

Medidas generales de seguridad

Área de trabajo

- Inspeccione y limpie el área de trabajo antes de comenzar. Retire escombros como piedras, cables, ramas, basura, etc., y cualquier otro residuo que pueda salir despedido o enredarse en las cajas de las cuchillas de la cultivadora durante el funcionamiento. No utilice el equipo en suelos que contengan rocas, cables u otros materiales duros.
- Asegúrese de que no haya niños, personas no autorizadas ni animales en la zona de trabajo. Detenga la motoazada inmediatamente si observa personas o animales no autorizados en la zona de trabajo.
- No utilice la motoazada en terrenos muy irregulares.
- Cuando se utiliza en terrenos inclinados :
 - El nivel de combustible en el depósito debe ser inferior a la mitad para evitar el riesgo de derrames.
 - El movimiento de la caña debe realizarse siguiendo una línea de contorno constante (a través de la pendiente), no "hacia arriba y hacia abajo".
 - La pendiente máxima recomendada es de 20°.

Medidas de seguridad personal

- No utilice el timón si ha consumido bebidas alcohólicas, medicamentos que puedan influir en el tiempo de reacción y la concentración, drogas u otras sustancias alucinógenas .



- Utilice el equipo y el calzado de protección adecuados: pantalones largos, blusa de manga larga, botas de seguridad, guantes de protección, protección auditiva (orejeras), gafas de seguridad, careta para proteger el rostro y casco para proteger la cabeza.
- No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, debe llevarlo recogido. Existe el riesgo de que se enganche con las partes móviles de la máquina.
- Evite arranques accidentales. Sujetar herramientas con el dedo en el interruptor aumenta el riesgo de accidentes .

Servicio

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, utilizando accesorios y repuestos originales para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.

Medidas de seguridad específicas para el timón



¡ATENCIÓN! Se requieren medidas de seguridad especiales al usar la motoazada debido a la alta velocidad de rotación de las cuchillas (dientes) .

- En la primera puesta en marcha del equipo, solicite al vendedor o a un especialista explicaciones sobre el funcionamiento seguro del mismo.

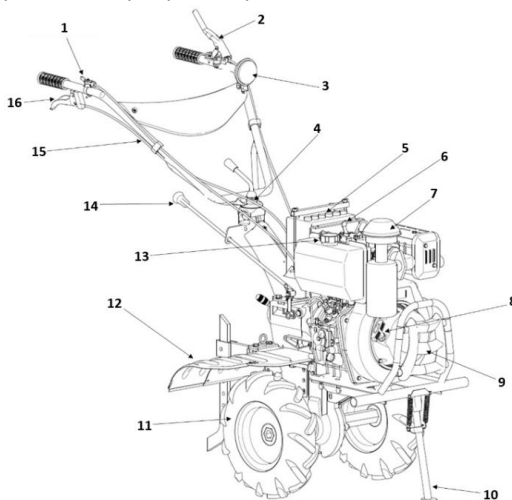
- Inspeccione el producto antes de usarlo. Compruebe que todos los tornillos estén bien apretados. Verifique el estado de las cuchillas (dientes) de la cultivadora. No utilice la cultivadora si observa algún daño. Asegúrese de que el producto se encuentre en buen estado técnico.
- Asegúrese de que todas las carcasas y protecciones estén correctamente instaladas. El uso del producto sin las protecciones y carcasas instaladas está estrictamente prohibido.
 - No introduzca las manos en la zona de las correas o cadenas de transmisión.
 - Las cuchillas de la cultivadora son afiladas y pueden causar lesiones graves. Use guantes de protección al montarla. Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas de la cultivadora mientras esté en funcionamiento. Antes de cualquier intervención en las cuchillas de la cultivadora, asegúrese de que la cultivadora esté apagada.
- Antes de cualquier inspección, mantenimiento o intervención de repostaje en el producto, asegúrese de que el producto esté apagado y la palanca selectora de marchas esté en la posición "0" (neutral) ;
- Sujeta firmemente el manillar. Este puede tender a elevarse en el momento en que se activan las cuchillas .
 - Está prohibido fumar durante el uso del timón ;
 - Mantenga siempre ambas manos en el manillar mientras utiliza la motoazada. Está prohibido manejar el producto con una sola mano.
 - Tenga mucho cuidado al engranar la marcha atrás. Sujete firmemente el timón por el manillar para evitar perder el control .
- Debe mantenerse una distancia mínima de 15 metros entre la máquina y personas, animales o artículos frágiles. Los objetos golpeados por la motoazada o las piezas de las cuchillas desgastadas pueden arrojarse lejos de la máquina.
- El silenciador de escape puede calentarse mucho. No lo toque mientras esté en funcionamiento. Al terminar, espere a que se enfríe. Asegúrese de que los gases de escape no se dirijan hacia objetos, personas o animales cercanos.
- Si golpea accidentalmente la motoazada o sus cuchillas contra objetos duros (por ejemplo, piedras, objetos metálicos, etc.), detenga inmediatamente su funcionamiento e inspeccione la motoazada y las cuchillas; si observa algún daño, detenga el trabajo.
- Queda prohibido el uso del equipo por menores de edad, con la excepción de los jóvenes mayores de 16 años que hayan recibido formación por parte de personas autorizadas .
 - No utilice la motoazada en caso de mal tiempo (viento, lluvia, nieve, hielo), de noche o con visibilidad reducida. ¡Aumenta el riesgo de accidentes!
- Manipule los recipientes de combustible con cuidado. Asegúrese de almacenarlos en habitaciones bien ventiladas, lejos de sustancias potencialmente explosivas, fuentes de calor, chispas o llamas abiertas, y protegidos de la luz solar directa. ¡Está prohibido fumar!
- El repostaje de la motoazada debe realizarse con el motor apagado y al aire libre, lejos de fuentes de calor, chispas, llamas abiertas y sustancias potencialmente explosivas. Está prohibido fumar durante el repostaje. No reposte la motoazada en interiores .
- Asegúrese de apagar el motor antes de repostar. No arranque el motor hasta que haya retirado los recipientes de combustible. Compruebe si hay manchas, salpicaduras o goteos de combustible resultantes del repostaje; limpie cualquier combustible derramado cerca del depósito o en otras partes del producto con un paño seco ;



- No arranque el motor en espacios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono y otros gases nocivos que pueden causar lesiones graves o la muerte .
- ¡No sobrecargue el equipo! La máquina solo se puede usar de forma segura si se respetan sus parámetros de funcionamiento específicos. No utilice las herramientas para ningún otro fin que no sea aquel para el que están destinadas.

Componentes

1. Palanca del acelerador
2. Palanca de embrague
3. Faro
4. Ajuste del manillar
5. Batería
6. Descompresor
7. Filtro de aire
8. Motor de arranque
9. Barra de protección
10. caballete delantero
11. Ruedas de transporte
12. Protectores (Guardabarros)
13. depósito de combustible
14. Palanca selectora de marchas
15. Bigote daliniano
16. Palanca de marcha atrás



Especificaciones técnicas

Código de producto	681942
Tipo de motor	OHV, monocilíndrico, 4 tiempos, refrigerado por aire
Sistema de arranque	Manual y eléctrico
Profundidad de trabajo	10-35 cm
Ancho de trabajo	105-135 cm
Potencia nominal	11 CV / 3600 rpm
Desplazamiento	418 cm ³
Sistema de encendido	Compresión
Tipo de aceite de motor	4T (SAE 10W30)
Capacidad de aceite del motor	1,65 L
Combustible	Diesel
Capacidad del tanque	5,5 L
Capacidad de aceite de transmisión	2,2 L
Engranajes	2 marchas hacia adelante, 1 marcha atrás
Toma de fuerza (TDF)	Sí
Consumo medio de combustible	2100 g/h
Nivel máximo de ruido	LwA = 102 dB(A)
Accesorios	40 cuchillas de cultivador, 4+1 soportes
Peso neto (sin accesorios/líquidos)	~163 kg

Campo de uso

La motoazada está diseñada para uso personal en el cultivo del suelo, la preparación del lecho de siembra y el mantenimiento. **¡NO ESTÁ DISEÑADA PARA USO INDUSTRIAL!**

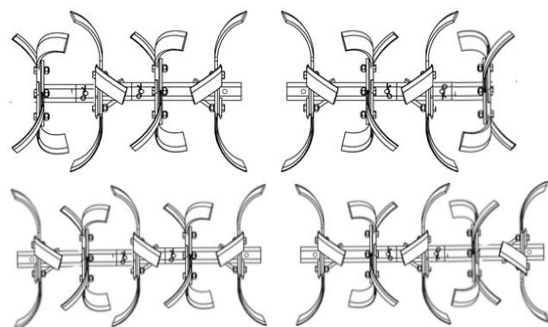
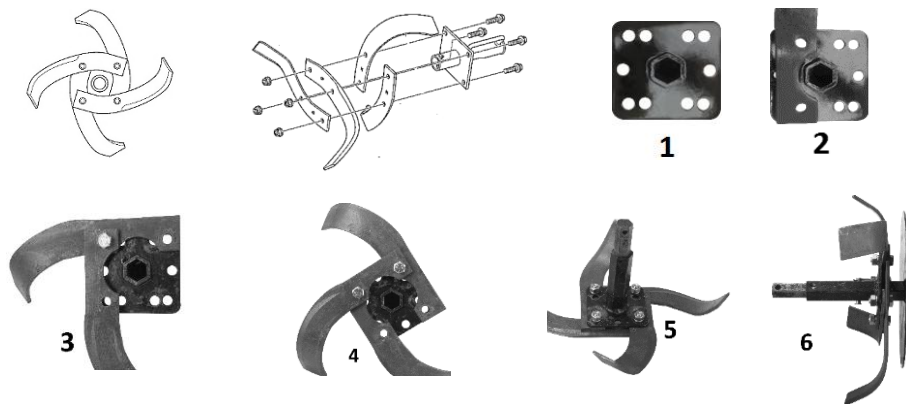
Preparación para la puesta en marcha



Compruebe que todos los tornillos estén apretados y ajústelos si es necesario.
Compruebe el funcionamiento de cada palanca del manillar (la palanca del acelerador y las palancas de avance/retroceso).

Montaje de las cuchillas de la cultivadora

Presta atención a la orientación de las aspas para los lados izquierdo y derecho.
Monte las cuchillas en el orden que se muestra a continuación.



1050 MM

1350 MM

Montaje de las cuchillas del cultivador en la máquina

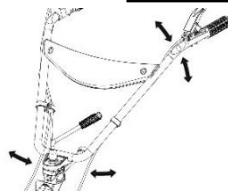
El eje hexagonal para las cuchillas permite un montaje fácil y rápido de las cuchillas del cultivador y otros accesorios. Proceda según las instrucciones a continuación:

- a. Limpie cuidadosamente el orificio de la cuchilla del cultivador y el eje de la máquina;
- b. Inserte el orificio de la cuchilla del cultivador en el eje y fíjelo con el pasador de bloqueo.

Ajuste del ancho de trabajo

Se pueden ajustar dos anchos de trabajo (105-135 cm):

- Ancho de 105 cm: configuración con 4 fresas (juegos de cuchillas).
- Ancho de 135 cm: configuración con 5 fresas (juegos de cuchillas).

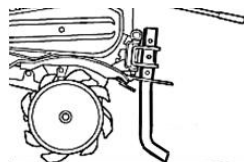


Ajuste del manillar

El manillar se puede ajustar lateralmente y verticalmente. Para cambiar la posición del manillar, afloje la palanca, colóquelo en la posición deseada y, a continuación, apriete la palanca.

Ajuste de la profundidad de labranza

Retire el clip y el pasador de enganche del adaptador de accesorios. Deslice el soporte de las barras de profundidad (barra de arrastre) hacia arriba o hacia abajo en el adaptador de accesorios y/o las barras de profundidad en su soporte, según sea necesario. Finalmente, inserte el pasador en el adaptador y fíjelo con el clip.



Herramientas y accesorios de montaje

Para montar una herramienta o un accesorio en la motoazada, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante .

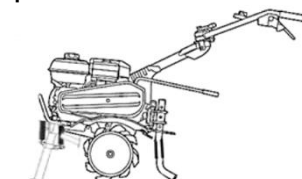
Soporte delantero (pata delantera)



¡ATENCIÓN! Verifique que durante las labores agrícolas, el soporte delantero esté elevado.

Detenga siempre el motor antes de modificar la posición del soporte .

- Baje el soporte únicamente cuando el equipo esté inmóvil.
- Su función es dar soporte al equipo mientras está parado.



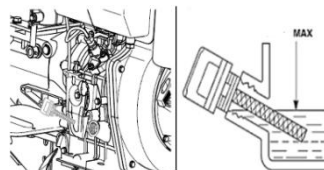
Operación



¡ATENCIÓN! EL EQUIPO SE ENTREGA SIN ACEITE. ANTES DEL PRIMER ARRANQUE, LLENE CON ACEITE DE MOTOR Y ACEITE DE TRANSMISIÓN. EL USO DE UN ACEITE INADECUADO REDUCIRÁ LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR.

Llenado de aceite del motor

- Coloque la motoazada sobre una superficie horizontal y retire el tapón de llenado.
- Llene con el aceite recomendado (aproximadamente 1,65 L de aceite SAE 10W-30) hasta el nivel MÁXIMO.
- Vuelva a colocar la tapa y apriétela bien.



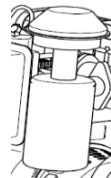
Llenado de aceite de transmisión

- Coloque la motoazada sobre una superficie horizontal y desenrosque el tapón de llenado del aceite de la transmisión.
- Llene con aceite para transmisiones T90 hasta el nivel recomendado.
- Asegúrese de que el nivel de aceite esté entre las marcas de Mín. y Máx.
- Vuelva a colocar la tapa y apriétela bien.



Llenar el filtro de aire con aceite de motor

- Coloque la motoazada sobre una superficie horizontal y añada aceite al filtro de aire (**aceite SAE 10W-30**) hasta el nivel indicado en el vaso o hasta una altura de columna de aceite de 15-20 mm (antes de esta operación, sumerja el filtro de aire en aceite de motor limpio y exprima completamente el exceso).



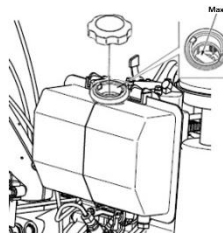
¡ATENCIÓN! Tras añadir aceite al filtro siguiendo las instrucciones anteriores, el equipo debe almacenarse sobre superficies planas. Si se almacena incorrectamente sobre superficies inclinadas, existe el riesgo de que entre aceite en la entrada.

Utilice el aceite para motores de 4 tiempos recomendado por HONEST GENERAL TRADING y especificado por el vendedor en el momento de la compra.

NO deseche el aceite usado en el suelo ni en el agua. Los recipientes utilizados para el aceite deben recogerse de acuerdo con las leyes ambientales vigentes.

Repostaje

Utilice diésel con un índice de cetano de 51. Nunca utilice diésel viejo ni una mezcla de gasóleo y aceite. Evite que entre agua o impurezas en el depósito. Desenrosque el tapón del depósito y llénelo con diésel, asegurándose de que quede aproximadamente 1 cm de espacio libre en el depósito. Nunca llene el depósito de diésel por completo.



¡Atención! Está prohibido fumar y acercarse a cualquier fuente de calor, chispas o llamas abiertas durante el repostaje. El repostaje solo se puede realizar al aire libre, en zonas libres de sustancias potencialmente explosivas.

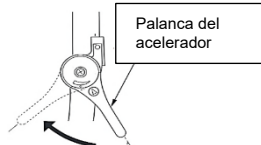
Arranque del motor



¡ATENCIÓN! Antes del primer arranque, active el descompresor y tire suavemente de la cuerda de arranque un máximo de 3 veces para asegurar la lubricación de los componentes del motor. Si no sigue esta instrucción y arranca el motor directamente, existe riesgo de que se bloquee o se dañen sus componentes (válvulas, cilindro, etc.).

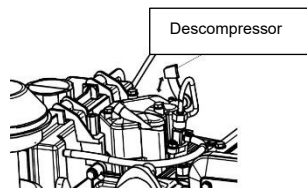
SI SE PRODUCEN RUIDOS ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO.

- Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición **de ENCENDIDO**.
- Gire el controlador del acelerador hasta la posición intermedia.
- Presione el descompresor. Si el descompresor regresa a su posición inicial, tire suavemente de la cuerda de arranque hasta que sienta que se engancha (sienta resistencia) y luego active el descompresor.



Palanca del acelerador

- Arranque eléctrico:** Gire la llave de encendido a la posición ON o START y active el arranque eléctrico. Si el motor no arranca, no accione el arranque eléctrico durante más de 5 segundos. Revise los pasos anteriores y, a continuación, accione el encendido eléctrico para arrancar el motor. Debe transcurrir un periodo de al menos 30 segundos entre cada arranque.

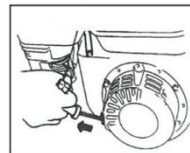


Descompresor



Advertencia: No accione el arranque eléctrico sin activar el descompresor, ya que dañará los componentes del motor.

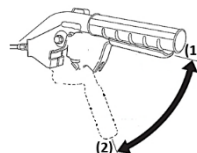
5. Si desea arrancar el motor manualmente, siga todas las instrucciones y pasos hasta el punto 3, luego estabilice la caña del timón y tire enérgicamente en la dirección indicada hasta donde le permita la longitud de su brazo. No tire de la cuerda de arranque hasta su límite máximo, ya que podría dañarse. No suelte la manivela de arranque bruscamente; vuelva a colocarla lentamente en su posición inicial para evitar daños .



6. Después de arrancar, deje que el motor se caliente durante unos minutos.

Funcionamiento del embrague

- (1) **Acoplamiento:** Apriete la palanca del embrague.
- (2) **Desacoplamiento:** Suelte la palanca del embrague.



Selección de marchas



¡ATENCIÓN! NO utilice la marcha atrás para realizar trabajos agrícolas; úsela únicamente para desplazarse y girar.

Para seleccionar la marcha, vuelva a colocar la palanca del acelerador en la posición de ralentí. Seleccione la marcha deseada moviendo la palanca de cambios y accione el embrague para ponerla en marcha; luego, acelere según sea necesario. Para la marcha atrás, debe desembragar; sujete firmemente el timón para evitar perder el control y siga los pasos que se indican a continuación.

Para accionar la marcha atrás se requieren los siguientes pasos :

- Coloque la palanca de cambios en la posición neutral;
- Ajuste el nivel del acelerador ligeramente por encima del ralentí;
- Accione el control auxiliar de marcha atrás (la palanca situada en la manija derecha);
- Aprieta el embrague para iniciar el movimiento;
- La salida de la marcha atrás se realiza en orden inverso.

Motor Opreire

1. Suelta la palanca del embrague.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición "0" (punto muerto).
3. Mueva la palanca del acelerador hacia la posición de ralentí.
4. Gire la válvula de combustible a la posición de APAGADO.
5. Tras cerrar la válvula de combustible, se debe dejar que el motor funcione hasta que se consuma todo el combustible restante en las tuberías. Este paso se recomienda para situaciones en las que el siguiente arranque del motor se producirá tras un periodo prolongado. En caso contrario, el apagado se limitará a los tres primeros pasos, teniendo en cuenta que la palanca del acelerador debe moverse hasta el nivel mínimo, punto en el que el motor se detendrá.

Periodo de rodaje (puesta a punto)

En la primera puesta en marcha del motor, se realizará un rodaje de 5 horas con carga ligera progresiva. No hay fecha límite para completar el rodaje, solo la obligación de respetar el régimen de funcionamiento durante dicho periodo. Durante el rodaje, utilice una velocidad moderada. No acelere excesivamente el motor para permitir un correcto rodaje de los componentes móviles. Tras completar el rodaje, el motor alcanzará su máximo rendimiento .

Recomendaciones de uso

- Durante el trabajo, presione y baje ligeramente el manillar de manera que el chasis se incline hacia atrás entre 5 y 7° y la barra de arrastre quede sumergida en el suelo.
- Si la motoazada tiende a avanzar demasiado rápido, no reduzca la velocidad; en su lugar, presione el manillar para que el patín de profundidad toque el suelo y frene el avance.

Continúe presionando el manillar hasta que las cuchillas alcancen la profundidad deseada y, a continuación, reduzca la presión sobre el mismo.

- Si las cuchillas penetran en el suelo pero la motoazada no avanza, reduzca la presión sobre el manillar y muévalo ligeramente de izquierda a derecha. Si el problema persiste, suba el tope de profundidad un agujero.
- Al cambiar de dirección, presione el manillar en la dirección deseada y le resultará más fácil girar la tija.

Limpieza y mantenimiento

Nuestros equipos han sido diseñados para un uso prolongado con un mantenimiento mínimo. Siguiendo las indicaciones a continuación, siempre obtendrá la máxima satisfacción durante su uso.



¡ATENCIÓN! Detenga el motor antes de iniciar cualquier operación de ajuste o mantenimiento.

TABLA DE PERÍODOS DE MANTENIMIENTO

Operación		Después de cada almacenamiento	Cada uso	Después de las primeras 5 horas de trabajo	Cada 3 meses o 15 horas	Cada 6 meses o 30 horas	Cada año o 300 horas
aceite de motor	Comprobación de nivel		incógnita				
	Reemplazo	incógnita		incógnita		incógnita	
aceite de transmisión	Comprobación de nivel	incógnita		incógnita			
	Reemplazo			incógnita		incógnita	
Filtro de aire	Controlar		incógnita				
	Limpieza					incógnita	
	Reemplazo						
Funcionamiento del acelerador	Controlar		incógnita				
Funcionamiento del embrague	Controlar		incógnita				
Apretar pernos y tuercas	Controlar		incógnita				

Cables y alambres	Controlar		incóg nita				
Batería	Controlar	incóg nita	incóg nita				incóg nita

Limpeza

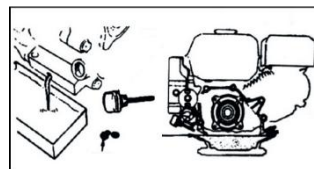
Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar el sobrecalentamiento del motor.

- Limpie el equipo periódicamente, preferiblemente después de cada uso, con un paño suave. Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido con agua y jabón.
- NO utilice disolventes (como gasolina y sus derivados, alcohol), ya que pueden dañar las piezas de plástico.

Cambio de aceite del motor

- Retire el filtro de aire si hay aceite dentro de la carcasa.
- Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado, retire el tapón de llenado, el tapón de drenaje y la arandela de sellado.
- Retire el tapón de llenado .
- Inclina ligeramente la caña del timón hacia adelante y espera a que el aceite se drene por completo.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje con una junta tórica/arandela de sellado nueva, si la tiene y está desgastada, y apriételo bien .
- Llene con el aceite recomendado hasta el nivel indicado en la varilla medidora (**MÁX**) o hasta 1 cm por debajo del nivel superior del cuello de llenado donde se enrosca la tapa.
- Vuelva a colocar el tapón de llenado y apriételo bien.

Deseche el aceite usado en un punto de recogida autorizado.



Mantenimiento del filtro de aire superior

Realice esta operación con mayor frecuencia cuando utilice la motoazada en zonas polvorientas.

- Desabrocha la tapa del filtro.
- Extraiga el elemento filtrante y examínelo. Reemplácelo inmediatamente si encuentra grietas o roturas.
- Limpieza del elemento filtrante de espuma: lavar con agua tibia y detergente, enjuagar bien y dejar secar completamente.
- Sumerge la espuma en aceite de motor limpio y exprime el exceso. Si no has eliminado el exceso de aceite de la espuma al arrancar el motor por primera vez, este emitirá mucho humo.
- Vuelva a ensamblar los elementos del filtro de aire en orden inverso .

Mantenimiento del filtro de aire inferior

- Desabrocha la cubierta inferior.
- Extraiga el elemento filtrante y examínelo. Reemplácelo inmediatamente si encuentra grietas o roturas.
- Limpieza del elemento filtrante de espuma: lavar con agua tibia y detergente, enjuagar bien y dejar secar completamente.
- Sumerge la espuma en aceite de motor limpio y exprime el exceso. Si no has eliminado el exceso de aceite de la espuma al arrancar el motor por primera vez, este emitirá mucho humo.
- Se añadirá aceite a la tapa inferior hasta alcanzar una altura de 15-20 mm, de manera que su nivel quede por debajo del soporte del elemento filtrante.
- Vuelva a ensamblar los elementos del filtro de aire en orden inverso.

Almacenamiento

- Limpie siempre la carcasa con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa antes de guardarla.
- Guarde el equipo en un lugar inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un lugar fresco y seco, evitando temperaturas demasiado altas o demasiado bajas.
- Proteja el equipo de la luz solar directa y, si es posible, guárdelo en un lugar oscuro.
- No guarde el equipo envuelto en papel de aluminio o bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad.
- Asegúrese de que el depósito de diésel esté vacío y la válvula cerrada durante el almacenamiento prolongado.
- Para un almacenamiento prolongado, no debe quedar combustible en el sistema. Limpie siempre la carcasa con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa antes de guardarla.



Este producto contiene baterías/acumuladores. De acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/1542, está prohibido eliminar las baterías y los acumuladores como residuos municipales sin clasificar. Estos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias peligrosas que contienen. Entregue los productos usados en un centro de recogida autorizado para residuos de baterías.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványok szerint gyártottak. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználás céljából.



Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából .

Általános biztonsági intézkedések

Munkaterület

- Indítás előtt ellenőrizze és tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el a törmeléket, például köveket, drótokat, ágakat, szemetet stb., és minden egyéb törmeléket, amely működés közben a talajmarókések dobozaira repülhet vagy rátekeredhet. Ne használja a berendezést köveket, drótokat vagy más kemény anyagokat tartalmazó talajban.
- Győződjön meg arról, hogy gyermekek, illetéktelen személyek vagy állatok nem tartózkodnak a munkaterületen. Azonnal állítsa le a talajművelőt, ha illetéktelen személyeket vagy állatokat észlel a munkaterületen.
- Ne használja a talajművelőt nagyon egyenetlen terepen.
- Lejtős terepen történő használat esetén :
 - A tartályban lévő üzemanyagszintnek kevesebb mint a felénél kell lennie, hogy elkerülje a kiömlés veszélyét.
 - A talajművelő kar mozgását állandó kontúrvonal mentén (a lejtőn át) kell végezni, nem pedig "fel és le".
 - A maximális ajánlott lejtésszög 20°

Személyes biztonsági intézkedések

- Ne használja a talajművelőt, ha alkoholtartalmú italokat, a reakcióidőt és a koncentrációt befolyásoló gyógyszereket, kábítószeret vagy más hallucinogén anyagokat fogyasztott .



- Viseljen megfelelő védőfelszerelést és lábbelit: hosszú nadrágot, hosszú ujjú blúzt, biztonsági bakancsot, védőkesztyűt, fülvédőt (fülvédőt), védőszemüveget, arcvédő maszkot és fejtű sisakot.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ha hosszú a haja, azt hátra kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy ezeket a gép mozgó alkatrészei elkapják.
- Kerülje a véletlen beindításokat. Ha a szerszámokat úgy hordozza, hogy az ujjai a kapcsolón van, növeli a balesetveszélyt .

Szolgáltatás

- A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, eredeti tartozékok és alkatrészek felhasználásával, hogy elkerülje a nem megfelelő javításból eredő baleseteket.

Különleges biztonsági intézkedések a talajművelőhöz



FIGYELEM! A talajművelő használatakor a kések (fogak) nagy forgási sebessége miatt különleges biztonsági intézkedésekre van szükség .

- A berendezés első üzembe helyezésekor kérjen magyarázatot az eladótól vagy egy szakembertől a berendezés biztonságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva.

Ellenőrizze a talajmarókések (fogak) állapotát. Ne használja a talajmarót, ha bármilyen sérülést észlel. Győződjön meg arról, hogy a termék jó műszaki állapotban van.

- Győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat és védőburkolat megfelelően fel van szerelve. A termék használata a védőburkolatok és védőburkolatok nélkül szigorúan tilos .



- Ne tegye a kezét a hajtószíjak vagy láncok területére .
- A talajmarókések élesek és súlyos sérüléseket okozhatnak. Felszereléskor viseljen védőkesztyűt. Működés közben tartsa távol a kezét és a lábát a talajmarókésektől. Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a talajmarókéseken, győződjön meg arról, hogy a talajmaró ki van kapcsolva . ;

- A terméken végzett bármilyen ellenőrzés, karbantartás vagy üzemanyag-feltöltés előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva, és a sebességváltó kar "0" (semleges) állásban van .
- Fogja meg erősen a kormányt. Ez hajlamos lehet felemelkedni, amikor a pengék be vannak kapcsolva .



- A talajművelő használata közben tilos a dohányzás ;
- A talajművelőgép használata közben mindig mindkét kezét tartsa a kormányon. Tilos a terméket csak egy kézzel kezelni.

Legyen rendkívül óvatos hátrameneti fokozat kapcsolásakor. Tartsa erősen a kormánykart a kormányrúdnál fogva, hogy elkerülje felette az uralom elvesztését .

- A gép és az emberek, állatok vagy törékeny áruk között legalább 15 méter távolságot kell tartani. A talajművelő kar által elütött tárgyak vagy a kopott pengék alkatrészei messze elrepülhetnek a talajművelő kartól.
- A kipufogódob nagyon felforrósodhat. Működés közben ne érintse meg a kipufogódobot. Munka befejezése után várja meg, amíg lehűl. Ügyeljen arra, hogy a kipufogógázok ne a közeli tárgyak, emberek vagy állatok felé irányuljanak.
- Ha véletlenül kemény tárgyakra (pl. kövekre, fémtárgyakra stb.) üti a talajmarót vagy a talajmarókéseket, azonnal állítsa le a talajmarót, és vizsgálja meg a talajmarót és a késeket; ha sérülést észlel, hagyja abba a munkát.
- Kiskorúak számára tilos a felszerelés használata, kivéve a 16 év feletti fiatalokat, akik erre felhatalmazott személy képzett .



- Ne dolgozzon a talajművel kedvezőtlen időjárási körülmények között (szél, eső, hó, jég), éjszaka vagy korlátozott látási viszonyok között. Fokozott balesetveszély!

- Az üzemanyagtartályokat óvatosan kezelje. Gondoskodjon arról, hogy jól szellőző helyiségben, robbanásveszélyes anyagoktól, hőforrásoktól, szikrától vagy nyílt lángtól távol, közvetlen napfénytől védve tárolja őket. Dohányozni tilos!



- A talajmarógép üzemanyaggal való feltöltését kikapcsolt motor mellett, a szabadban, hőforrásoktól, szikrától, nyílt lángtól és potenciálisan robbanásveszélyes anyagoktól távol kell végezni. Az üzemanyagfeltöltés közben tilos a dohányzás. Ne tankoljon a talajmarógépet beltérben .



- Tankolás előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva. Ne indítsa be a motort, amíg el nem távolította az üzemanyagtartályokat. Ellenőrizze, hogy nincs-e üzemanyagfolt, fröccsenés vagy csöpögés az üzemanyagfeltöltés során; törölje le a tartály közelébe vagy a termék más részeire kiömlött üzemanyagot egy száraz ruhával .

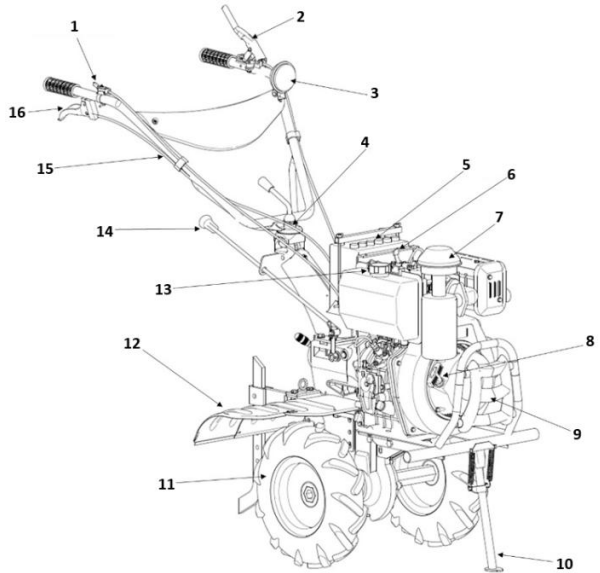


- Ne indítsa be a motort zárt térben. A kipufogógázok szén-monoxidot és más káros gázokat tartalmaznak, amelyek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak .

- Ne terhelje túl a berendezést! A gép csak akkor használható biztonságosan, ha betartják a meghatározott üzemi paramétereit. Ne használja a szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő célra .

Alkatrészek

1. Gázkar
2. Kuplungkar
3. Fényszóró
4. Kormány beállítása
5. Akkumulátor
6. Dekompresszor
7. Légszűrő
8. Indító
9. Védőrúd
10. Első állvány
11. Szállítókerekek
12. Védőburkolatok (sárvédők)
13. Üzemanyag tartály
14. Sebességváltó kar
15. Kormányok
16. Hátrameneti kar



Műszaki adatok

Termékkód	681942
Motor típusa	OHV, egyhengeres, négyütemű, léghűtéses
Indítórendszer	Manuális és elektromos
Munkamélység	10-35 cm
Munkaszélesség	105-135 cm
Névleges teljesítmény	11 LE / 3600 fordulat/perc
Elmozdulás	418 cm ³
Gyújtási rendszer	Tömörítés
Motorolaj típusa	4T (SAE 10W30)
Motorolaj-kapacitás	1,65 liter
Üzemanyag	Dízel
Tartálykapacitás	5,5 literes
Hajtóműolaj-kapacitás	2,2 literes
Fogaskerekek	2 előremeneti fokozat, 1 hátrameneti
Teljesítményleadó tengely (TLT)	Igen
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	2100 g/óra
Maximális zajszint	LwA = 102 dB(A)
Kiegészítők	40 talajmarókés, 4+1 késtartó
Nettó tömeg (tartozékok/folyadékok nélkül)	~163 kg

Felhasználási terület

A talajművelő gép személyes használatra készült talajművelésre, magágykészítésre és karbantartásra. **NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!**

Üzembe helyezés előkészítése

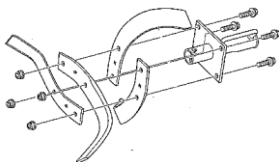


Ellenőrizd, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsd be őket.
Ellenőrizd az egyes kormánykarok működését (gázkar és előre/hátra karok).

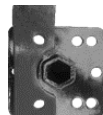
A talajművelő pengék összeszerelése

Figyeljen a pengék bal-jobb oldali tájolására.

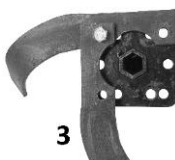
Szerelje fel a pengéket az alább látható sorrendben.



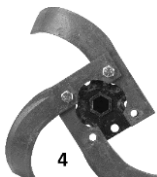
1



2



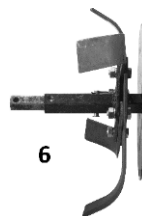
3



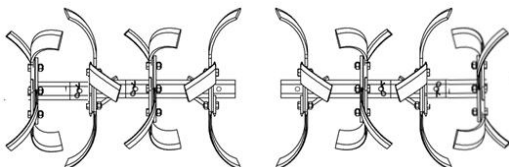
4



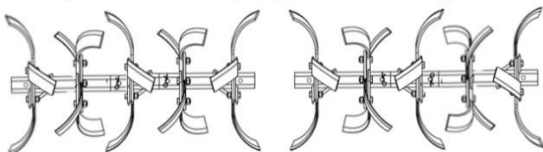
5



6



1050 MM



1350 MM

A talajmarókések felszerelése a gépre

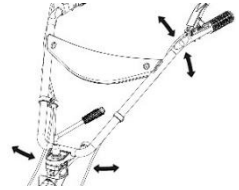
A pengék hatszögletű tengelye lehetővé teszi a talajmaró pengék és egyéb tartozékok egyszerű és gyors felszerelését. Az alábbi utasítások szerint járjon el:

- Gondosan tisztítsa meg a talajművelő penge furatát és a gép tengelyét;
- Helyezze a talajmarókés furatát a tengelyre, és rögzítse a rögzítőcsappal.

Munkaszélesség beállítása

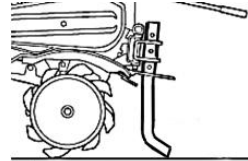
Két munkaszélesség állítható (105-135 cm):

- 105 cm szélesség: 4 talajművel (készletekkel).
- 135 cm szélesség: 5 talajművel (készletekkel).



Kormány beállítása

A kormány balra-jobbra és fel-le állítható. A kormány helyzetének megváltoztatásához lazítsa meg a kart, helyezze a kormányt a kívánt helyzetbe, majd húzza meg a kart.



Talajművelési mélység beállítása

Távolítsa el a bilincset és a vonócsapot a tartozékadapterből. Csúsztassa a mélységghatároló csúszótalpak (húzóúrd) tartóját felfelé vagy lefelé a tartozékadapterben és/vagy a mélységghatároló csúszótalpakat a tartójában, szükség szerint. Végül helyezze be a csapot az adapterbe, és rögzítse a bilincssel.

Szerelőszerszámok és tartozékok

Szerszám vagy tartozék talajművelőre szereléséhez kövesse a gyártó által megadott utasításokat.

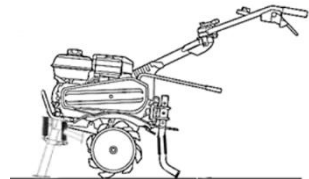
Első állvány (első láb)



FIGYELEM! Mezőgazdasági munkák közben ellenőrizze, hogy az első támasztóláb fel van-e emelve.

Az állvány helyzetének módosítása előtt mindig állítsa le a motort .

- Csak akkor engedje le az állványt, ha a berendezés álló helyzetben van.
- Feladata a berendezés rögzítése álló helyzetben.



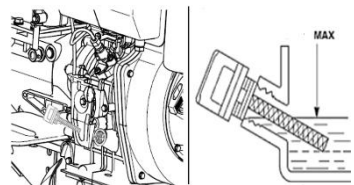
Művelet



FIGYELEM! A BERENDEZÉST OLAJ NÉLKÜL SZÁLLÍTJUK KI. AZ ELSŐ INDÍTÁS ELŐTT FEL KELL FELTÖLTNI MOTOROLAJJAL ÉS VÁLTÓOLAJJAL. A NEM MEGFELELŐ OLAJ HASZNÁLATA CSÖKKENTI A MOTOR ÉLETTARTAMÁT.

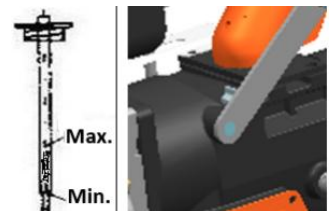
Motorolaj feltöltése

- Helyezze a talajművelőgépet vízszintes felületre, és vegye le a töltőnyílás fedelét.
- Töltse fel az ajánlott olajjal (kb. 1,65 l SAE 10W-30 olaj) a MAX jelzésig.
- Helyezze vissza a kupakot, és húzza meg jól.



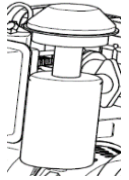
Hajtóműolaj feltöltése

- Helyezze a talajművelőgépet vízszintes felületre, és csavarja le a hajtóműolaj-betöltő sapkát.
- Töltsön T90 váltóolajat az ajánlott szintig.
- Győződjön meg arról, hogy az olajsint a Min. és a Max. jelzés között van.
- Helyezze vissza a kupakot, és húzza meg jól.



A légszűrő feltöltése motorolajjal

- Helyezze a talajművelőgépet vízszintes felületre, és öntsön olajat a légszűrőbe (**SAE 10W-30 OIL**) a tálcán jelzett szintig vagy 15-20 mm olajoszlop magasságig (e művelet előtt mártsa a légszűrőt tiszta motorolajba, és nyomja ki teljesen a felesleget).



FIGYELEM! Miután a fenti utasításoknak megfelelően olajat öntött a szűrőbe, az elektromos berendezést sík felületen kell tárolni. Fennáll a veszélye annak, hogy az olaj bejut a szívónyílásba, ha nem megfelelően tárolják ferde felületen .

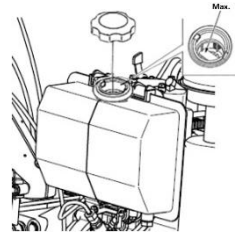
Használjon a **HONEST GENERAL TRADING** által ajánlott és az eladó által vásárláskor megadott 4 ütemű motorokhoz való olajat.

NE dobja a fáradt olajat a földre vagy vízbe. Az olaj tárolására használt tartályokat a hatályos környezetvédelmi törvényeknek megfelelően kell gyűjteni .

Tankolás

Használjon 51-es cetánszámú gázolajat. Soha ne használjon régi gázolajat vagy gázolaj-keveréket. Kerülje a víz vagy szennyeződések bejutását a tartályba.

Csavarja le a tanksapkát, és töltsse fel gázolajjal, ügyelve arra, hogy körülbelül 1 cm szabad hely maradjon a tartályban. Soha ne töltsse tele teljesen a gázolajtartályt .



Figyelem! Tankolás közben tilos a dohányzás és bármilyen hőforrás, szikra vagy nyílt láng megközelítése. Tankolás csak szabadban, potenciálisan robbanásveszélyes anyagoktól mentes területen végezhető !

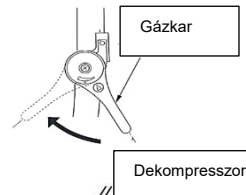
Motorindítás



FIGYELEM! Az első indítás előtt aktiválja a dekompresszort, és húzza meg finoman az indítózsínort legfeljebb 3-szor, hogy biztosítsa a motor alkatrészeinek kenését. Ha nem követi ezt az utasítást, és közvetlenül beindítja a motort, fennáll a motor beszorulásának vagy a motor alkatrészeinek (szelepek, henger stb.) károsodásának veszélye.

HA RENDKÍVÜLI ÜZEMELTETÉSI ZAJOKAT HALL, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, ÉS FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ

- Állítsa az üzemanyagszelep karját **ON** állásba.
- Forgassa a gázaszabályozót félúti állásba .
- Nyomja meg a dekompresszort. Ha a dekompresszor visszatér a kiinduló helyzetébe, húzza meg óvatosan az indítózsínort, amíg nem érzi, hogy beakad (ellenállást érez), majd aktiválja a dekompresszort .

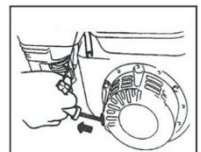


- Elektromos indítás:** Fordítsa a gyújtáskulcsot ON vagy START állásba, és aktiválja az elektromos indítást. Ha a motor nem indul be, ne működtesse az elektromos indítást 5 másodpercnél tovább. Ellenőrizze az előző lépéseket, majd működtesse az elektromos gyújtást a motor beindításához. Két indítás között legalább 30 másodpercnek kell eltelnie.



Figyelmeztetés: Ne működtesse az elektromos indítást a dekompresszor aktiválása nélkül, mert ez károsíthatja a motor alkatrészeit .

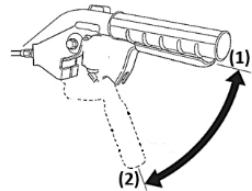
- Ha manuálisan szeretné beindítani a motort, kövesse az összes utasítást és lépést a 3. pontig, majd stabilizálja a kormányrudat, és húzza energikusan a jelzett irányba, ameddig a karja engedi. Ne húzza meg az indítózsínort teljesen, mert elhasználódhat. Ne engedje el hirtelen az indítófogantyút; lassan hozza vissza eredeti helyzetébe a sérülések elkerülése érdekében .



6. Indítás után hagyja a motort néhány percig bemelegedni.

Kuplung működése

- (1) **Bekapcsolás:** Nyomja meg a tengelykapcsoló kart
- (2) **Kioldás:** Engedje el a tengelykapcsoló kart



Sel Sebességfokozat kiválasztása



FIGYELEM! NE használja a hátrameneti fokozatot mezőgazdasági munkák végzéséhez; csak szállításhoz és forduláshoz használja.

A fokozat kiválasztásához állítsa a gázkart alapjáratú állásba. Válassza ki a kívánt fokozatot a sebességváltó kar mozgásával, és húzza be a kuplungot a mozgáshoz, majd szükség szerint gyorsítson. Hátramenetben a kuplungot ki kell oldani a mozgáshoz; tartsa szilárdan a kormányrudat, hogy elkerülje az uralom elvesztését, és kövesse az alábbi lépéseket.

A hátrameneti fokozat működtetéséhez a következő lépések szükségesek :

- Állítsa a sebességváltó kart üres állásba;
- Állítsa a gázpedált kissé alapjárat fölé;
- Kapcsolja be a kiegészítő hátrameneti szabályozót (a jobb oldali fogantyún található kar);
- Húzza meg a kuplungot a mozgás megkezdéséhez;
- A hátrameneti fokozatból való kilépés fordított sorrendben történik.

Opriré motor

1. Engedje el a tengelykapcsoló kart.
2. Állítsa a sebességváltó kart „0” (semleges) állásba.
3. Mozdassa a gázkart az alapjáratú állás felé.
4. Fordítsa az üzemanyagszelepet KI állásba.
5. Az üzemanyagszelep elzárása után a motort addig kell hagyni járni, amíg a vezetékekben maradt összes üzemanyag el nem fogy. Ez a lépés olyan helyzetekben ajánlott, amikor a következő motorindítás hosszabb idő múlva történik. Ellenkező esetben a leállítás az első három lépésre korlátozódik, figyelembe véve, hogy a gázkart a minimális szintre kell állítani, arra a pontra, ahol a motor leáll.

Bejáratási időszak (bejáratás)

A motor első üzembe helyezésekor a bejáratást 5 órán át, fokozatosan csökkenő terhelés mellett kell elvégezni. A bejáratás befejezésére nincs határidő, csak a fent említett időszak alatti üzemmód betartására van szükség. A bejáratási időszak alatt mérsékelt sebességgel kell motort üzemeltetni. Ne pörgesse túl a motort, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően bejáratódhassanak. A bejáratási időszak befejezése után a motor eléri a maximális teljesítményét.

Használati javaslatok

- Munka közben nyomja le és kissé engedje le a kormányt úgy, hogy az alváz 5-7°-kal hátradőljön, és a mélységhatároló csúszótalp (húzórud) a talajba merüljön.
- Ha a talajművelő túl gyorsan halad előre, ne csökkentse a gázt; ehelyett nyomja meg a kormányt, hogy a mélységhatároló csúszótalp a talajba hatoljon, ezzel fékezve a haladást. Folytassa a kormány lenyomását, amíg a kések el nem érik a kívánt mélységet, majd csökkentse a kormányra nehezedő nyomást.
- Ha a kések a talajba hatolnak, de a talajművelő nem halad előre, csökkentse a kormányra nehezedő nyomást, és mozgassa kissé balra-jobbra. Ha a probléma továbbra is fennáll, emelje meg egy lyukkal a mélységhatároló csúszótalpat.
- Irányváltáskor nyomja a kormányt a kívánt irányba, így könnyebb lesz a kormányrúd elfordítása.

Tisztítás és karbantartás

Berendezéseinket minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. Az alábbi utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben.



FIGYELEM! Állítsa le a motort, mielőtt bármilyen beállítási és karbantartási műveletet megkezdene.

KARBANTARTÁSI IDŐSZAKOK TÁBLÁZATA

Művelet	Minden tárolás után	Minden használat	Az első 5 munkaóra után	3 havonta vagy 15 óránként	6 havonta vagy 30 óránként	Évente vagy 300 óránként
Motorolaj	Szintellenőrzés	X				
	Csere	X		X		X
Váltóolaj	Szintellenőrzés	X		X		
	Csere			X		X
Légszűrő	Ellenőrzés		X			
	Tisztítás					X
	Csere					
Fojtószelep működtetése	Ellenőrzés		X			
Kuplung működtetése	Ellenőrzés		X			
Csavarok és anyák meghúzása	Ellenőrzés		X			
Kábelek és vezetékek	Ellenőrzés		X			
Akkumulátor	Ellenőrzés	X	X			X

Tisztítás

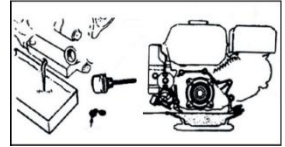
Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.

- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a berendezést puha ruhával. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon szappanos vízzel megnedvesített ruhát.
- NE használjon oldószereket (például: benzint és származékait, alkoholt), mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

Motorolaj csere

- Távolítsa el a levegőszűrőt, ha olaj van a ház belsejében.
- Helyezzen egy tálcát a motor alá a fáradt olaj összegyűjtéséhez, vegye le a töltősapkát, a leeresztő csavart és a tömítő alátétet.
- Távolítsa el a töltősapkát.
- Döntse kissé előre a talajművelőt, és várja meg, amíg az olaj teljesen kifolyik.

- Szerelje vissza a leeresztő csavart egy új O-gyűrűvel/tömítő alátéttel együtt, ha van és elkopott, majd húzza meg jól.
 - Töltse fel az ajánlott olajjal a nívópálcán jelzett szintig (**MAX**), vagy legfeljebb 1 cm-rel a töltőnyílás felső szintje alatt, ahol a kupak becsavarodik.
 - Helyezze vissza a töltősapkát, és húzza meg jól.
- A fáradt olajat hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa.



Felső légszűrő karbantartása

Poros területeken történő használat esetén gyakrabban végezze el ezt a műveletet.

- Csavarja le a szűrő fedelét.
- Vegye ki a szűrőbetétet és vizsgálja meg. Azonnal cserélje ki, ha repedéseket vagy szakadásokat talál.
- A habszűrő tisztítása: mossa el meleg vízzel és mosogatószerrel, öblítse le alaposan, majd hagyja teljesen megszáradni.
- Mártsd tiszta motorolajba, és nyomd ki a felesleget. Az első indításkor a motor bőséges füstöt fog kibocsátani, ha nem távolítottad el a felesleges olajat a habból.
- Szerelje vissza a levegőszűrő elemeket fordított sorrendben.

Alsó légszűrő karbantartása

- Oldja ki az alsó burkolatot.
- Vegye ki a szűrőbetétet és vizsgálja meg. Azonnal cserélje ki, ha repedéseket vagy szakadásokat talál.
- A habszűrő tisztítása: mossa el meleg vízzel és mosogatószerrel, öblítse le alaposan, majd hagyja teljesen megszáradni.
- Mártsd tiszta motorolajba, és nyomd ki a felesleget. Az első indításkor a motor bőséges füstöt fog kibocsátani, ha nem távolítottad el a felesleges olajat a habból.
- Az olajat 15-20 mm magasságig kell az alsó fedélhez adni, hogy a szintje a szűrőbetét tartója alatt legyen.
- Szerelje vissza a levegőszűrő elemeket fordított sorrendben.

Tárolás

- Tárolás előtt mindig tisztítsa meg a házat egy enyhén szappanos vízzel megnedvesített ruhával.
- A berendezést gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a túl magas vagy túl alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a berendezéseket fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.
- Hosszú távú tárolás esetén győződjön meg arról, hogy a gázolajtartály üres, és a szelep zárva van.
- Hosszabb távú tárolás esetén nem maradhat üzemanyag a rendszerben. Tárolás előtt mindig tisztítsa meg a házat egy szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhával.



Ez a termék elemeket/akkumulátorokat tartalmaz. Az (EU) 2023/1542 rendelet értelmében az elemeket és akkumulátorokat tilos válogatlatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a bennük lévő veszélyes anyagok miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa vissza a használt termékeket egy hivatalos hulladékgyűjtő központba.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatlatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékokat egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά .

Γενικά μέτρα ασφαλείας

Χώρος εργασίας

- Επιθεωρήστε και καθαρίστε την περιοχή εργασίας πριν ξεκινήσετε. Αφαιρέστε υπολείμματα όπως πέτρες, σύρματα, κλαδιά, σκουπίδια κ.λπ., και οποιαδήποτε άλλα υπολείμματα που θα μπορούσαν να πεταχθούν ή να τυλιχθούν γύρω από τα κιβώτια των λεπίδων του λαγουδέρας κατά τη λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε χώμα που περιέχει πέτρες, σύρματα ή άλλα σκληρά υλικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας. Σταματήστε αμέσως το πηδάλιο αν παρατηρήσετε μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το πηδάλιο σε πολύ ανώμαλο έδαφος.
- Κατά τη χρήση σε κεκλιμένο έδαφος :
 - Η στάθμη καυσίμου στη δεξαμενή πρέπει να είναι μικρότερη από τη μισή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος διαρροής.
 - Η κίνηση του χειριστηρίου πρέπει να γίνεται κατά μήκος μιας σταθερής γραμμής περιγράμματος (κατά μήκος της κλίσης), όχι "πάνω και κάτω".
 - Η μέγιστη συνιστώμενη κλίση είναι 20°

Μέτρα Προσωπικής Ασφάλειας

- Μην χρησιμοποιείτε το πηδάλιο εάν έχετε καταναλώσει αλκοολούχα ποτά, φάρμακα που μπορεί να επηρεάσουν τον χρόνο αντίδρασης και τη συγκέντρωση, ναρκωτικά ή άλλες παραισθησιογόνες ουσίες .



- Να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό και υποδήματα: μακρύ παντελόνι, μπλούζα με μακριά μανίκια, μπότες ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, ωτοασπίδες, γυαλιά ασφαλείας, ασπίδα προσώπου για προστασία προσώπου και κράνος για προστασία κεφαλής.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, πρέπει να τα πιάσετε πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της μηχανής.
- Αποφύγετε τις τυχαίες εκκινήσεις. Η μεταφορά εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων .

Υπηρεσία

- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

Ειδικά μέτρα ασφαλείας για το πηδάλιο



ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαιτούνται ειδικά μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση του λαγουδέρας λόγω της υψηλής ταχύτητας περιστροφής των λεπίδων (δοντιών) .

- Κατά την πρώτη εκκίνηση του εξοπλισμού, ζητήστε εξηγήσεις από τον πωλητή ή έναν ειδικό σχετικά με την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού.
- Επιθεωρήστε το προϊόν πριν από τη χρήση. Ελέγξτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι σφιγμένα. Ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων του λαγουδέρας (δοντιών). Μην χρησιμοποιείτε το λαγουδέρας εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή τεχνική κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά περιβλήματα και οι προφυλακτήρες είναι σωστά τοποθετημένα. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του προϊόντος χωρίς τοποθετημένα τα προφυλακτικά και τα προστατευτικά περιβλήματα .



- Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή των ιμάντων κίνησης ή των αλυσίδων .
- Οι λεπίδες του λαγουδέρας είναι αιχμηρές και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την τοποθέτησή τους. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις λεπίδες του λαγουδέρας ενώ λειτουργούν. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στις λεπίδες του λαγουδέρας, βεβαιωθείτε ότι το λαγουδέρας είναι απενεργοποιημένο .

- Πριν από οποιαδήποτε επιθεώρηση, συντήρηση ή επέμβαση ανεφοδιασμού στο προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και ότι ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση "0" (νεκρά) .
- Κρατήστε σταθερά το τιμόνι. Αυτά μπορεί να έχουν την τάση να ανεβαίνουν τη στιγμή που εμπλέκονται οι λεπίδες .



- Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τη χρήση του λαγουδέρας .
 - Να κρατάτε πάντα και τα δύο χέρια σας στο τιμόνι κατά τη χρήση του τιμονιού.
- Απαγορεύεται ο χειρισμός του προϊόντος μόνο με το ένα χέρι.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν επιλέγετε την όπισθεν. Κρατήστε σταθερά το τιμόνι από το τιμόνι για να μην χάσετε τον έλεγχο .

- Πρέπει να διατηρείται απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων μεταξύ του μηχανήματος και ανθρώπων, ζώων ή εύθραυστων αντικειμένων. Αντικείμενα που χτυπιούνται από το πηδάλιο ή μέρη από φθαρμένες λεπίδες μπορεί να πεταχτούν μακριά από το πηδάλιο .
- Ο σιγαστήρας εξάτμισης μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Μην αγγίζετε τον σιγαστήρα εξάτμισης κατά τη λειτουργία. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, περιμένετε να κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι τα καυσαέρια δεν κατευθύνονται προς κοντινά αντικείμενα, ανθρώπους ή ζώα.
- Εάν κατά λάθος χτυπήσετε το πηδάλιο ή τις λεπίδες του σε σκληρά αντικείμενα (π.χ. πέτρες, μεταλλικά αντικείμενα κ.λπ.), διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του πηδαλίου και ελέγξτε το πηδάλιο και τις λεπίδες. Εάν παρατηρήσετε ζημιά, διακόψτε την εργασία.
- Απαγορεύεται η χρήση του εξοπλισμού από ανηλίκους, με εξαίρεση τους νέους άνω των 16 ετών που έχουν εκπαιδευτεί από εξουσιοδοτημένα άτομα .



- Μην εργάζεστε με το πηδάλιο σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών (άνεμος, βροχή, χιόνι, πάγος), τη νύχτα ή σε συνθήκες μειωμένης ορατότητας. Αυξημένος κίνδυνος ατυχημάτων!



- Χειρίζεστε τα δοχεία καυσίμου με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι φυλάσσονται σε καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από δυνητικά εκρηκτικές ουσίες, πηγές θερμότητας, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες και προστατεύονται από το άμεσο ηλιακό φως. Απαγορεύεται το κάπνισμα!

- Ο ανεφοδιασμός του λαγουδέρας πρέπει να γίνεται με τον κινητήρα σβηστό και σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες και ενδεχομένως εκρηκτικές ουσίες. Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό. Μην ανεφοδιάζετε το λαγουδέρας σε εσωτερικό χώρο .



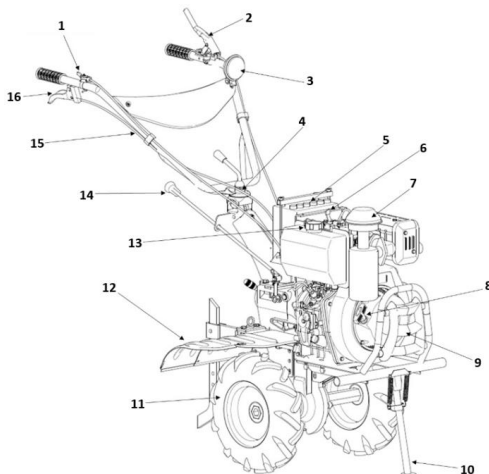
πανί .



- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός πριν τον ανεφοδιασμό. Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα μέχρι να αφαιρέσετε τα δοχεία καυσίμου. Ελέγξτε για τυχόν λεκέδες, πιτσιλιές ή σταγόνες καυσίμου που προκύπτουν από τον ανεφοδιασμό. Σκουπίστε τυχόν καύσιμο που χύθηκε κοντά στη δεξαμενή ή σε άλλα μέρη του προϊόντος με ένα στεγνό πανί .
- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα και άλλα επιβλαβή αέρια που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο .
- Μην υπερφορτώνετε τον εξοπλισμό! Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια μόνο εάν τηρούνται οι συγκεκριμένες παράμετροι λειτουργίας του. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζονται .

Στοιχεία

1. Μοχλός γκαζιού
2. Μοχλός συμπλέκτη
3. Προβολέας
4. Ρύθμιση τιμονιού
5. Μπαταρία
6. Αποσυμπιεστής
7. Φίλτρο αέρα
8. Μίζα
9. Μπάρα προστασίας
10. Μπροστινό σταντ
11. Τροχοί μεταφοράς
12. Προστατευτικά φτερά (Φτερά)
13. Δεξαμενή καυσίμου
14. Μοχλός επιλογής ταχυτήτων
15. Τιμόνι
16. Μοχλός όπισθεν



Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος	681942
Τύπος κινητήρα	OHV, μονοκύλινδρος, 4χρονος, αερόψυκτος
Σύστημα εκκίνησης	Χειροκίνητο και ηλεκτρικό
Βάθος εργασίας	10-35 εκ.
Πλάτος εργασίας	105-135 εκ.
Ονομαστική ισχύς	11 ίπποι / 3600 σ.α.λ.
Εκτόπισμα	418 cm ³
Σύστημα ανάφλεξης	Συμπύεση
Τύπος λαδιού κινητήρα	4T (SAE 10W30)
Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα	1,65 λίτρα
Καύσιμα	Ντίζελ
Χωρητικότητα δεξαμενής	5,5 λίτρα
Χωρητικότητα λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	2,2 λίτρα
Γρανάζια	2 ταχύτητες εμπρός, 1 ταχύτητα όπισθεν
Δυναμοδότης (PTO)	Ναί
Μέση κατανάλωση καυσίμου	2100 γρ./ώρα
Μέγιστο επίπεδο θορύβου	LwA = 102 dB(A)
Αξεσουάρ	40 λεπίδες χειρισμού, 4+1 σπηρίγματα
Καθαρό βάρος (χωρίς αξεσουάρ/υγρά)	~163 κιλά

Πεδίο Χρήσης

Το σκαπτικό προορίζεται για προσωπική χρήση για καλλιέργεια εδάφους, προετοιμασία σπορείων και συντήρηση. **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

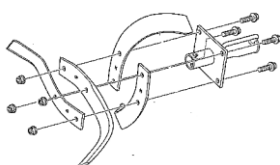
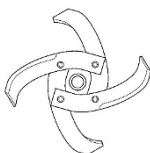
Προετοιμασία για την έναρξη λειτουργίας



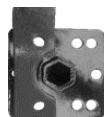
Ελέγξτε αν όλα τα μπουλόνια είναι σφιγμένα και ρυθμίστε τα εάν είναι απαραίτητο. Ελέγξτε τη λειτουργικότητα κάθε μοχλού τιμονιού (μοχλός γκαζιού και μοχλό κίνησης προς τα εμπρός/όπισθεν).

Συναρμολόγηση των λεπίδων του αγγείου εδάφους

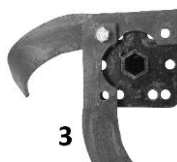
Δώστε προσοχή στον προσανατολισμό των λεπίδων για την αριστερή - δεξιά πλευρά. Τοποθετήστε τις λεπίδες με τη σειρά που φαίνεται παρακάτω.



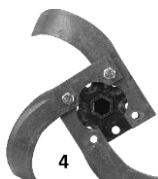
1



2



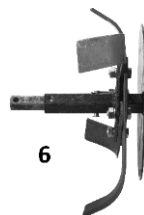
3



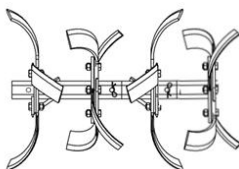
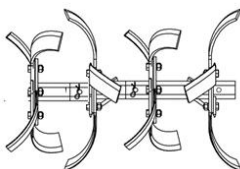
4



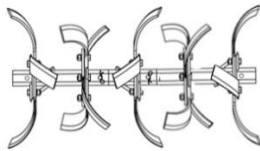
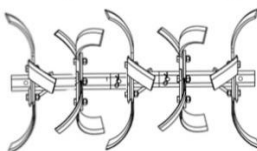
5



6



1050 MM



1350 MM

Τοποθέτηση των λεπίδων του λαγούδερας στο μηχάνημα

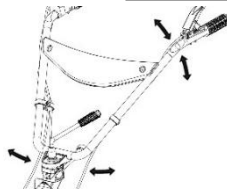
Ο εξαγωνικός άξονας για τις λεπίδες επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη τοποθέτηση των λεπίδων του λαγούδερας και άλλων αξεσουάρ. Προχωρήστε σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες:

- Καθαρίστε προσεκτικά την οπή της λεπίδας του λαγούδερας και τον άξονα του μηχανήματος.
- Τοποθετήστε την οπή της λεπίδας του λαγούδερας στον άξονα και ασφαλίστε την με τον πείρο ασφαλίσης.

Ρύθμιση πλάτους εργασίας

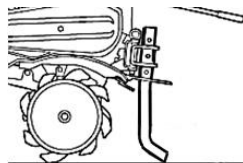
Μπορούν να ρυθμιστούν δύο πλάτη εργασίας (105-135 cm):

- Πλάτος 105 cm: εγκατάσταση με 4 λαγουδέρες (σετ λεπίδων).
- Πλάτος 135 cm: εγκατάσταση με 5 λαγουδέρες (σετ λεπίδων).



Ρύθμιση τιμονιού

Το τιμόνι μπορεί να ρυθμιστεί αριστερά-δεξιά και πάνω-κάτω. Για να αλλάξετε τη θέση του τιμονιού, χαλαρώστε τον μοχλό, τοποθετήστε το τιμόνι όπως επιθυμείτε και, στη συνέχεια, σφίξτε τον μοχλό.



Ρύθμιση βάθους οργώματος

Αφαιρέστε το κλιπ και τον πείρο ρυμούλκησης από τον προσαρμογέα αξεσουάρ. Σύρετε τη βάση των ολισθητήρων βάθους (ράβδος έλξης) προς τα πάνω ή προς τα κάτω στον προσαρμογέα αξεσουάρ ή/και τις ολισθητήρες βάθους στη βάση τους, όπως απαιτείται. Τέλος, τοποθετήστε τον πείρο στον προσαρμογέα και ασφαλίστε τον με το κλιπ.

Εργαλεία και αξεσουάρ τοποθέτησης

Για να τοποθετήσετε ένα εργαλείο ή ένα εξάρτημα στο τιμόνι, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

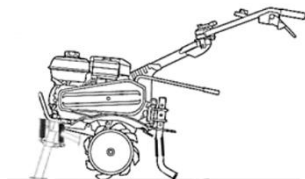
Μπροστινό σταντ (μπροστινό πόδι)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια των γεωργικών εργασιών, το μπροστινό σταντ είναι ανυψωμένο.

Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν τροποποιήσετε τη θέση της βάσης.

- Χαμηλώστε τη βάση μόνο όταν ο εξοπλισμός είναι ακίνητος.
- Ο ρόλος του είναι να υποστηρίξει τον εξοπλισμό όσο αυτός είναι ακίνητος.



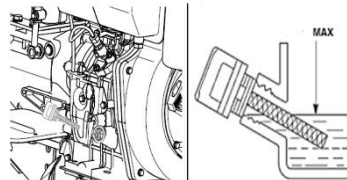
Λειτουργία



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΑΡΑΔΙΔΕΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΓΕΜΙΣΤΕ ΜΕ ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΛΑΔΙ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ. Η ΧΡΗΣΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.

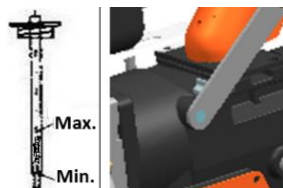
Πλήρωση λαδιού κινητήρα

- Τοποθετήστε το τιμόνι σε μια οριζόντια επιφάνεια και αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης.
- Γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι (περίπου 1,65L λάδι SAE 10W-30) μέχρι τη στάθμη MAX.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και σφίξτε το καλά.



Πλήρωση λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

- Τοποθετήστε το τιμόνι σε μια οριζόντια επιφάνεια και ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων.
- Γεμίστε με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων T90 μέχρι τη συνιστώμενη στάθμη.
- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων Min. και Max.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και σφίξτε το καλά.

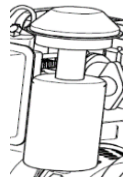


Πλήρωση του φίλτρου αέρα με λάδι κινητήρα

- Τοποθετήστε το τιμόνι σε μια οριζόντια επιφάνεια και προσθέστε λάδι στο φίλτρο αέρα (**SAE 10W-30 OIL**) μέχρι τη στάθμη που υποδεικνύεται στο κύπελλο ή στο ύψος της στήλης λαδιού 15-20 mm (πριν από αυτήν την εργασία, βυθίστε το φίλτρο αέρα σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το εντελώς).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού προσθέσετε λάδι στο φίλτρο σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να αποθηκεύεται σε επίπεδες επιφάνειες. Υπάρχει κίνδυνος εισροής λαδιού στην εισαγωγή εάν αποθηκευτεί ακατάλληλα σε κεκλιμένες επιφάνειες .



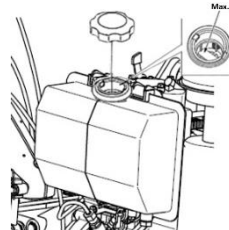
Χρησιμοποιήστε λάδι για τετράχρονα κινητήρες που συνιστάται από την **HONEST GENERAL TRADING** και καθορίζεται από τον πωλητή κατά τη στιγμή της αγοράς.

MHN πετάτε χρησιμοποιημένα λάδια στο έδαφος ή στο νερό. Τα δοχεία που χρησιμοποιούνται για λάδια πρέπει να συλλέγονται σύμφωνα με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία .

Ανεφοδιασμός με καύσιμα

Χρησιμοποιήστε ντίζελ με αριθμό κετανίου 51. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παλιό ντίζελ ή μίγμα ντίζελ-λαδιού. Αποφύγετε την είσοδο νερού ή ακαθαρσιών στη δεξαμενή.

Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ και γεμίστε με ντίζελ, φροντίζοντας να υπάρχει περίπου 1 cm ελεύθερος χώρος στο ρεζερβουάρ. Ποτέ μην γεμίζετε πλήρως το ρεζερβουάρ ντίζελ .



Προσοχή! Απαγορεύεται το κάπνισμα και η προσέγγιση οποιασδήποτε πηγής θερμότητας, σπινθήρων ή γυμνής φλόγας κατά τον ανεφοδιασμό. Ο ανεφοδιασμός γίνεται μόνο σε εξωτερικούς χώρους, σε χώρους χωρίς εκρηκτικές ουσίες !

Εκκίνηση κινητήρα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την πρώτη εκκίνηση, ενεργοποιήστε τον αποσυμπιεστή και τραβήξτε απαλά το σχοινί εκκίνησης το πολύ 3 φορές για να εξασφαλίσετε τη λίπανση των εξαρτημάτων του κινητήρα. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτήν την οδηγία και δεν ξεκινήσετε απευθείας τον κινητήρα, υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής του κινητήρα ή ζημιάς σε εξαρτήματα του κινητήρα (βαλβίδες, κύλινδροι κ.λπ.)

ΑΝ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΜΗ ΚΑΝΟΝΙΚΟΙ ΘΟΡΥΒΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

1. Μετακινήστε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση **ON** .
2. Περιστρέψτε το χειριστήριο γκαζιού στη μέση της διαδρομής .
3. Πιέστε τον αποσυμπιεστή. Εάν ο αποσυμπιεστής επιστρέψει στην αρχική του θέση, τραβήξτε απαλά το σχοινί εκκίνησης μέχρι να νιώσετε ότι πιάνει (να νιώσετε αντίσταση) και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον αποσυμπιεστή .



4. **Ηλεκτρική εκκίνηση:** Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση **ON** ή **START** και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική εκκίνηση. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, μην χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική εκκίνηση για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Ελέγξτε τα προηγούμενα βήματα και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική ανάφλεξη για να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Πρέπει να υπάρχει ένα χρονικό διάστημα τουλάχιστον 30 δευτερολέπτων μεταξύ δύο εκκινήσεων.

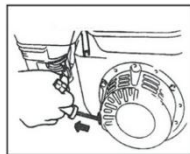




Προειδοποίηση: Μην ενεργοποιείτε την ηλεκτρική εκκίνηση χωρίς να ενεργοποιήσετε τον αποσυμπίεστή, καθώς θα προκαλέσετε ζημιά στα εξαρτήματα του κινητήρα .

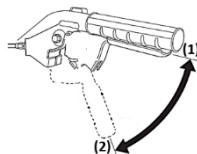
5. Εάν θέλετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα χειροκίνητα, ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και τα βήματα μέχρι το σημείο 3, στη συνέχεια σταθεροποιήστε το τιμόνι και τραβήξτε δυναμικά προς την υποδεικνυόμενη κατεύθυνση όσο το επιτρέπει το μήκος του βραχιά σας. Μην τραβάτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι το τέρμα, καθώς μπορεί να φθαρεί. Μην απελευθερώνετε απότομα τη λαβή εκκίνησης. Επαναφέρετέ την αργά στην αρχική της θέση για να αποφύγετε ζημιές .

6. Αφού ξεκινήσετε, αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά.



Λειτουργία συμπλέκτη

- (1) **Εμπλοκή:** Πιέστε τη μανέτα του συμπλέκτη
- (2) **Αποσύμπτυξη:** Αφήστε τον μοχλό του συμπλέκτη



Σελ Επιλογή ταχυτήτων



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την όπισθεν για την εκτέλεση γεωργικών εργασιών. Χρησιμοποιείτε την μόνο για μεταφορά και στροφή.

Για να επιλέξετε την ταχύτητα, επιστρέψτε το μοχλό γκαζιού στο ρελαντί. Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα μετακινώντας το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων και ενεργοποιώντας τον συμπλέκτη για να τον θέσετε σε κίνηση και, στη συνέχεια, επιταχύνετε όπως απαιτείται. Για κίνηση προς τα πίσω, ο συμπλέκτης πρέπει να είναι απενεργοποιημένος για κίνηση. Κρατήστε σταθερά το τιμόνι για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Για τη λειτουργία της όπισθεν απαιτούνται τα ακόλουθα βήματα :

- Ρυθμίστε τον επιλογέα ταχυτήτων στην ουδέτερη θέση.
- Ρυθμίστε το γκάζι ελαφρώς πάνω από το ρελαντί.
- Ενεργοποιήστε το βοηθητικό χειριστήριο όπισθεν (τον μοχλό στη δεξιά λαβή).
- Πιέστε τον συμπλέκτη για να ξεκινήσετε την κίνηση.
- Η έξοδος από την όπισθεν γίνεται με αντίστροφη σειρά.

Κινητήρας Oprire

1. Αφήστε το μοχλό του συμπλέκτη.
2. Ρυθμίστε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη θέση "0" (ουδέτερη).
3. Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού προς τη θέση ρελαντί.
4. Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση OFF.
5. Αφού κλείσετε τη βαλβίδα καυσίμου, ο κινητήρας θα πρέπει να αφαιρεθεί να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί όλο το καύσιμο που έχει απομείνει στις σωληνώσεις. Αυτό το βήμα συνιστάται για περιπτώσεις όπου η επόμενη εκκίνηση του κινητήρα θα γίνει μετά από μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά, το σβήσιμο θα περιοριστεί στα πρώτα τρία βήματα, σημειώνοντας ότι η μετακίνηση του μοχλού γκαζιού θα πρέπει να γίνει στο ελάχιστο επίπεδο, το σημείο στο οποίο θα σταματήσει ο κινητήρας.

Περίοδος Στρίψιμο (Run-in)

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία του κινητήρα, το στρώσιμο θα εκτελείται για 5 ώρες υπό προοδευτικό ελαφρύ φορτίο. Δεν υπάρχει προθεσμία για την ολοκλήρωση του στρωσίματος, μόνο η υποχρέωση τήρησης του καθεστώτος εργασίας κατά την προαναφερθείσα περίοδο. Κατά τη διάρκεια της περιόδου στρωσίματος, χρησιμοποιήστε μέτρια ταχύτητα για τη λειτουργία του κινητήρα. Μην υπερβαίνετε τις στροφές του κινητήρα για να επιτρέψετε στα κινούμενα εξαρτήματα να στρώσουν σωστά. Μετά την ολοκλήρωση της περιόδου στρωσίματος, ο κινητήρας θα φτάσει στη μέγιστη απόδοση .

Συστάσεις χρήσης

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πιέστε και χαμηλώστε ελαφρά το τιμόνι έτσι ώστε το πλαίσιο να έχει κλίση προς τα πίσω κατά 5-7° και η ράβδος ολίσθησης (ράβδος οπισθέλκουσας) να βυθιστεί στο χώμα.
- Εάν το τιμόνι τείνει να προχωρά πολύ γρήγορα, μην μειώσετε το γκάζι. Αντίθετα, πιέστε το τιμόνι έτσι ώστε η ολίσθηση βάθους να εισέλθει στο έδαφος για να φρενάρι την προώθηση. Συνεχίστε να πιέζετε το τιμόνι μέχρι οι λεπίδες να σκάσουν στο επιθυμητό βάθος και, στη συνέχεια, μειώστε την πίεση στο τιμόνι.
- Εάν οι λεπίδες διεισδύσουν στο έδαφος αλλά το πηδάλιο δεν προωθείται, μειώστε την πίεση στο τιμόνι και μετακινήστε το ελαφρώς αριστερά-δεξιά. Εάν το φαινόμενο επιμένει, αυξήστε την ολίσθηση βάθους κατά μία τρύπα.
- Όταν αλλάζετε κατεύθυνση, πιέστε το τιμόνι προς την επιθυμητή κατεύθυνση και η περιστροφή του τιμονιού θα είναι ευκολότερη.

Καθαρισμός και Συντήρηση

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί για χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Θα μπορείτε πάντα να απολαμβάνετε τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Σβήστε τον κινητήρα πριν ξεκινήσετε οποιοδήποτε εργασίες ρύθμισης και συντήρησης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΟΔΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Λειτουργία	Μετά από κάθε αποθήκευση	Κάθε χρήση	Μετά τις πρώτες 5 ώρες εργασίας	Κάθε 3 μήνες ή 15 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 30 ώρες	Κάθε χρόνο ή 300 ώρες
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης	X				
	Αντικατάσταση	X	X		X	
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Έλεγχος στάθμης	X	X			
	Αντικατάσταση		X		X	
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	X				
	Καθάρισμα				X	
	Αντικατάσταση					
Λειτουργία γκαζιού	Έλεγχος	X				
Λειτουργία συμπλέκτη	Έλεγχος	X				
Σφίξιμο μπουλονιών και παξιμαδιών	Έλεγχος	X				

Καλώδια και σύρματα	Ελεγχος		X				
Μπαταρία	Ελεγχος	X	X				X

Καθάρισμα

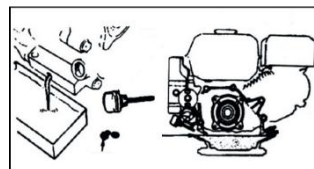
Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, τον εξοπλισμό με ένα μαλακό πανί. Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο σε διάλυμα σαπουνιού και νερού.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως: βενζίνη και παράγωγα, αλκοόλη), καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα

- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα εάν υπάρχει λάδι μέσα στο περίβλημα.
- Τοποθετήστε ένα δίσκο κάτω από τον κινητήρα για να συλλέξετε το χρησιμοποιημένο λάδι, αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης, το πώμα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης.
- Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης .
- Γείρετε ελαφρά το τιμόνι προς τα εμπρός και περιμένετε να στραγγίσει εντελώς το λάδι.
- Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης με έναν καινούργιο δακτύλιο Ο/ροδέλα στεγανοποίησης, εάν υπάρχει και είναι φθαρμένη, και σφίξτε την καλά .
- Γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι μέχρι τη στάθμη που αναγράφεται στη ράβδο μέτρησης στάθμης (**MAX**) ή έως 1 cm κάτω από το πάνω επίπεδο του λαιμού πλήρωσης όπου βιδώνεται το καπάκι.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης και σφίξτε το καλά.

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λάδια σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής.



Συντήρηση άνω φίλτρου αέρα

Εκτελέστε αυτήν την εργασία πιο συχνά όταν το σκαπτικό χρησιμοποιείται σε σκονισμένες περιοχές.

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα του φίλτρου.
- Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου και εξετάστε το. Αντικαταστήστε το αμέσως εάν εντοπίσετε ρωγμές ή σκισίματα.
- Καθαρισμός του στοιχείου φίλτρου αφρού: πλύνετε με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς.
- Βουτήξτε το σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το για να φύγει η περίσσεια. Κατά την πρώτη εκκίνηση, ο κινητήρας θα βγάλει άφθονο καπνό αν δεν έχετε αφαιρέσει την περίσσεια λαδιού από τον αφρό.
- Επανασυναρμολογήστε τα στοιχεία του φίλτρου αέρα με την αντίστροφη σειρά .

Συντήρηση κάτω φίλτρου αέρα

- Ξεβιδώστε το κάτω κάλυμμα.
- Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου και εξετάστε το. Αντικαταστήστε το αμέσως εάν εντοπίσετε ρωγμές ή σκισίματα.
- Καθαρισμός του στοιχείου φίλτρου αφρού: πλύνετε με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς.
- Βουτήξτε το σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το για να φύγει η περίσσεια. Κατά την πρώτη εκκίνηση, ο κινητήρας θα βγάλει άφθονο καπνό αν δεν έχετε αφαιρέσει την περίσσεια λαδιού από τον αφρό.

- Θα προστεθεί λάδι στο κάτω κάλυμμα σε ύψος 15-20 mm, έτσι ώστε η στάθμη του να βρίσκεται κάτω από τη βάση του στοιχείου φίλτρου.
- Επανασυναρμολογήστε τα στοιχεία του φίλτρου αέρα με την αντίστροφη σειρά.

Αποθήκευση

- Καθαρίζετε πάντα το περιβλήμα με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο σε σαπουνόνερο πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε τον εξοπλισμό από το άμεσο ηλιακό φως και, εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε τον σε σκοτεινό μέρος.
- Μην αποθηκεύετε τον εξοπλισμό τυλιγμένο σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή ντίζελ είναι άδεια και η βαλβίδα είναι κλειστή κατά τη διάρκεια μακροχρόνιας αποθήκευσης.
- Για μακροχρόνια αποθήκευση, δεν πρέπει να έχει απομείνει καύσιμο στο σύστημα. Καθαρίζετε πάντα το περιβλήμα με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο σε σαπουνόνερο πριν από την αποθήκευση.



Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες/συσσωρευτές. Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών και συσσωρευτών ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που περιέχουν. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα χρησιμοποιημένα προϊόντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής απορριμμάτων μπαταριών.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и експлоатация. Запазете тези инструкции за бъдещи справки.



Внимание! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до пожар и/или телесни наранявания. Запазете ръководството за бъдещи справки

Общи мерки за безопасност

Работна зона

- Проверете и почистете работната зона преди да започнете. Отстранете отпадъци като камъни, жици, клони, боклук и др., както и всякакви други отпадъци, които биха могли да бъдат хвърлени или увити около кутиите с ножове на мотофрезата по време на работа. Не използвайте оборудването в почва, съдържаща камъни, жици или други твърди материали.
- Уверете се, че в работната зона няма деца, неупълномощени лица или животни. Спрете мотофрезата незабавно, ако забележите неупълномощени лица или животни в работната зона.
- Не използвайте мотофрезата върху много неравен терен.
- При употреба върху наклонен терен :
 - Нивото на горивото в резервоара трябва да е по-малко от половината, за да се избегне рискът от разливане.
 - Движението на лопатката трябва да се извършва по постоянна контурна линия (през склона), а не „нагоре-надолу“.
 - Максималният препоръчителен наклон е 20°

Мерки за лична безопасност

- Не използвайте мотофрезата, ако сте консумирали алкохолни напитки, лекарства, които могат да повлияят на времето за реакция и концентрацията, наркотици или други халюциногенни вещества .



- Носете подходящи предпазни средства и обувки: дълги панталони, блуза с дълъг ръкав, предпазни ботуши, предпазни ръкавици, антифони (антифони), предпазни очила, предпазен щит за лице и каска за глава.
- Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, тя трябва да бъде вързана назад. Съществува риск те да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- Избягвайте случайно стартиране. Носенето на инструменти с пръст върху превключвателя увеличава риска от злополуки .

Услуга

- Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като се използват оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.

Специфични мерки за безопасност за мотофрезата



ВНИМАНИЕ! Необходими са специални мерки за безопасност при използване на мотофрезата поради високата скорост на въртене на ножовете (зъбците) .

- При първото пускане на оборудването, попитайте продавача или специалист за обяснения относно безопасната работа на оборудването.
- Проверете продукта преди употреба. Проверете дали всички болтове са затегнати. Проверете състоянието на ножовете на фрезата (зъбците). Не използвайте фрезата, ако забележите някакви повреди. Уверете се, че продуктът е в добро техническо състояние.
- Уверете се, че всички защитни корпуси и предпазители са правилно монтирани. Използването на продукта без монтирани предпазители и защитни корпуси е строго забранено .



- Не поставяйте ръцете си в зоната на задвижващите ремъци или вериги .
- Ножовете на мотофрезата са остри и могат да причинят сериозни наранявания. Носете предпазни ръкавици, когато ги монтирате. Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете на мотофрезата, докато работят. Преди каквато и да е интервенция по ножовете на мотофрезата, уверете се, че мотофрезата е изключена .
- Преди каквато и да е проверка, поддръжка или зареждане с гориво на продукта, уверете се, че продуктът е изключен и лостът за превключване на предавките е в положение "0" (неутрално) ;
- Дръжте здраво кормилото. Възможно е то да се повдигне в момента, в който ножовете са задействани .



- Пушенето е забранено по време на употреба на мотофрезата ;
- Винаги дръжте и двете си ръце на кормилото, докато използвате лоста. Работата с продукта само с една ръка е забранена.
- Бъдете изключително внимателни, когато включвате задна предавка. Дръжте здраво лоста за кормилото, за да не загубите контрол над него .
- Трябва да се спазва разстояние от най-малко 15 метра между машината и хора, животни или чупливи предмети. Предмети, ударени от лопатката, или части от износени ножове могат да бъдат изхвърлени далеч от лопатката.
- Ауспухът може да се нагрее много. Не докосвайте ауспуха по време на работа. След приключване на работата изчакайте да се охлади. Уверете се, че отработените газове не са насочени към близки предмети, хора или животни.
- Ако случайно ударите мотофрезата или ножовете на мотофрезата в твърди предмети (напр. камъни, метални предмети и др.), незабавно спрете работата на мотофрезата и проверете мотофрезата и ножовете; ако забележите повреди, спрете работата.
- Използването на оборудването от непълнолетни е забранено, с изключение на младежи над 16 години, които са обучени от оторизирани лица .



- Не работете с мотофрезата при неблагоприятни метеорологични условия (вятър, дъжд, сняг, лед), през нощта или при условия на намалена видимост. Повишен риск от злополуки!



- Работете внимателно с контейнерите за гориво. Уверете се, че се съхраняват в добре проветриви помещения, далеч от потенциално експлозивни вещества, източници на топлина, искри или открит пламък и защитени от пряка слънчева светлина. Пушенето е забранено!



- Зареждането с гориво на мотофрезата трябва да се извършва при изключен двигател и на открито, далеч от източници на топлина, искри или открит пламък и потенциално експлозивни вещества. Пушенето е забранено по време на зареждане с гориво. Не зареждайте мотофрезата с гориво на закрито .

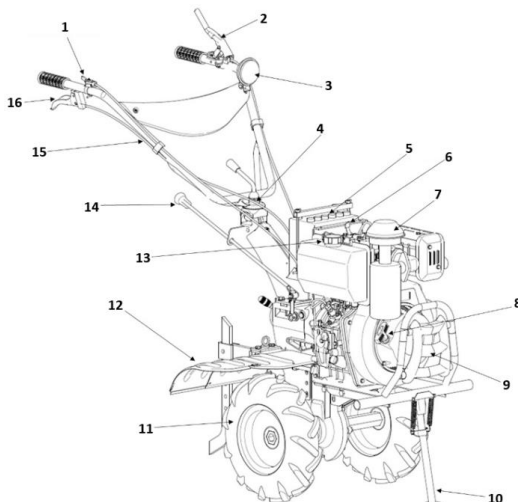
- Уверете се, че двигателят е изключен преди зареждане с гориво. Не стартирайте двигателя, докато не извадите контейнерите с гориво. Проверете за петна, пръски или капки от гориво, причинени от зареждането с гориво; избършете всяко разлято гориво близо до резервоара или върху други части на продукта със суха кърпа ;



- Не стартирайте двигателя в затворени пространства. Изгорелите газове съдържат въглероден оксид и други вредни газове, които могат да причинят сериозни наранявания или смърт .
- Не претоварвайте оборудването! Машината може да се използва безопасно само ако се спазват нейните специфични работни параметри. Не използвайте инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени .

Компоненти

1. Лост за газта
2. Лост на съединителя
3. Фарове
4. Регулиране на кормилото
5. Батерия
6. Декомпресор
7. Въздушен филтър
8. Стартер
9. Защитна лента
10. Предна стойка
11. Транспортни колела
12. Защитни предпазители (калници)
13. Резервоар за гориво
14. Лост за превключване на предавките
15. Кормило
16. Лост за заден ход



Технически спецификации

Код на продукта	681942
Тип двигател	ОНV, едноцилиндров, 4-тактов, въздушно охлаждан
Стартова система	Ръчно и електрическо
Работна дълбочина	10-35 см
Работна ширина	105-135 см
Номинална мощност	11 к.с. / 3600 об/мин
Изместване	418 см ³
Запалителна система	Компресия
Вид моторно масло	4T (SAE 10W30)
Капацитет на моторното масло	1,65 л
Гориво	Дизел
Капацитет на резервоара	5,5 л
Капацитет на трансмисионното масло	2,2 л
Зъбни колела	2 предни предавки, 1 задна предавка
ВОМ (PTO)	Да
Среден разход на гориво	2100 г/ч
Максимално ниво на шум	LwA = 102 dB(A)
Акcesoари	40 ножа за фреза, 4+1 опори за ножове
Нетно тегло (без акcesoари/течности)	~163 кг

Област на употреба

Мотофрезата е предназначена за лична употреба за обработка на почвата, подготовка на сеитбеното легло и поддръжка. **НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА ПРОМИШЛЕНА УПОТРЕБА!**

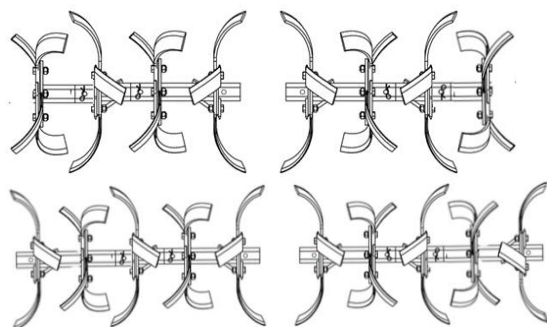
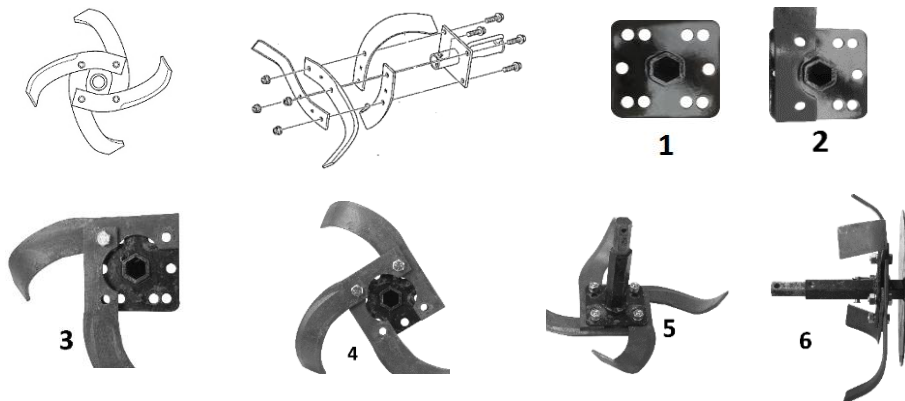
Подготовка за въвеждане в експлоатация



Проверете дали всички болтове са затегнати и ги регулирайте, ако е необходимо. Проверете функционалността на всеки лост на кормилото (лост за газта и лостове за движение напред/назад).

Сглобяване на ножовете на почвообработните машини

Обърнете внимание на ориентацията на остриетата за лява и дясна страна. Монтирайте остриетата в реда, показан по-долу.



1050 MM

1350 MM

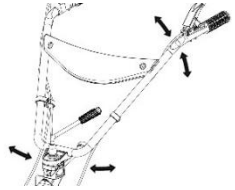
Монтиране на ножовете на фрезата върху машината

Шестоъгълният вал за ножовете позволява лесен и бърз монтаж на ножовете на мотофрезата и други аксесоари. Продължете съгласно инструкциите по-долу:

- Внимателно почистете отвора на лопатката на фрезата и вала на машината;
- Поставете отвора за ножа на фрезата върху вала и го закрепете с фиксиращия шифт.

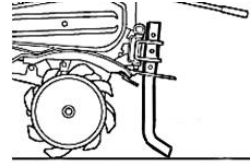
Регулиране на работната ширина

Могат да се регулират две работни ширини (105-135 см):
 - Ширина 105 см: конфигурация с 4 фрези (комплекти ножове).
 - Ширина 135 см: комплект с 5 фрези (комплекти ножове).



Регулиране на кормилото

Кормилото може да се регулира наляво-надясно и нагоре-надолу. За да промените позицията на кормилото, разхлабете лоста, позиционирайте кормилото както желаете и след това затегнете лоста.



Регулиране на дълбочината на обработка

Извадете скобата и щифта на теглича от адаптера за аксесоари. Плъзнете държача на плъзгачите за дълбочина (плъзгачата щанга) нагоре или надолу в адаптера за аксесоари и/или плъзгачите за дълбочина в държача им, ако е необходимо. Накрая поставете щифта в адаптера и го закрепете със скобата.

Монтажни инструменти и аксесоари

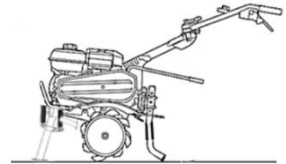
За да монтирате инструмент или аксесоар към мотофрезата, следвайте инструкциите, предоставени от производителя .

Предна стойка (преден крак)

ВНИМАНИЕ! Проверете дали по време на селскостопанска работа предната стойка е повдигната.

Винаги спирайте двигателя, преди да промените позицията на стойката .

- Спуснете стойката само когато оборудването е неподвижно.
- Неговата роля е да поддържа оборудването, докато то е неподвижно.

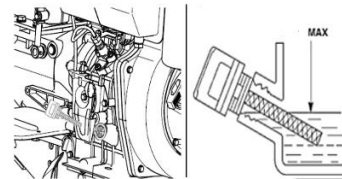


Операция

ВНИМАНИЕ! ОБОРУДВАНЕТО СЕ ДОСТАВЯ БЕЗ МАСЛО. ПРЕДИ ПЪРВОТО СТАРТИРАНЕ, НАПЪЛНЕТЕ С МОТОРНО И ТРАНСМИСИОННО МАСЛО. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕПОДХОДЯЩО МАСЛО ЩЕ НАМАЛИ ЖИВОТА НА ДВИГАТЕЛЯ.

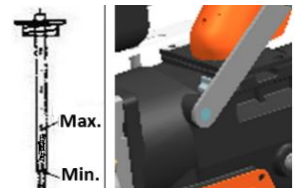
Пълнене на двигателно масло

- Поставете мотофрезата върху хоризонтална повърхност и свалете капачката на пълнителя.
- Напълнете с препоръчителното масло (приблизително 1,65 л масло SAE 10W-30) до ниво MAX.
- Поставете обратно капачката и я затегнете добре.



Пълнене на трансмисионно масло

- Поставете мотофрезата върху хоризонтална повърхност и развийте капачката на отвора за пълнене на трансмисионното масло.
- Напълнете с трансмисионно масло T90 до препоръчителното ниво.
- Уверете се, че нивото на маслото е между маркировките Min. и Max.



- Поставете обратно капачката и я затегнете добре.



Пълнене на въздушния филтър с моторно масло

- Поставете мотофрезата върху хоризонтална повърхност и долейте масло във въздушния филтър (**SAE 10W-30 OIL**) до нивото, посочено в чашката, или до височината на масления стълб от 15-20 мм (преди тази операция потопете въздушния филтър в чисто моторно масло и изстискайте излишното масло напълно).



ВНИМАНИЕ! След добавяне на масло във филтъра съгласно горните инструкции, електрическото оборудване трябва да се съхранява върху равни повърхности.

Съществува риск от попадане на масло във всмукателния колектор, ако се съхранява неправилно върху наклонени повърхности .

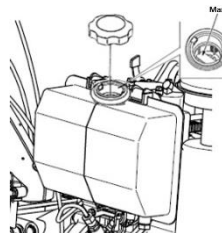
Използвайте масло за 4-тактови двигатели, препоръчано от HONEST GENERAL TRADING и посочено от продавача по време на покупката.

НЕ изхвърляйте отработено масло на земята или във вода. Контейнерите, използвани за масло, трябва да се събират в съответствие с действащите закони за опазване на околната среда .

Зареждане с гориво

Използвайте дизел с цетаново число 51. Никога не използвайте стар дизел или смес от дизел и масло. Избягвайте попадането на вода или замърсявания в резервоара.

Развийте капачката на резервоара и напълнете с дизел, като се уверите, че в резервоара е останало около 1 см свободно пространство. Никога не пълнете резервоара с дизел докрай .



Внимание! Пушенето и приближаването до източници на топлина, искри или открит пламък по време на зареждане с гориво е забранено. Зареждането с гориво се извършва само на открито в зони без потенциално експлозивни вещества !

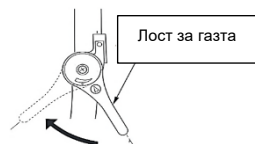
Стартиране на двигателя



ВНИМАНИЕ! Преди първото стартиране, активирайте декомпресора и издърпайте внимателно стартерното въже най-много 3 пъти, за да осигурите смазване на компонентите на двигателя. Ако не спазвате тази инструкция и стартирате двигателя директно, съществува риск от блокиране на двигателя или повреда на компонентите му (клапани, цилиндър и др.).

АКО СЕ ПОЯВЯТ НЕНОРМАЛНИ РАБОТНИ ШУМОВЕ, СПРЕТЕ ИНСТРУМЕНТА НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

1. Преместете лоста на горивния клапан в положение **ON** .
2. Завъртете контролера на дросела до наполовина положение .
3. Натиснете декомпресора. Ако декомпресорът се върне в първоначалното си положение, издърпайте внимателно въжето на стартера, докато усетите, че се захваща (усетите съпротивление), и след това активирайте декомпресора .



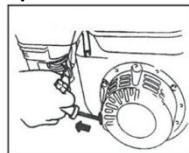
4. **Електрическо стартиране:** Завъртете ключа за запалване в положение ON или START и активирайте електрическия стартер. Ако двигателят не стартира, не използвайте електрическия стартер повече от 5 секунди. Проверете предишните стъпки, след



което задействайте електрическото запалване, за да стартирате двигателя. Трябва да има период от поне 30 секунди между две стартирания.



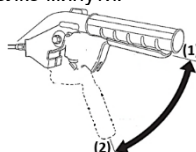
Внимание: Не използвайте електрическия стартер, без да активирате декомпресора, тъй като ще повредите компонентите на двигателя .



5. Ако желаете да стартирате двигателя ръчно, следвайте всички инструкции и стъпки до точка 3, след което стабилизирайте лоста за управление и дръпнете енергично в посочената посока, доколкото позволява дължината на ръцете ви. Не дърпайте въжето на стартера докрай, тъй като може да се повреди. Не пускайте рязко дръжката на стартера; върнете я бавно в първоначалното ѝ положение, за да предотвратите повреда .
6. След стартиране, оставете двигателя да загрее за няколко минути.

Работа на съединителя

- (1) **Включване:** Стиснете лоста на съединителя
- (2) **Изключване:** Освободете лоста на съединителя



Избор Избор на предавка



ВНИМАНИЕ! НЕ използвайте задната предавка за извършване на селскостопанска работа; използвайте я само за транспортиране и завиване.

За да изберете предавка, върнете лоста за газта на празен ход. Изберете желаната предавка, като преместите лоста за превключване на предавките и натиснете съединителя, за да го задвижите, след което ускорете, ако е необходимо. За движение назад съединителят трябва да е изключен; дръжте здраво лоста за управление, за да избегнете загуба на контрол, и следвайте стъпките по-долу.

За да се задейства задната предавка, са необходими следните стъпки :

- Поставете скоростния лост в неутрално положение;
- Настройте нивото на дросела малко над празен ход;
- Включете спомагателния лост за обратно движение (лостът на дясната дръжка);
- Стиснете съединителя, за да започнете движение;
- Излизането от задна предавка се извършва в обратен ред.

Оприр мотор

1. Освободете лоста на съединителя.
2. Поставете лоста за превключване на предавките в положение "0" (неутрално).
3. Преместете лоста на газта към положение на празен ход.
4. Завъртете горивния клапан в положение OFF (Изключено).
5. След затваряне на горивния клапан, двигателят трябва да се остави да работи, докато цялото гориво, останало в тръбопроводите, се изразходва. Тази стъпка се препоръчва в ситуации, при които следващото стартиране на двигателя ще бъде след по-дълъг период. В противен случай изключването ще бъде ограничено до първите три стъпки, като се има предвид, че преместването на лоста за газта трябва да се извърши до минималното ниво, точката, в която двигателят ще спре.

Период на разработка (разработване)

При първото пускане в експлоатация на двигателя, разработването ще се извърши в продължение на 5 часа при прогресивно леко натоварване. Няма краен срок за завършване на разработването, а само задължението за спазване на режима на работа през гореспоменатия период. По време на периода на разработване, използвайте умерена

скорост за работа на двигателя. Не превишавайте оборотите на двигателя, за да може движещите се компоненти да се разработят правилно. След завършване на периода на разработване, двигателят ще достигне максимална производителност .

Препоръки за употреба

- По време на работа натиснете и леко спуснете кормилото, така че шасито да се наклони назад с 5-7° и плъзгащата щанга (влачещата щанга) да се потопи в почвата.
- Ако фрезата се движи твърде бързо, не намалявайте газта; вместо това натиснете кормилото, така че плъзгачът за дълбочина да влезе в почвата, за да спрете движението. Продължете да натискате кормилото, докато ножовете се заровят до желаната дълбочина, след което намалете натиска върху кормилото.
- Ако ножовете проникнат в почвата, но фрезата не се движи напред, намалете натиска върху кормилото и го преместете леко наляво-надясно. Ако явлението продължава, повдигнете плъзгача за дълбочина с един отвор.
- Когато промените посоката, натиснете кормилото в желаната посока и завъртането на лоста ще бъде по-лесно.

Почистване и поддръжка

Нашето оборудване е проектирано за продължителна употреба с минимална поддръжка. Винаги ще можете да получите максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате указанията по-долу.



ВНИМАНИЕ! Спрете двигателя, преди да започнете каквито и да е операции по регулиране и поддръжка.

ТАБЛИЦА С ПЕРИОДИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Операция		След всяко съхранение	Всяка употреба	След първите 5 работни часа	На всеки 3 месеца или 15 часа	На всеки 6 месеца или 30 часа	Всяка година или 300 часа
Моторно масло	Проверка на нивото		X				
	Замяна	X		X		X	
Трансмисионно масло	Проверка на нивото	X		X			
	Замяна			X		X	
Въздушен филтър	Проверете		X				
	Почистване					X	
	Замяна						
Работа с дросела	Проверете		X				

Работа на съединителя	Проверете		X				
Затягане на болтове и гайки	Проверете		X				
Кабели и проводници	Проверете		X				
Батерия	Проверете	X	X				X

Почистване

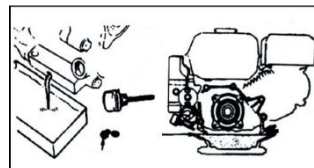
Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя.

- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека кърпа. Ако замърсяванията продължават, използвайте кърпа, навлажнена в разтвор от сапун и вода.
- НЕ използвайте разтворители (като: бензин и производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

Смяна на двигателно масло

- Извадете въздушния филтър, ако има масло вътре в корпуса.
- Поставете тава под двигателя, за да съберете отработеното масло, свалете капачката на отвора за пълнене, пробката за източване и уплътнителната шайба.
- Свалете капачката на пълнителя .
- Наклонете леко лоста напред и изчакайте маслото да се отцеди напълно.
- Поставете обратно пробката за източване с нов О-пръстен/уплътнителна шайба, ако има такъв и е износен, и го затегнете добре .
- Напълнете с препоръчителното масло до нивото, посочено на измервателната пръчка (**MAX**), или до 1 см под горното ниво на гърловината за пълнене, където се завинтва капачката.
- Поставете обратно капачката на пълнителя и я затегнете добре.

Изхвърлете отработеното масло в оторизиран пункт за събиране.



Поддръжка на горния въздушен филтър

Извършвайте тази операция по-често, когато мотофрезата се използва в запрашени зони.

- Развийте капака на филтъра.
- Извадете филтърния елемент и го проверете. Сменете го незабавно, ако откриете пукнатини или разкъсвания.
- Почистване на филтърния елемент от пяна: измийте с топла вода и препарат, изплакнете добре и оставете да изсъхне напълно.
- Потопете го в чисто моторно масло и изстискайте излишното. При първото стартиране двигателят ще отделя обилно количество дим, ако не сте отстранили излишното масло от пяната.
- Сглобете отново елементите на въздушния филтър в обратен ред .

Поддръжка на долния въздушен филтър

- Разкопчайте долния капак.
- Извадете филтърния елемент и го проверете. Сменете го незабавно, ако откриете пукнатини или разкъсвания.

- Почистване на филтърния елемент от пяна: измийте с топла вода и препарат, изплакнете добре и оставете да изсъхне напълно.
- Потопете го в чисто моторно масло и изстискайте излишното. При първото стартиране двигателят ще отдели обилно количество дим, ако не сте отстранили излишното масло от пяната.
- Масло ще се добави към долния капак до височина 15-20 мм, така че нивото му да е под опората на филтърния елемент.
- Сглобете отново елементите на въздушния филтър в обратен ред.

Съхранение

- Винаги почиствайте корпуса с кърпа, леко навлажнена в сапунена вода, преди съхранение.
- Съхранявайте оборудването на място, недостъпно за деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, като избягвате твърде високи или твърде ниски температури.
- Пазете оборудването от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не съхранявайте оборудването, увито във фолио или найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага.
- Уверете се, че резервоарът за дизелово гориво е празен и вентилът е затворен по време на дългосрочно съхранение.
- За дългосрочно съхранение в системата не трябва да има останало гориво. Винаги почиствайте корпуса с кърпа, леко навлажнена в сапунена вода, преди съхранение.



Този продукт съдържа батерии/акумулатори. В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 е забранено изхвърлянето на батерии и акумулатори като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества в тях. Моля, върнете използваните продукти в оторизиран събирателен пункт за отпадъчни батерии.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wurde. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.



Warnung! Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Bränden und/oder Verletzungen führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf .

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Arbeitsbereich

- Vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich prüfen und reinigen. Entfernen Sie Steine, Drähte, Äste, Müll usw. sowie alle anderen Fremdkörper, die während des Betriebs um die Fräsmesserkästen geschleudert werden oder sich darin verfangen könnten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Böden, die Steine, Drähte oder andere harte Materialien enthalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder, unbefugten Personen oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten. Stoppen Sie die Fräse sofort, wenn Sie unbefugte Personen oder Tiere im Arbeitsbereich bemerken.
- Die Motorhacke darf nicht auf sehr unebenem Gelände verwendet werden.
- Bei Verwendung auf abschüssigem Gelände :
 - Um die Gefahr des Auslaufens zu vermeiden, muss der Kraftstoffstand im Tank weniger als die Hälfte betragen.
 - Die Bewegung der Pinne sollte entlang einer konstanten Höhenlinie (quer zum Hang) erfolgen, nicht „auf und ab“.
 - Die maximal empfohlene Neigung beträgt 20°.

Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

- Benutzen Sie die Pinne nicht, wenn Sie alkoholische Getränke, Medikamente, die Reaktionszeit und Konzentration beeinträchtigen können, Drogen oder andere halluzinogene Substanzen konsumiert haben .



- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung und -schuhe: lange Hosen, langärmelige Blusen, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Gehörschutz (Kapselgehörschützer), Schutzbrillen, Gesichtsschutz und einen Helm.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare müssen zusammengebunden werden, da die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Teilen der Maschine verfangen.
- Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger am Schalter erhöht das Unfallrisiko .

Service

- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal und unter Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen durchgeführt werden, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für die Pinne



ACHTUNG! Aufgrund der hohen Drehzahl der Messer (Zinken) sind beim Einsatz der Motorhacke besondere Sicherheitsvorkehrungen erforderlich .

- Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts sollten Sie den Verkäufer oder einen Fachmann um Erklärungen zur sicheren Bedienung des Geräts bitten.
- Prüfen Sie das Produkt vor Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind. Prüfen Sie den Zustand der Fräsmesser (Zinken). Verwenden Sie die Fräse nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt in einwandfreiem technischen Zustand befindet.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzgehäuse und -vorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Die Verwendung des Produkts ohne montierte Schutzgehäuse und -vorrichtungen ist strengstens untersagt .



- Fassen Sie nicht in den Bereich der Antriebsriemen oder -ketten .
- Die Fräsmesser sind scharf und können schwere Verletzungen verursachen. Tragen Sie beim Aufsetzen Schutzhandschuhe. Halten Sie Hände und Füße während des Betriebs von den Fräsmessern fern. Stellen Sie vor jeglichen Eingriffen an den Fräsmessern sicher, dass die Fräse ausgeschaltet ist .
- Vor jeder Inspektion, Wartung oder Betankung des Produkts muss sichergestellt werden, dass das Produkt ausgeschaltet ist und sich der Gangwahlhebel in der Position „0“ (Neutral) befindet ;
- Halten Sie den Lenker fest im Griff. Dieser neigt dazu, sich beim Einrasten der Klingen anzuheben .



- Während der Benutzung der Motorhacke ist das Rauchen verboten ;
- Halten Sie beim Bedienen der Pinne stets beide Hände am Lenker. Die Bedienung des Geräts mit nur einer Hand ist verboten.
- Seien Sie beim Einlegen des Rückwärtsgangs äußerst vorsichtig. Halten Sie die Pinne fest am Lenker, um die Kontrolle nicht zu verlieren .
- Zwischen der Maschine und Personen, Tieren oder zerbrechlichen Gütern muss ein Mindestabstand von 15 Metern eingehalten werden. Von der Fräse getroffene Gegenstände oder Teile abgenutzter Messer können weit von der Fräse weggeschleudert werden.
- Der Auspuffschalldämpfer kann sehr heiß werden. Berühren Sie den Auspuffschalldämpfer während des Betriebs nicht. Warten Sie nach Beendigung der Arbeiten, bis er abgekühlt ist. Achten Sie darauf, dass die Abgase nicht auf nahegelegene Gegenstände, Personen oder Tiere gerichtet werden.
- Sollten Sie versehentlich mit der Motorhacke oder den Hackmessern gegen harte Gegenstände (z. B. Steine, Metallgegenstände usw.) stoßen, stoppen Sie den Betrieb der Motorhacke sofort und überprüfen Sie die Motorhacke und die Hackmesser; wenn Sie Beschädigungen feststellen, stellen Sie die Arbeit ein.
- Die Nutzung der Geräte durch Minderjährige ist untersagt, mit Ausnahme von Jugendlichen über 16 Jahren, die von autorisierten Personen geschult wurden .



- Bei ungünstigen Wetterbedingungen (Wind, Regen, Schnee, Eis), nachts oder bei eingeschränkter Sicht darf die Pinne nicht benutzt werden. Erhöhtes Unfallrisiko!
- Kraftstoffbehälter vorsichtig behandeln. Sicherstellen, dass sie in gut belüfteten Räumen, fern von potenziell explosiven Stoffen, Wärmequellen, Funken oder offenen Flammen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden. Rauchen verboten!
- Das Betanken der Motorhacke muss bei ausgeschaltetem Motor im Freien und fern von Wärmequellen, Funken, offenen Flammen und potenziell explosiven Stoffen erfolgen. Rauchen ist während des Betankens verboten. Betanken Sie die Motorhacke nicht in geschlossenen Räumen .





• Stellen Sie sicher, dass der Motor vor dem Tanken ausgeschaltet ist. Starten Sie den Motor erst, nachdem Sie die Kraftstoffbehälter entfernt haben. Prüfen Sie, ob Kraftstoffflecken, -spritzer oder -tropfen durch das Tanken entstanden sind; wischen Sie verschütteten Kraftstoff in der Nähe des Tanks oder an anderen Teilen des Produkts mit einem trockenen Tuch ab .

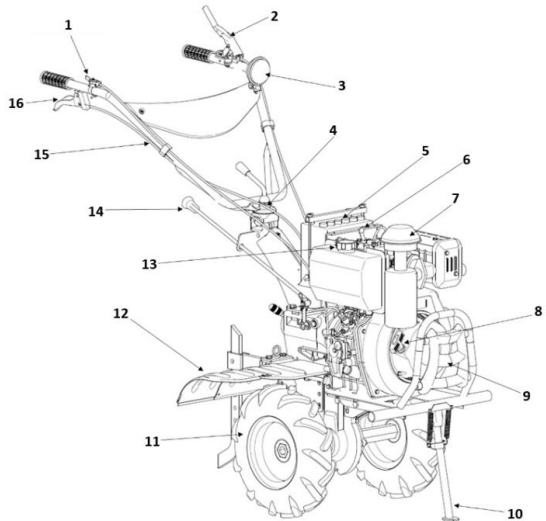


• Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen. Abgase enthalten Kohlenmonoxid und andere schädliche Gase, die schwere Verletzungen oder den Tod verursachen können .

• Überlasten Sie das Gerät nicht! Die Maschine kann nur sicher verwendet werden, wenn ihre spezifischen Betriebsparameter eingehalten werden. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck .

Komponenten

1. Gashebel
2. Kupplungshebel
3. Scheinwerfer
4. Lenkerverstellung
5. Batterie
6. Dekompressor
7. Luftfilter
8. Anlasser
9. Schutzbügel
10. Vorderständer
11. Transporträder
12. Schutzbleche (Kotflügel)
13. Kraftstofftank
14. Gangwahlhebel
15. Lenker
16. Rückwärtshebel



Technische Spezifikationen

Produktcode	681942
Motortyp	OHV, Einzylinder, Viertakt, luftgekühlt
Startsystem	Manuell und elektrisch
Arbeitstiefe	10-35 cm
Arbeitsbreite	105–135 cm
Nennleistung	11 PS / 3600 U/min
Verschiebung	418 cm ³
Zündsystem	Kompression
Motoröltyp	4T (SAE 10W30)
Motorölmenge	1,65 l
Kraftstoff	Diesel
Tankkapazität	5,5 l
Getriebeölkapazität	2,2 l
Getriebe	2 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang
Nebenantrieb (PTO)	Ja
Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch	2100 g/h
Maximaler Geräuschpegel	LwA = 102 dB(A)
Zubehör	40 Fräsmesser, 4+1 Messerhalterungen
Nettogewicht (ohne Zubehör/Flüssigkeiten)	~163 kg

Anwendungsgebiet

Die Motorhacke ist für den privaten Gebrauch zur Bodenbearbeitung, Saatbettbereitung und -pflege bestimmt. **NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ GEEIGNET!**

Vorbereitung der Inbetriebnahme



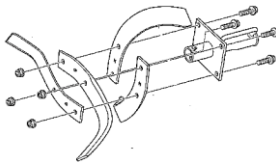
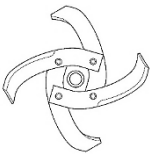
Prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind und justieren Sie sie gegebenenfalls nach.

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit jedes Lenkerhebels (Gashebel und Vorwärts-/Rückwärtshebel).

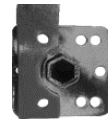
Zusammenbau der Bodenfräsenmesser

Achten Sie auf die Ausrichtung der Klingen für die linke und rechte Seite.

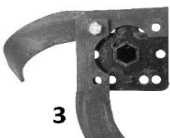
Montieren Sie die Klingen in der unten gezeigten Reihenfolge.



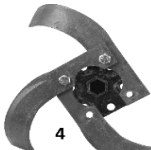
1



2



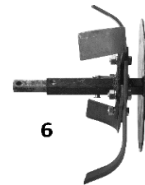
3



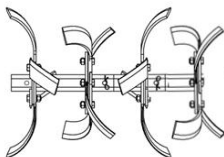
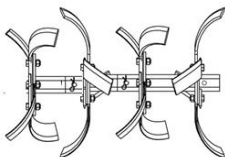
4



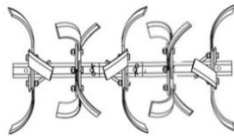
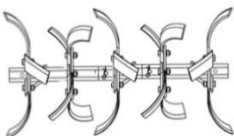
5



6



1050 MM



1350 MM

Montage der Fräsmesser an der Maschine

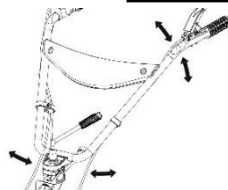
Die sechseckige Welle für die Messer ermöglicht eine einfache und schnelle Montage der Fräsmesser und anderer Zubehörteile. Gehen Sie gemäß den nachstehenden Anweisungen vor:

- Reinigen Sie sorgfältig die Bohrung des Fräsmessers und die Maschinenwelle;
- Setzen Sie die Bohrung für das Fräsmesser auf die Welle und sichern Sie sie mit dem Verriegelungsstift.

Arbeitsbreitenverstellung

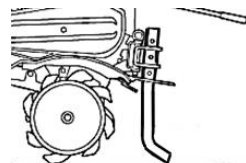
Zwei Arbeitsbreiten sind einstellbar (105-135 cm):

- 105 cm Breite: Ausstattung mit 4 Fräsmessern (Messersätzen).
- 135 cm Breite: Ausstattung mit 5 Fräsmessern (Messersätzen).



Lenkerverstellung

Der Lenker lässt sich horizontal und vertikal verstellen. Um die Lenkerposition zu ändern, lösen Sie den Hebel, positionieren Sie den Lenker in der gewünschten Position und ziehen Sie den Hebel anschließend wieder fest.



Einstellung der Frästiefe

Entfernen Sie den Sicherungsstift und den Bolzen vom Zubehöradapter. Verschieben Sie die Halterung der Tiefenführungsschienen (Zugstange) bzw. die Tiefenführungsschienen in ihrer Halterung je nach Bedarf im Zubehöradapter nach oben oder unten. Setzen Sie abschließend den Bolzen in den Adapter ein und sichern Sie ihn mit dem Sicherungsstift.

Montagewerkzeuge und Zubehör

Um ein Werkzeug oder Zubehör an der Motorhacke zu montieren, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

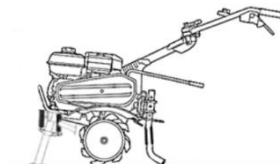
Vorderstand (Vorderbein)



ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der vordere Ständer während der landwirtschaftlichen Arbeiten hochgeklappt ist.

Vor dem Verändern der Position des Ständers muss der Motor immer abgestellt werden.

- Senken Sie den Ständer nur ab, wenn das Gerät stillsteht.
- Seine Aufgabe ist es, das Gerät im Stillstand zu stützen.



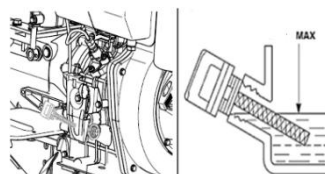
Betrieb



ACHTUNG! DAS GERÄT WIRD OHNE ÖL GELIEFERT. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME MOTOR- UND GETRIEBEÖL EINFÜLLEN. DIE VERWENDUNG VON UNGERECHTEM ÖL VERKÜRZT DIE LEBENSDAUER DES MOTORS.

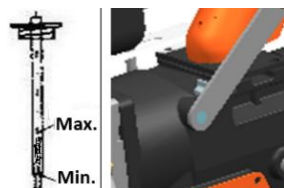
Motorölfüllung

- Stellen Sie die Motorhacke auf eine ebene Fläche und entfernen Sie den Einfülldeckel.
- Füllen Sie das empfohlene Öl (ca. 1,65 l SAE 10W-30 Öl) bis zur MAX-Markierung ein.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und ziehen Sie sie fest an.



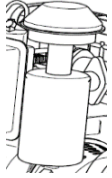
Getriebeölfüllung

- Stellen Sie die Motorhacke auf eine ebene Fläche und schrauben Sie den Einfülldeckel für das Getriebeöl ab.
- Füllen Sie T90-Getriebeöl bis zum empfohlenen Füllstand ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Ölstand zwischen den Markierungen Min. und Max. liegt.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und ziehen Sie sie fest an.



Befüllen des Luftfilters mit Motoröl

- Stellen Sie die Motorhacke auf eine ebene Fläche und füllen Sie Öl (**SAE 10W-30 ÖL**) in den Luftfilter bis zur im Messbecher angegebenen Markierung oder bis zu einer Ölsäulenhöhe von 15-20 mm (tauchen Sie den Luftfilter vor diesem Vorgang in sauberes Motoröl und drücken Sie den Überschuss vollständig heraus).



ACHTUNG! Nach dem Einfüllen von Öl in den Filter gemäß der obigen Anleitung muss das Motorgerät auf ebenen Flächen gelagert werden. Bei unsachgemäßer Lagerung auf geneigten Flächen besteht die Gefahr, dass Öl in den Ansaugkanal gelangt .

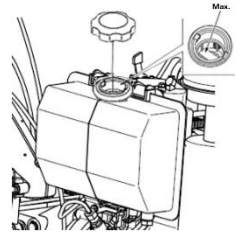
Verwenden Sie Öl für 4-Takt-Motoren, das von **HONEST GENERAL TRADING** empfohlen und vom Verkäufer zum Zeitpunkt des Kaufs spezifiziert wurde.

Altöl darf nicht auf dem Boden oder im Wasser entsorgt werden. Ölbehälter müssen gemäß den geltenden Umweltgesetzen gesammelt werden .

Betankung

Verwenden Sie Dieseldieselfkraftstoff mit einer Cetanzahl von 51. Verwenden Sie niemals alten Dieseldieselfkraftstoff oder ein Diesel-Öl-Gemisch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Verunreinigungen in den Tank gelangen.

Den Tankdeckel abschrauben und Diesel einfüllen, dabei darauf achten, dass etwa 1 cm Platz im Tank bleibt. Den Dieseltank niemals vollständig füllen .



Achtung! Rauchen und das Annähern an Wärmequellen, Funken oder offenes Feuer während des Tankvorgangs sind verboten. Tanken ist nur im Freien und in Bereichen ohne explosionsgefährdete Stoffe gestattet !

Motorstart

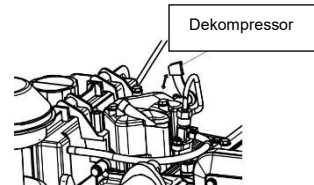
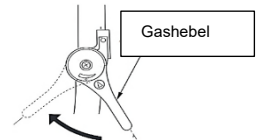


ACHTUNG! Vor dem ersten Start den Dekompressor aktivieren und das Starterseil maximal dreimal vorsichtig betätigen, um die Schmierung der Motorkomponenten sicherzustellen. Wird diese Anweisung nicht befolgt und der Motor direkt gestartet, besteht die Gefahr eines Motorschadens oder einer Beschädigung der Motorkomponenten (Ventile, Zylinder usw.).

Bei ungewöhnlichen Betriebsgeräuschen das Gerät sofort abstellen und ein autorisiertes Servicecenter kontaktieren.

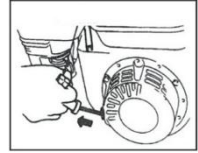
1. Den Kraftstoffventilhebel in die Position **EIN** bewegen .
2. Drehen Sie den Gashebel in die halbe Position .
3. Drücken Sie den Dekompressor. Falls der Dekompressor in seine Ausgangsposition zurückkehrt, ziehen Sie vorsichtig am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren, und aktivieren Sie dann den Dekompressor .

4. **Elektrischer Start:** Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „EIN“ oder „START“ und betätigen Sie den elektrischen Start. Springt der Motor nicht an, betätigen Sie den elektrischen Start nicht länger als 5 Sekunden. Überprüfen Sie die vorherigen Schritte und starten Sie den Motor dann erneut elektrisch. Zwischen zwei Startversuchen müssen mindestens 30 Sekunden liegen.



Warnung: Betätigen Sie den Elektrostarter nicht ohne Aktivierung des Dekompressors, da Sie sonst Motorkomponenten beschädigen .

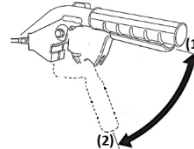
5. Wenn Sie den Motor manuell starten möchten, befolgen Sie alle Anweisungen und Schritte bis Punkt 3. Stabilisieren Sie dann die Pinne und ziehen Sie kräftig in die angegebene Richtung, so weit es Ihre Armlänge zulässt. Ziehen Sie das Starterseil nicht bis zum Anschlag, da es sonst beschädigt werden kann. Lassen Sie den Startergriff nicht ruckartig los; führen Sie ihn langsam in die Ausgangsposition zurück, um Beschädigungen zu vermeiden .



6. Lassen Sie den Motor nach dem Starten einige Minuten warmlaufen.

Kupplungsbetätigung

- (1) **Einrücken:** Kupplungshebel betätigen
- (2) **Auskuppeln:** Kupplungshebel loslassen



Sel Gangauswahl



ACHTUNG! Verwenden Sie den Rückwärtsgang NICHT für landwirtschaftliche Arbeiten; verwenden Sie ihn nur zum Transport und zum Wenden.

Um den Gang einzulegen, stellen Sie den Gashebel auf Leerlaufdrehzahl. Legen Sie den gewünschten Gang mit dem Schalthebel ein und betätigen Sie die Kupplung, um das Fahrzeug in Bewegung zu setzen. Beschleunigen Sie anschließend nach Bedarf. Für die Rückwärtsfahrt muss die Kupplung getrennt werden. Halten Sie die Pinne fest, um die Kontrolle nicht zu verlieren, und befolgen Sie die unten stehenden Schritte.

Folgende Schritte sind erforderlich, um den Rückwärtsgang einzulegen :

- Den Gangwahlhebel in die Neutralstellung bringen;
- Stellen Sie die Drosselklappe etwas über Leerlaufdrehzahl ein;
- Aktivieren Sie die Hilfs-Rückwärtsgangsteuerung (den Hebel am rechten Griff);
- Durch Betätigen der Kupplung wird die Bewegung eingeleitet;
- Das Herausnehmen des Rückwärtsgangs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Betriebsmotor

1. Kupplungshebel loslassen.
2. Den Gangwahlhebel in die Position "0" (Neutral) stellen.
3. Bewegen Sie den Gashebel in Richtung Leerlaufstellung.
4. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position AUS.
5. Nach dem Schließen des Kraftstoffventils sollte der Motor so lange laufen gelassen werden, bis der gesamte restliche Kraftstoff in den Leitungen verbraucht ist. Dieser Schritt wird empfohlen, wenn der nächste Motorstart erst nach längerer Zeit erfolgt. Andernfalls beschränkt sich das Abschalten auf die ersten drei Schritte, wobei der Gashebel bis zum minimalen Anschlag, also dem Punkt, an dem der Motor abstirbt, bewegt werden sollte.

Einlaufphase (Einfahrphase)

Bei der ersten Inbetriebnahme des Motors erfolgt das Einlaufen über 5 Stunden unter schrittweiser Teillast. Es gibt keine Frist für den Abschluss des Einlaufens, lediglich die Einhaltung der Betriebsvorschriften während des genannten Zeitraums ist erforderlich. Während des Einlaufens sollte der Motor mit moderater Drehzahl betrieben werden. Um ein ordnungsgemäßes Einlaufen der beweglichen Teile zu gewährleisten, ist ein Überdrehen des Motors zu vermeiden. Nach Abschluss des Einlaufens erreicht der Motor seine maximale Leistung .

Anwendungsempfehlungen

- Drücken Sie während der Arbeit den Lenker leicht nach unten, sodass das Fahrgestell um 5-7° nach hinten geneigt wird und die Tiefenführung (Schleppstange) im Boden versenkt ist.

- Wenn die Motorhacke zu schnell vorwärts fährt, verringern Sie nicht den Gashebel; drücken Sie stattdessen auf den Lenker, sodass die Tiefenführung in den Boden eindringt und den Vorschub bremst. Drücken Sie weiter auf den Lenker, bis die Messer die gewünschte Tiefe erreicht haben, und verringern Sie dann den Druck auf den Lenker.
- Wenn die Messer in den Boden eindringen, die Motorhacke aber nicht vorwärtskommt, verringern Sie den Druck auf den Lenker und bewegen Sie ihn leicht nach links oder rechts. Sollte das Problem weiterhin bestehen, erhöhen Sie die Tiefeneinstellung um ein Loch.
- Beim Richtungswechsel drücken Sie auf den Lenker in die gewünschte Richtung, dann lässt sich die Lenksäule leichter drehen.

Reinigung und Instandhaltung

Unsere Geräte sind für den Langzeiteinsatz mit minimalem Wartungsaufwand konzipiert. Durch Beachtung der folgenden Hinweise erzielen Sie stets optimale Ergebnisse.



ACHTUNG! Motor vor Beginn jeglicher Einstell- und Wartungsarbeiten abstellen.
Wartungsintervalltabelle

Betrieb		Nach jeder Lagerung	Jede Verwendung	Nach den ersten 5 Arbeitsstunden	Alle 3 Monate oder 15 Stunden	Alle 6 Monate oder 30 Stunden	Jedes Jahr oder 300 Stunden
Motoröl	Pegelprüfung		X				
	Ersatz	X		X		X	
Getriebeöl	Pegelprüfung	X		X			
	Ersatz			X		X	
Luftfilter	Überprüfen		X				
	Reinigung					X	
	Ersatz						
Gashebelbetätigung	Überprüfen		X				
Kupplungsbetätigung	Überprüfen		X				
Schrauben und Müttern festziehen	Überprüfen		X				
Kabel und Drähte	Überprüfen		X				
Batterie	Überprüfen	X	X				X

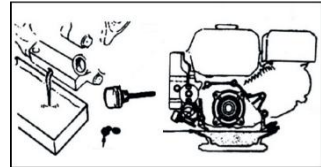
Reinigung

Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, müssen die Lüftungsschlitze des Gehäuses sauber gehalten werden.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch, mit einem weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel (wie Benzin und Derivate, Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Motorölwechsel

- Entfernen Sie den Luftfilter, falls sich Öl im Gehäuse befindet.
 - Stellen Sie eine Auffangwanne unter den Motor, um das Altöl aufzufangen, und entfernen Sie den Einfülldeckel, die Ablassschraube und die Dichtscheibe.
 - Den Einfülldeckel abnehmen .
 - Neigen Sie die Fräse leicht nach vorne und warten Sie, bis das Öl vollständig abgelassen ist.
 - Setzen Sie die Ablassschraube mit einem neuen O-Ring/einer neuen Dichtungsscheibe wieder ein, falls vorhanden und verschlissen, und ziehen Sie sie fest an .
 - Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur am Ölmesstab (**MAX**) angezeigten Markierung oder bis 1 cm unterhalb der Oberkante des Einfüllstutzens ein, wo der Deckel eingeschraubt wird.
 - Den Einfülldeckel wieder aufsetzen und fest anziehen.
- Altöl muss an einer autorisierten Sammelstelle entsorgt werden.



Wartung des oberen Luftfilters

Führen Sie diesen Vorgang häufiger durch, wenn die Motorhacke in staubigen Gebieten eingesetzt wird.

- Öffnen Sie die Filterabdeckung.
- Nehmen Sie das Filterelement heraus und untersuchen Sie es. Ersetzen Sie es umgehend, wenn Sie Risse oder Beschädigungen feststellen.
- Reinigung des Schaumstofffilterelements: Mit warmem Wasser und Spülmittel waschen, gut abspülen und vollständig trocknen lassen.
- Tauchen Sie es in sauberes Motoröl und drücken Sie das überschüssige Öl aus. Beim ersten Start wird der Motor stark rauchen, wenn Sie das überschüssige Öl nicht vom Schaumstoff entfernt haben.
- Die Luftfilterelemente werden in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut .

Wartung des unteren Luftfilters

- Die untere Abdeckung lösen.
- Nehmen Sie das Filterelement heraus und untersuchen Sie es. Ersetzen Sie es umgehend, wenn Sie Risse oder Beschädigungen feststellen.
- Reinigung des Schaumstofffilterelements: Mit warmem Wasser und Spülmittel waschen, gut abspülen und vollständig trocknen lassen.
- Tauchen Sie es in sauberes Motoröl und drücken Sie das überschüssige Öl aus. Beim ersten Start wird der Motor stark rauchen, wenn Sie das überschüssige Öl nicht vom Schaumstoff entfernt haben.
- Öl wird in den unteren Deckel bis zu einer Höhe von 15-20 mm eingefüllt, sodass der Ölstand unterhalb der Filterelementhalterung liegt.
- Die Luftfilterelemente werden in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gehäuse vor der Lagerung stets mit einem leicht in Seifenwasser angefeuchteten Tuch.
- Bewahren Sie die Geräte an einem für Kinder unzugänglichen Ort, an einem stabilen und sicheren Standort, an einem kühlen und trockenen Ort auf und vermeiden Sie zu hohe oder zu niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie es möglichst an einem dunklen Ort auf.
- Lagern Sie die Geräte nicht in Folie oder Plastiktüten eingewickelt, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden.
- Bei längerer Lagerung muss sichergestellt sein, dass der Dieseltank leer ist und das Ventil geschlossen ist.
- Für die Langzeitlagerung darf sich kein Kraftstoff mehr im System befinden. Reinigen Sie das Gehäuse vor der Lagerung immer mit einem leicht in Seifenwasser angefeuchteten Tuch.



Dieses Produkt enthält Batterien/Akkumulatoren. Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 ist es verboten, Batterien und Akkumulatoren als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund der darin enthaltenen gefährlichen Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie gebrauchte Produkte bei einer autorisierten Sammelstelle für Altbatterien ab.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et d'utilisation les plus strictes.

Conservez ces instructions pour référence ultérieure.



Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner un incendie et/ou des blessures. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure .

Mesures générales de sécurité

Zone de travail

- Avant de commencer, inspectez et nettoyez la zone de travail. Enlevez les débris tels que pierres, fils de fer, branches, ordures, etc., ainsi que tout autre débris susceptible d'être projeté ou enroulé autour des carters de lames de la fraise pendant son fonctionnement. N'utilisez pas l'équipement sur un sol contenant des pierres, des fils de fer ou d'autres matériaux durs.
- Assurez-vous qu'aucun enfant, personne non autorisée ou animal ne se trouve dans la zone de travail. Arrêtez immédiatement la motobineuse si vous apercevez des personnes non autorisées ou des animaux dans la zone de travail.
- N'utilisez pas la fraise sur un terrain très accidenté.
- En cas d'utilisation sur un terrain en pente :
 - Le niveau de carburant dans le réservoir doit être inférieur à la moitié afin d'éviter tout risque de déversement.
 - Le mouvement de la barre de coupe doit être effectué le long d'une ligne de contour constante (perpendiculaire à la pente), et non « de haut en bas ».
 - La pente maximale recommandée est de 20°

Mesures de sécurité personnelle

- N'utilisez pas le timon si vous avez consommé des boissons alcoolisées, des médicaments susceptibles d'influencer le temps de réaction et la concentration, des drogues ou d'autres substances hallucinogènes .



- Portez l'équipement de protection et les chaussures appropriés : pantalon long, chemisier à manches longues, bottes de sécurité, gants de protection, protection auditive (casque antibruit), lunettes de sécurité, visière de protection du visage et casque de protection de la tête.
- Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Ils risquent d'être pris dans les pièces mobiles de la machine.
- Évitez les démarrages accidentels. Le fait de transporter des outils avec le doigt sur l'interrupteur augmente le risque d'accidents .

Service

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

Mesures de sécurité spécifiques pour la fraiseuse



ATTENTION ! Des mesures de sécurité spéciales sont nécessaires lors de l'utilisation de la motobineuse en raison de la vitesse de rotation élevée des lames (dents).

- Lors de la première mise en service de l'équipement, demandez au vendeur ou à un spécialiste des explications concernant son fonctionnement en toute sécurité.
- Inspectez le produit avant utilisation. Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés. Contrôlez l'état des fraises. N'utilisez pas la fraise si vous constatez des dommages. Assurez-vous que le produit est en bon état de fonctionnement.
- Assurez-vous que tous les boîtiers et protections sont correctement installés. L'utilisation du produit sans les protections et boîtiers installés est strictement interdite .



- Ne mettez pas vos mains dans la zone des courroies ou des chaînes de transmission .
- Les lames de la motobineuse sont tranchantes et peuvent causer des blessures graves. Portez des gants de protection lorsque vous les utilisez. Gardez vos mains et vos pieds éloignés des lames pendant leur fonctionnement. Avant toute intervention sur les lames, assurez-vous que la motobineuse est éteinte .

- Avant toute inspection, maintenance ou intervention de ravitaillement du produit, assurez-vous que le produit est éteint et que le levier de sélection de vitesse est en position « 0 » (neutre) ;
- Maintenez une prise ferme sur le guidon. Celui-ci peut avoir tendance à se soulever au moment où les lames sont enclenchées .



- Il est interdit de fumer pendant l'utilisation de la motobineuse ;
- Gardez toujours les deux mains sur le guidon pendant l'utilisation du motoculteur. Il est interdit de manœuvrer le produit d'une seule main.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous enclenchez la marche arrière. Tenez fermement le guidon pour éviter d'en perdre le contrôle .

- Une distance d'au moins 15 mètres doit être maintenue entre la machine et les personnes, les animaux ou les marchandises fragiles. Les objets heurtés par la fraise ou les débris de lames usées peuvent être projetés loin de celle-ci.
- Le pot d'échappement peut devenir très chaud. Ne le touchez pas pendant son fonctionnement. Après utilisation, attendez qu'il refroidisse. Veillez à ce que les gaz d'échappement ne soient pas dirigés vers des objets, des personnes ou des animaux à proximité.
- Si vous heurtez accidentellement la motobineuse ou ses lames contre des objets durs (par exemple, des pierres, des objets métalliques, etc.), arrêtez immédiatement le fonctionnement de la motobineuse et inspectez-la ainsi que les lames ; si vous constatez des dommages, arrêtez le travail.
- L'utilisation de cet équipement par des mineurs est interdite, à l'exception des jeunes de plus de 16 ans qui ont été formés par des personnes autorisées .



- N'utilisez pas la barre franche en cas de conditions météorologiques défavorables (vent, pluie, neige, verglas), de nuit ou par visibilité réduite. Risque accru d'accidents !

- Manipulez les récipients de carburant avec précaution. Assurez-vous de les entreposer dans des pièces bien ventilées, à l'écart des substances potentiellement explosives, des sources de chaleur, des étincelles et des flammes nues, et à l'abri de la lumière directe du soleil. Il est interdit de fumer.



- Le ravitaillement du motoculteur doit être effectué moteur éteint et à l'extérieur, loin de toute source de chaleur, d'étincelles, de flammes nues et de substances potentiellement explosives. Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement. Ne ravitaillez pas le motoculteur à l'intérieur .



- Assurez-vous que le moteur est éteint avant de faire le plein. Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir retiré les bidons de carburant. Vérifiez l'absence de taches, d'éclaboussures ou de gouttes de carburant suite au ravitaillement ; essuyez tout carburant renversé près du réservoir ou sur d'autres parties du produit avec un chiffon

sec .

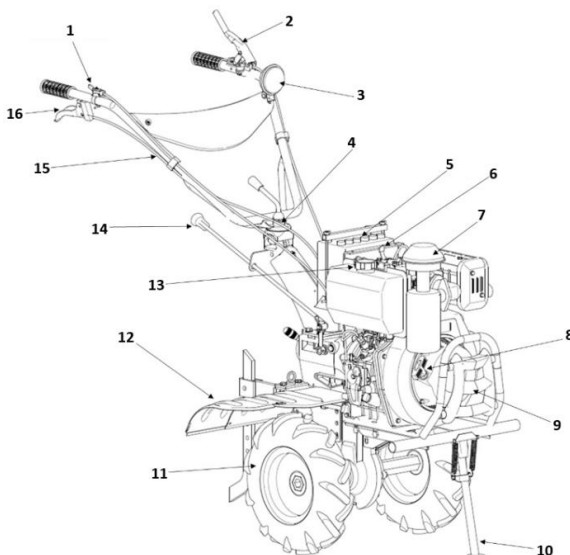


- Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone et d'autres gaz nocifs pouvant causer des blessures graves, voire mortelles .
- Ne surchargez pas l'équipement ! La machine ne peut être utilisée en toute sécurité que si ses paramètres de fonctionnement spécifiques sont respectés.

N'utilisez pas les outils à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus .

Composants

1. Levier d'accélérateur
2. Levier d'embrayage
3. Phare
4. Réglage du guidon
5. Batterie
6. Décompresseur
7. Filtre à air
8. Démarreur
9. Barre de protection
10. Support avant
11. Roues de transport
12. Garde-boue
13. Réservoir à carburant
14. Levier de sélection de vitesse
15. Guidon
16. Levier inverseur



Spécifications techniques

Code produit	681942
Type de moteur	OHV, monocylindre, 4 temps, refroidi par air
Système de démarrage	Manuel et électrique
Profondeur de travail	10-35 cm
Largeur de travail	105-135 cm
Puissance nominale	11 CV / 3600 tr/min
Déplacement	418 cm ³
Système d'allumage	Compression
type d'huile moteur	4T (SAE 10W30)
Capacité d'huile moteur	1,65 L
Carburant	Diesel
Capacité du réservoir	5,5 L
capacité d'huile de transmission	2,2 L
Engrenages	2 vitesses avant, 1 vitesse arrière
Prise de force (PTO)	Oui
Consommation moyenne de carburant	2100 g/h
niveau sonore maximal	LwA = 102 dB(A)
Accessoires	40 lames de fraise, 4+1 supports de lames
Poids net (sans accessoires/fluides)	~163 kg

Domaine d'utilisation

Cette motobineuse est conçue pour un usage personnel, notamment pour le travail du sol, la préparation des semis et l'entretien. **Elle n'est PAS CONÇUE POUR UN USAGE INDUSTRIEL !**

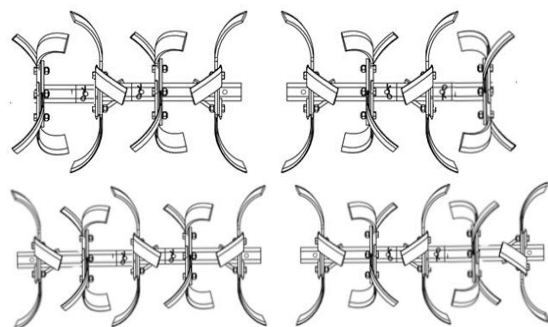
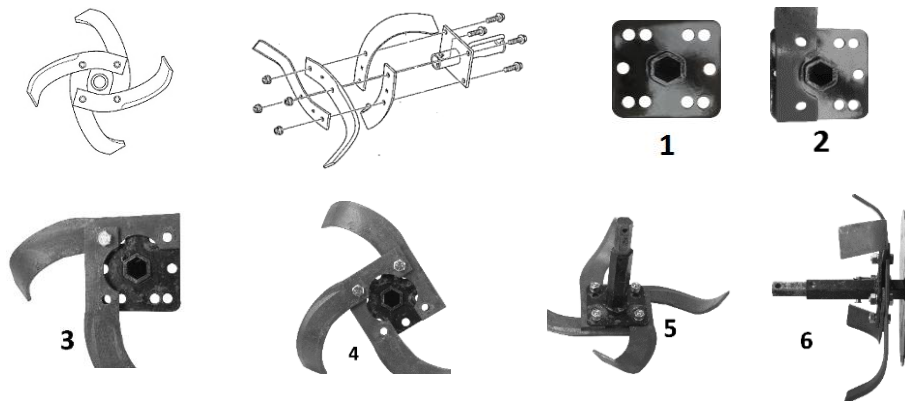
Préparation à la mise en service



Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés et ajustez-les si nécessaire.
Vérifiez le bon fonctionnement de chaque levier du guidon (levier d'accélérateur et leviers avant/arrière).

Assemblage des lames de la fraise à sol

Faites attention à l'orientation des lames, côté gauche – côté droit.
Installez les lames dans l'ordre indiqué ci-dessous.



1050 MM

1350 MM

Montage des lames de la fraise sur la machine

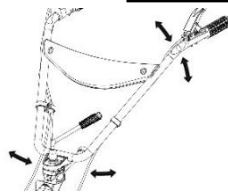
L'axe hexagonal des lames permet un montage facile et rapide des lames de la fraise et autres accessoires. Procédez selon les instructions ci-dessous :

- Nettoyez soigneusement l'alésage de la lame de la fraise et l'arbre de la machine ;
- Insérez l'alésage de la lame de la fraise sur l'arbre et fixez-le avec la goupille de verrouillage.

Réglage de la largeur de travail

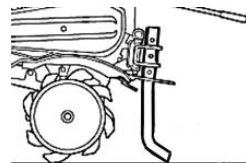
Deux largeurs de travail peuvent être réglées (105-135 cm) :

- Largeur de 105 cm : configuration avec 4 fraises (jeux de lames).
- Largeur de 135 cm : configuration avec 5 fraises (jeux de lames).



Réglage du guidon

Le guidon est réglable horizontalement et verticalement. Pour modifier sa position, desserrez le levier, positionnez le guidon comme vous le souhaitez, puis resserrez le levier.



Réglage de la profondeur de labour

Retirez l'agrafe et la goupille d'attelage de l'adaptateur d'accessoires. Faites glisser le support des patins de profondeur (barre de traction) vers le haut ou vers le bas dans l'adaptateur d'accessoires et/ou les patins de profondeur dans leur support, selon les besoins. Enfin, insérez la goupille dans l'adaptateur et fixez-la avec l'agrafe.

Outils et accessoires de montage

Pour monter un outil ou un accessoire sur la barre de coupe, suivez les instructions fournies par le fabricant.

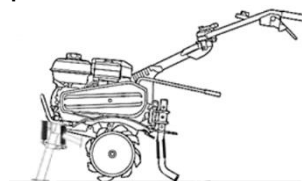
Béquille avant (pied avant)



ATTENTION ! Vérifiez que lors des travaux agricoles, la béquille avant est relevée.

Toujours arrêter le moteur avant de modifier la position du support.

- Abaissez le support uniquement lorsque l'équipement est immobile.
- Son rôle est de soutenir l'équipement lorsqu'il est immobile.



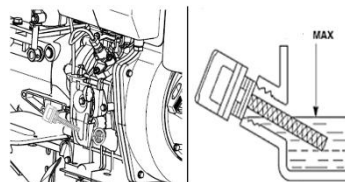
Opération



ATTENTION ! L'équipement est livré sans huile. Avant le premier démarrage, remplissez d'huile moteur et d'huile de transmission. L'utilisation d'une huile non adaptée réduira la durée de vie du moteur.

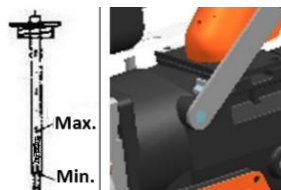
Remplissage d'huile moteur

- Placez le pilon sur une surface horizontale et retirez le bouchon de remplissage.
- Remplir avec l'huile recommandée (environ 1,65 L d'huile SAE 10W-30) jusqu'au niveau MAX.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le bien.



Remplissage d'huile de transmission

- Placez le manche sur une surface horizontale et dévissez le bouchon de remplissage d'huile de transmission.
- Remplir d'huile de transmission T90 jusqu'au niveau recommandé.
- Assurez-vous que le niveau d'huile se situe entre les repères Min. et Max.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le bien.



Remplissage du filtre à air avec de l'huile moteur

- Placez la motobineuse sur une surface horizontale et ajoutez de l'huile au filtre à air (**huile SAE 10W-30**) jusqu'au niveau indiqué dans le godet ou jusqu'à une hauteur de colonne d'huile de 15 à 20 mm (avant cette opération, trempez le filtre à air dans de l'huile moteur propre et essorez complètement l'excédent).



ATTENTION ! Après avoir ajouté de l'huile au filtre conformément aux instructions ci-dessus, l'appareil doit être rangé sur une surface plane. Un rangement incorrect sur une surface inclinée présente un risque de fuite d'huile au niveau de l'admission .

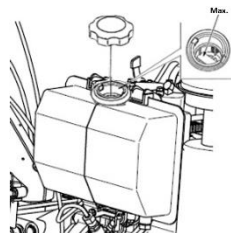
Utilisez l'huile pour moteurs 4 temps recommandée par HONEST GENERAL TRADING et spécifiée par le vendeur au moment de l'achat.

Ne jetez pas les huiles usagées sur le sol ni dans l'eau. Les contenants ayant contenu de l'huile doivent être collectés conformément à la réglementation environnementale en vigueur .

Ravitaillement

Utilisez du gazole avec un indice de cétane de 51. N'utilisez jamais de gazole ancien ni de mélange gazole-huile. Évitez toute infiltration d'eau ou d'impuretés dans le réservoir.

Dévissez le bouchon du réservoir et remplissez-le de gazole en veillant à laisser environ 1 cm d'espace libre. Ne remplissez jamais complètement le réservoir de gazole .



Attention ! Il est interdit de fumer et de s'approcher de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes nues pendant le ravitaillement. Le ravitaillement s'effectue uniquement à l'extérieur, dans des zones exemptes de substances potentiellement explosives .

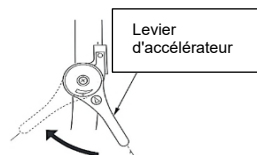
Démarrage du moteur



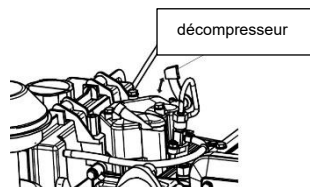
ATTENTION ! Avant le premier démarrage, actionnez le décompresseur et tirez doucement sur le lanceur au maximum 3 fois afin de lubrifier les pièces du moteur. Si vous ne suivez pas cette instruction et démarrez le moteur directement, vous risquez un serrage moteur ou d'endommager ses composants (soupapes, cylindre, etc.).

SI DES BRUITS DE FONCTIONNEMENT ANORMAUX SE PRODUISENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

- Déplacez le levier de la vanne de carburant en position **ON** .
- Tournez la manette des gaz jusqu'à la position médiane .
- Appuyez sur le décompresseur. Si le décompresseur revient à sa position initiale, tirez doucement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez un enclenchement (une résistance), puis activez le décompresseur .

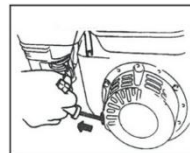


- Démarrage électrique :** Tournez la clé de contact sur la position ON ou START et actionnez le démarreur électrique. Si le moteur ne démarre pas, n'actionnez pas le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes. Vérifiez les étapes précédentes, puis actionnez le démarreur électrique pour démarrer le moteur. Un délai d'au moins 30 secondes doit être respecté entre deux tentatives de démarrage.



Avertissement : Ne pas actionner le démarreur électrique sans activer le décompresseur, sous peine d'endommager les composants du moteur .

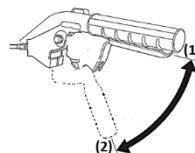
5. Si vous souhaitez démarrer le moteur manuellement, suivez toutes les instructions et étapes jusqu'au point 3, puis stabilisez la barre et tirez énergiquement dans la direction indiquée, aussi loin que votre bras vous le permet. Ne tirez pas la corde du lanceur à fond, car elle pourrait s'abîmer. Ne relâchez pas brusquement la poignée du lanceur ; ramenez-la lentement à sa position initiale pour éviter tout dommage .



6. Après le démarrage, laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes.

Fonctionnement de l'embrayage

- (1) **Embrayage** : Actionnez le levier d'embrayage
- (2) **Débrassement** : Relâchez le levier d'embrayage



Sel Sélection des équipements



ATTENTION ! N'utilisez PAS la marche arrière pour effectuer des travaux agricoles ; utilisez-la uniquement pour le transport et les manœuvres de virage.

Pour sélectionner la vitesse, ramenez la manette des gaz au ralenti. Sélectionnez la vitesse souhaitée en déplaçant le levier de vitesses et embrayez pour démarrer, puis accélérez selon les besoins. Pour la marche arrière, débrayez ; tenez fermement la barre pour éviter toute perte de contrôle et suivez les instructions ci-dessous.

Les étapes suivantes sont nécessaires pour actionner la marche arrière :

- Placez le levier de vitesse en position neutre ;
- Réglez le niveau d'accélérateur légèrement au-dessus du ralenti ;
- Actionnez la commande de marche arrière auxiliaire (le levier sur la poignée droite) ;
- Actionnez l'embrayage pour amorcer le mouvement ;
- Le passage en marche arrière s'effectue dans l'ordre inverse.

Opérer le moteur

1. Relâchez le levier d'embrayage.
2. Réglez le levier de vitesse sur la position « 0 » (point mort).
3. Déplacez le levier d'accélérateur vers la position de ralenti.
4. Tournez le robinet d'essence sur la position OFF.
5. Après avoir fermé le robinet d'essence, laissez le moteur tourner jusqu'à épuisement du carburant restant dans les conduites. Cette étape est recommandée si le prochain redémarrage du moteur est prévu après une longue période d'inactivité. Sinon, l'arrêt se limitera aux trois premières étapes, en veillant à actionner la manette des gaz au minimum, juste avant l'arrêt complet du moteur.

Période de rodage (Rodage)

Lors de la première mise en service du moteur, le rodage sera effectué pendant 5 heures sous charge légère progressive. Il n'y a pas de date limite pour terminer le rodage, seulement l'obligation de respecter le régime de fonctionnement pendant la période mentionnée ci-dessus. Pendant le rodage, utilisez un régime moteur modéré. Ne sursrégimez pas le moteur afin de permettre un rodage correct des pièces mobiles. Après la période de rodage, le moteur atteindra ses performances maximales .

Recommandations d'utilisation

- Pendant le travail, appuyez et abaissez légèrement le guidon de sorte que le châssis soit incliné vers l'arrière de 5 à 7° et que le patin de profondeur (barre de traînée) soit immergé dans le sol.

- Si la fraise avance trop vite, ne réduisez pas les gaz ; appuyez plutôt sur le guidon pour que le patin de profondeur pénètre dans le sol et freine l'avancement. Maintenez la pression sur le guidon jusqu'à ce que les lames aient atteint la profondeur souhaitée, puis relâchez-la.
- Si les lames pénètrent dans le sol mais que la fraise n'avance pas, relâchez la pression sur le guidon et effectuez de légers mouvements latéraux. Si le problème persiste, relevez la profondeur de coupe d'un cran.
- Pour changer de direction, appuyez sur le guidon dans la direction souhaitée ; la rotation du guidon sera ainsi facilitée.

Nettoyage et entretien

Notre équipement est conçu pour une utilisation prolongée avec un minimum d'entretien. En suivant les indications ci-dessous, vous obtiendrez une satisfaction maximale lors de son utilisation.



ATTENTION ! Arrêtez le moteur avant toute opération de réglage ou d'entretien.

TABLEAU DES PÉRIODES D'ENTRETIEN

Opération		Après chaque stockage	Chaque utilisation	Après les 5 premières heures de travail	Tous les 3 mois ou 15 heures	Tous les 6 mois ou 30 heures	Chaque année ou 300 heures
huile moteur	Vérification du niveau		X				
	Remplacement	X		X		X	
huile de transmission	Vérification du niveau	X		X			
	Remplacement			X		X	
Filtre à air	Vérifier		X				
	Nettoyage					X	
	Remplacement						
Fonctionnement de l'accélérateur	Vérifier		X				
Fonctionnement de l'embrayage	Vérifier		X				
Serrer les boulons et les écrous	Vérifier		X				
Câbles et fils	Vérifier		X				
Batterie	Vérifier	X	X				X

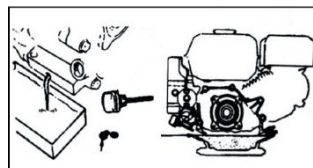
Nettoyage

Veillez à ce que les fentes de ventilation du carter restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.

- Nettoyez régulièrement l'équipement, de préférence après chaque utilisation, avec un chiffon doux. Si des saletés persistent, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse.
- N'utilisez PAS de solvants (tels que : essence et dérivés, alcool) car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.

Remplacement de l'huile moteur

- Retirez le filtre à air s'il y a de l'huile à l'intérieur du boîtier.
 - Placez un bac sous le moteur pour recueillir l'huile usée, retirez le bouchon de remplissage, le bouchon de vidange et le joint d'étanchéité.
 - Retirez le bouchon de remplissage .
 - Inclinez légèrement la barre vers l'avant et attendez que l'huile s'écoule complètement.
 - Réinstallez le bouchon de vidange avec un nouveau joint torique/rondelle d'étanchéité, s'il existe et est usé, et serrez-le bien .
 - Remplir avec l'huile recommandée jusqu'au niveau indiqué sur la jauge (**MAX**) ou jusqu'à 1 cm en dessous du niveau supérieur du goulot de remplissage où le bouchon se visse.
 - Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le bien.
- Déposez l'huile usagée dans un point de collecte agréé.



Entretien du filtre à air supérieur

Effectuez cette opération plus fréquemment lorsque la motobineuse est utilisée dans des zones poussiéreuses.

- Dévissez le couvercle du filtre.
- Retirez l'élément filtrant et examinez-le. Remplacez-le immédiatement si vous constatez des fissures ou des déchirures.
- Nettoyage de l'élément filtrant en mousse : laver à l'eau chaude et au détergent, bien rincer et laisser sécher complètement.
- Trempez-le dans de l'huile moteur propre et essorez-le. Au premier démarrage, le moteur émettra une fumée abondante si vous n'avez pas retiré l'excédent d'huile de la mousse.
- Réassemblez les éléments du filtre à air dans l'ordre inverse .

Entretien du filtre à air inférieur

- Détachez le couvercle inférieur.
- Retirez l'élément filtrant et examinez-le. Remplacez-le immédiatement si vous constatez des fissures ou des déchirures.
- Nettoyage de l'élément filtrant en mousse : laver à l'eau chaude et au détergent, bien rincer et laisser sécher complètement.
- Trempez-le dans de l'huile moteur propre et essorez-le. Au premier démarrage, le moteur émettra une fumée abondante si vous n'avez pas retiré l'excédent d'huile de la mousse.
- De l'huile sera ajoutée au couvercle inférieur jusqu'à une hauteur de 15 à 20 mm afin que son niveau soit ajoutée au couvercle inférieur au support de l'élément filtrant.
- Réassemblez les éléments du filtre à air dans l'ordre inverse.

Stockage

- Nettoyez toujours le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié à l'eau savonneuse avant de le ranger.
- Rangez le matériel dans un endroit inaccessible aux enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, à l'abri des températures trop élevées ou trop basses.

- Protégez l'équipement de la lumière directe du soleil et, si possible, conservez-le dans un endroit sombre.
- Ne pas entreposer le matériel enveloppé dans du papier aluminium ou des sacs en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité.
- Lors d'un stockage prolongé, assurez-vous que le réservoir de diesel est vide et que la vanne est fermée.
- Pour un stockage de longue durée, il ne doit rester aucun carburant dans le système. Nettoyez toujours le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié à l'eau savonneuse avant le stockage.



Ce produit contient des piles/accumulateurs. Conformément au Règlement (UE) 2023/1542, il est interdit de jeter les piles et accumulateurs avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison des substances dangereuses qu'ils contiennent. Veuillez rapporter les produits usagés à un centre de collecte agréé pour les piles usagées.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e operação. Guarde estas instruções para referência futura.



Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em incêndio e/ou ferimentos. Guarde o manual para futuras consultas .

Medidas gerais de segurança

Área de trabalho

- Antes de começar, inspecione e limpe a área de trabalho. Remova detritos como pedras, fios, galhos, lixo, etc., e quaisquer outros resíduos que possam ser lançados ou enrolados nas caixas de lâminas da enxada rotativa durante a operação. Não utilize o equipamento em solos com pedras, fios ou outros materiais duros.
- Certifique-se de que não haja crianças, pessoas não autorizadas ou animais na área de trabalho. Pare imediatamente a enxada rotativa se observar pessoas não autorizadas ou animais na área de trabalho.
- Não utilize a enxada rotativa em terrenos muito irregulares.
- Ao utilizar em terrenos inclinados :
 - O nível de combustível no tanque deve ser inferior à metade para evitar o risco de derramamento.
 - O movimento da enxada rotativa deve ser feito ao longo de uma linha de contorno constante (através da encosta), e não "para cima e para baixo".
 - A inclinação máxima recomendada é de 20°.

Medidas de segurança pessoal

- Não utilize o motocultivador se tiver consumido bebidas alcoólicas, medicamentos que possam influenciar o tempo de reação e a concentração, drogas ou outras substâncias alucinógenas .



- Use equipamento de proteção individual e calçado adequados: calças compridas, blusa de manga comprida, botas de segurança, luvas de proteção, protetores auriculares (abafadores de ruído), óculos de segurança, viseira para proteção do rosto e capacete para proteção da cabeça.
- Não use roupas largas ou joias. Se tiver cabelo comprido, ele deve estar preso. Há risco de que ele fique preso nas partes móveis da máquina.
- Evite partidas acidentais. Transportar ferramentas com o dedo no interruptor aumenta o risco de acidentes .

Serviço

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, utilizando acessórios e peças de reposição originais para evitar acidentes causados por reparos inadequados.

Medidas de segurança específicas para o timão



ATENÇÃO! Medidas especiais de segurança são necessárias ao usar a enxada rotativa devido à alta velocidade de rotação das lâminas (dentes) .

- Na primeira utilização do equipamento, solicite ao vendedor ou a um especialista explicações sobre a operação segura do mesmo.

- Inspeção o produto antes de usar. Verifique se todos os parafusos estão apertados. Verifique o estado das lâminas (dentes) da enxada rotativa. Não use a enxada rotativa se observar qualquer dano. Certifique-se de que o produto esteja em boas condições técnicas.
- Certifique-se de que todas as proteções e invólucros estejam devidamente instalados. O uso do produto sem as proteções e invólucros instalados é estritamente proibido .



- Não coloque as mãos na área das correias ou correntes de transmissão .
- As lâminas da enxada rotativa são afiadas e podem causar ferimentos graves. Use luvas de proteção ao montá-las. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas da enxada rotativa enquanto estiverem em funcionamento. Antes de qualquer intervenção nas lâminas da enxada rotativa, certifique-se de que a enxada rotativa esteja desligada .

- Antes de qualquer inspeção, manutenção ou reabastecimento do produto, certifique-se de que o produto esteja desligado e a alavanca seletora de marchas esteja na posição "0" (neutro) ;
- Mantenha as mãos firmemente no guidão. Ele pode tender a subir no momento em que as lâminas são acionadas .



- É proibido fumar durante a utilização da enxada rotativa ;
- Mantenha sempre as duas mãos no guidão durante o uso do motocultivador. É proibido operar o produto com apenas uma mão.
- Tenha extremo cuidado ao engatar a marcha à ré. Segure firmemente o timão para evitar perder o controle .

- Deve-se manter uma distância mínima de 15 metros entre a máquina e pessoas, animais ou bens frágeis. Objetos atingidos pela enxada rotativa ou partes de lâminas desgastadas podem ser arremessados para longe da máquina.
- O silenciador de escape pode ficar muito quente. Não toque no silenciador de escape durante o funcionamento. Após o término do trabalho, aguarde até que ele esfrie. Certifique-se de que os gases de escape não sejam direcionados para objetos, pessoas ou animais próximos.
- Se você acidentalmente bater a enxada rotativa ou as lâminas da enxada contra objetos duros (por exemplo, pedras, objetos de metal, etc.), pare imediatamente o funcionamento da enxada rotativa e inspecione a enxada e as lâminas; se observar danos, interrompa o trabalho.
- É proibida a utilização do equipamento por menores, com exceção de jovens com mais de 16 anos que tenham recebido treinamento de pessoas autorizadas .



- Não utilize a enxada rotativa em condições climáticas desfavoráveis (vento, chuva, neve, gelo), à noite ou em condições de visibilidade reduzida. Risco aumentado de acidentes!



- Manuseie os recipientes de combustível com cuidado. Certifique-se de armazená-los em locais bem ventilados, longe de substâncias potencialmente explosivas, fontes de calor, faíscas ou chamas, e protegidos da luz solar direta. É proibido fumar!

- O reabastecimento do motocultivador deve ser feito com o motor desligado e ao ar livre, longe de fontes de calor, faíscas, chamas e substâncias potencialmente explosivas. É proibido fumar durante o reabastecimento. Não reabasteça o motocultivador em ambientes fechados .



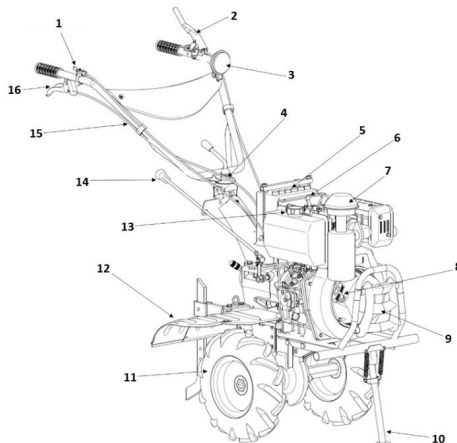
- Certifique-se de que o motor esteja desligado antes de reabastecer. Não ligue o motor até remover os recipientes de combustível. Verifique se há manchas, respingos ou gotejamento de combustível resultantes do reabastecimento; limpe qualquer combustível derramado perto do tanque ou em outras partes do produto com um pano seco .



- Não ligue o motor em espaços fechados. Os gases de escape contêm monóxido de carbono e outros gases nocivos que podem causar ferimentos graves ou morte.
- Não sobrecarregue o equipamento! A máquina só pode ser usada com segurança se seus parâmetros operacionais específicos forem respeitados. Não utilize as ferramentas para qualquer finalidade que não seja aquela para a qual foram projetadas.

Componentes

1. Alavanca do acelerador
2. Alavanca da embreagem
3. Farol
4. Ajuste do guidão
5. Bateria
6. Descompressor
7. Filtro de ar
8. Iniciante
9. Barra de proteção
10. Suporte frontal
11. Rodas de transporte
12. Protetores (Para-lamas)
13. Tanque de combustível
14. Alavanca seletora de marchas
15. Guidão
16. Alavanca de marcha à ré



Especificações técnicas

Código do produto	681942
Tipo de motor	OHV, monocilíndrico, 4 tempos, refrigerado a ar
Sistema de partida	Manual e elétrico
Profundidade de trabalho	10-35 cm
Largura útil	105-135 cm
Potência nominal	11 HP / 3600 rpm
Deslocamento	418 cm ³
Sistema de ignição	Compressão
Tipo de óleo do motor	4T (SAE 10W30)
capacidade de óleo do motor	1,65 L
Combustível	Diesel
Capacidade do tanque	5,5 L
Capacidade de óleo de transmissão	2,2 L
Engrenagens	2 marchas à frente, 1 marcha à ré
Tomada de força (TDF)	Sim
Consumo médio de combustível	2100 g/h
Nível máximo de ruído	LwA = 102 dB(A)
Acessórios	40 lâminas de enxada rotativa, suportes
Peso líquido (sem acessórios/fluidos)	~163 kg

Campo de uso

A enxada rotativa destina-se ao uso pessoal para cultivo do solo, preparação de canteiros e manutenção. **NÃO FOI PROJETADA PARA USO INDUSTRIAL!**

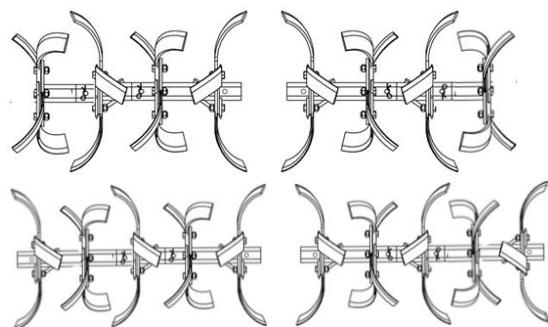
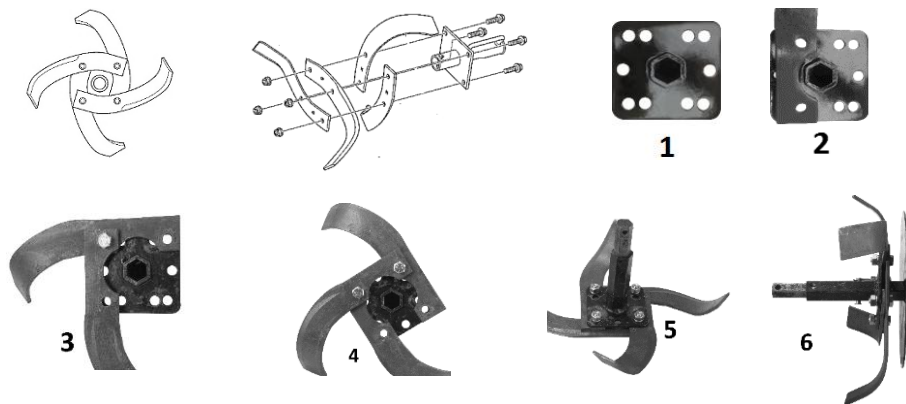
Preparação para o Comissionamento



Verifique se todos os parafusos estão apertados e ajuste-os, se necessário. Verifique o funcionamento de cada alavanca do guidão (alavanca do acelerador e alavancas de marcha à frente/ré).

Montagem das lâminas da enxada rotativa

Preste atenção à orientação das lâminas para os lados esquerdo e direito. Monte as lâminas na ordem mostrada abaixo.



1050 MM

1350 MM

Montagem das lâminas da enxada rotativa na máquina

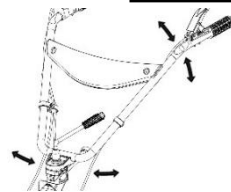
O eixo hexagonal das lâminas permite a montagem fácil e rápida das lâminas da enxada rotativa e de outros acessórios. Proceda de acordo com as instruções abaixo:

- a. Limpe cuidadosamente o furo da lâmina da enxada rotativa e o eixo da máquina;
- b. Insira o furo da lâmina da enxada rotativa no eixo e fixe-o com o pino de travamento.

Ajuste da largura de trabalho

Duas larguras de trabalho podem ser ajustadas (105-135 cm):

- Largura de 105 cm: configuração com 4 enxadas rotativas (conjuntos de lâminas).
- Largura de 135 cm: configuração com 5 enxadas rotativas (conjuntos de lâminas).

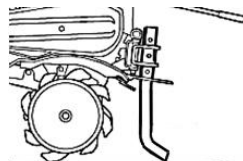


Ajuste do guidão

O guidão pode ser ajustado para a esquerda e para a direita, bem como para cima e para baixo. Para alterar a posição do guidão, afrouxe a alavanca, posicione o guidão conforme desejado e, em seguida, aperte a alavanca novamente.

Ajuste da profundidade de aração

Remova a presilha e o pino de engate do adaptador de acessórios. Deslize o suporte das sapatas de profundidade (barra de arrasto) para cima ou para baixo no adaptador de acessórios e/ou as sapatas de profundidade em seu suporte, conforme necessário. Por fim, insira o pino no adaptador e prenda-o com a presilha.



Ferramentas e acessórios de montagem

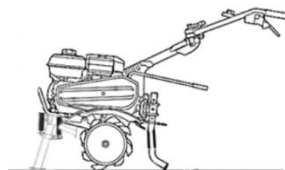
Para montar uma ferramenta ou um acessório na enxada rotativa, siga as instruções fornecidas pelo fabricante.

Suporte dianteiro (perna dianteira)

ATENÇÃO! Verifique se, durante o trabalho agrícola, o cavalete dianteiro está levantado.

Desligue sempre o motor antes de modificar a posição do suporte.

- Abaixe o suporte somente quando o equipamento estiver parado.
- Sua função é dar suporte ao equipamento enquanto ele estiver parado.

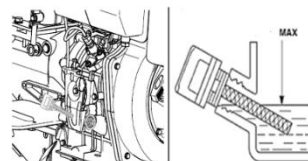


Operação

ATENÇÃO! O EQUIPAMENTO É ENTREGUE SEM ÓLEO. ANTES DA PRIMEIRA LIGAÇÃO, ABASTEÇA COM ÓLEO DE MOTOR E ÓLEO DE TRANSMISSÃO. O USO DE ÓLEO INADEQUADO REDUZIRÁ A VIDA ÚTIL DO MOTOR.

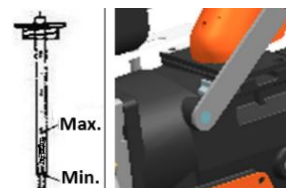
Abastecimento de óleo do motor

- Coloque a enxada rotativa em uma superfície horizontal e remova a tampa de enchimento.
- Complete com o óleo recomendado (aproximadamente 1,65L de óleo SAE 10W-30) até o nível MÁXIMO.
- Reinstale a tampa e aperte-a bem.



Abastecimento de óleo de transmissão

- Coloque a enxada rotativa em uma superfície horizontal e desaperte a tampa do bocal de enchimento do óleo da transmissão.
- Complete com óleo de transmissão T90 até o nível recomendado.
- Certifique-se de que o nível de óleo esteja entre as marcas de mínimo e máximo.
- Reinstale a tampa e aperte-a bem.



Abastecendo o filtro de ar com óleo do motor.

- Coloque a enxada rotativa em uma superfície horizontal e adicione óleo ao filtro de ar (**óleo SAE 10W-30**) até o nível indicado no copo ou até uma coluna de óleo de 15 a 20 mm de altura (antes desta operação, mergulhe o filtro de ar em óleo de motor limpo e retire completamente o excesso).



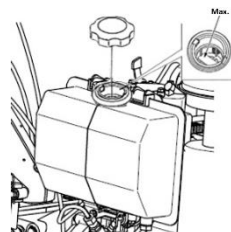
ATENÇÃO! Após adicionar óleo ao filtro conforme as instruções acima, o equipamento motorizado deve ser armazenado em superfícies planas. Há risco de entrada de óleo na admissão se for armazenado incorretamente em superfícies inclinadas .

Utilize o óleo para motores de 4 tempos recomendado pela HONEST GENERAL TRADING e especificado pelo vendedor no momento da compra.

NÃO descarte óleo usado no solo ou na água. Os recipientes utilizados para óleo devem ser recolhidos de acordo com as leis ambientais vigentes .

Reabastecimento

Use diesel com índice de cetano 51. Nunca use diesel velho ou mistura de diesel com óleo. Evite a entrada de água ou impurezas no tanque. Desaperte a tampa do tanque e encha-o com diesel, garantindo que permaneça cerca de 1 cm de espaço livre no tanque. Nunca encha o tanque de diesel completamente .



Atenção! É proibido fumar e aproximar-se de qualquer fonte de calor, faíscas ou chamas durante o reabastecimento. O reabastecimento só pode ser feito ao ar livre, em áreas sem substâncias potencialmente explosivas !

Partida do motor



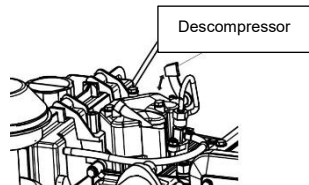
ATENÇÃO! Antes da primeira partida, acione o descompressor e puxe a corda de arranque suavemente, no máximo 3 vezes, para garantir a lubrificação dos componentes do motor. Caso não siga esta instrução e ligue o motor diretamente, há risco de travamento do motor ou danos aos seus componentes (válvulas, cilindro, etc.).

Caso ocorram ruídos anormais durante o funcionamento, pare a ferramenta imediatamente e entre em contato com uma assistência técnica autorizada.

- Mova a alavanca da válvula de combustível para a posição **LIGADO** .
- Gire o controlador do acelerador até a posição intermediária .
- Pressione o descompressor. Se o descompressor retornar à posição inicial, puxe a corda de partida suavemente até sentir que ela engata (sinta resistência) e então acione o descompressor .

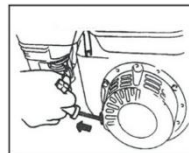


- Partida elétrica:** Gire a chave de ignição para a posição ON ou START e acione a partida elétrica. Se o motor não ligar, não acione a partida elétrica por mais de 5 segundos. Verifique os passos anteriores e, em seguida, acione a ignição elétrica para ligar o motor. Deve haver um intervalo de pelo menos 30 segundos entre duas partidas.



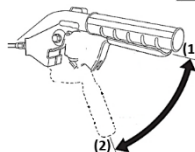
Atenção: Não acione a partida elétrica sem ativar o descompressor, pois isso danificará os componentes do motor .

5. Se desejar dar partida no motor manualmente, siga todas as instruções e etapas até o ponto 3, depois estabilize o leme e puxe vigorosamente na direção indicada até onde seu braço permitir. Não puxe a corda de partida até o final, pois ela pode se deteriorar. Não solte a alavanca de partida bruscadamente; retorne-a lentamente à posição inicial para evitar danos .
6. Após ligar o motor, deixe-o aquecer por alguns minutos.



Operação da embreagem

- (1) **Engate:** Aperte a alavanca da embreagem
- (2) **Desengate:** Solte a alavanca da embreagem



Sel Seleção de marchas



ATENÇÃO! NÃO utilize a marcha à ré para trabalhos agrícolas; utilize-a apenas para transporte e manobras.

Para selecionar a marcha, retorne a alavanca do acelerador à posição de marcha lenta. Selecione a marcha desejada movendo a alavanca de câmbio e acione a embreagem para iniciar o movimento, acelerando em seguida conforme necessário. Para dar ré, a embreagem deve estar desengatada; segure o leme firmemente para evitar perder o controle e siga os passos abaixo.

Os seguintes passos são necessários para acionar a marcha à ré :

- Coloque a alavanca de câmbio na posição neutra;
- Ajuste o nível do acelerador ligeiramente acima da marcha lenta;
- Acione o controle auxiliar de marcha à ré (a alavanca na alça direita);
- Aperte a embreagem para iniciar o movimento;
- Para sair da marcha à ré, o processo é realizado na ordem inversa.

Motor Opreire

1. Solte a alavanca da embreagem.
2. Coloque a alavanca de câmbio na posição "0" (neutro).
3. Mova a alavanca do acelerador em direção à posição de marcha lenta.
4. Gire a válvula de combustível para a posição DESLIGADO.
5. Após fechar a válvula de combustível, o motor deve funcionar até que todo o combustível restante nas linhas seja consumido. Esta etapa é recomendada para situações em que a próxima partida do motor ocorrerá após um longo período. Caso contrário, o desligamento será limitado aos três primeiros passos, observando que o movimento da alavanca do acelerador deve ser feito até o nível mínimo, o ponto em que o motor irá parar.

Período de amaciamento (rotina de adaptação)

Na primeira utilização do motor, o período de amaciamento será de 5 horas sob carga leve progressiva. Não há prazo limite para a conclusão do amaciamento, apenas a obrigação de respeitar o regime de trabalho durante o período mencionado. Durante o período de amaciamento, utilize uma rotação moderada para o funcionamento do motor. Não ultrapasse a rotação máxima do motor para permitir que os componentes móveis se ajustem corretamente. Após a conclusão do período de amaciamento, o motor atingirá o desempenho máximo .

Recomendações de uso

- Durante o trabalho, pressione e abaixe ligeiramente o guidão para que o chassi fique inclinado para trás em 5 a 7° e a barra de arrasto fique submersa no solo.
- Se a enxada rotativa tender a avançar muito rapidamente, não reduza a aceleração; em vez disso, pressione o guidão para que a lâmina de profundidade entre no solo e freie o avanço.

Continue pressionando o guidão até que as lâminas atinjam a profundidade desejada e, em seguida, reduza a pressão no guidão.

- Se as lâminas penetrarem no solo, mas a enxada rotativa não avançar, reduza a pressão no guidão e mova-a ligeiramente para a esquerda e para a direita. Se o problema persistir, ajuste a profundidade da lâmina em um furo.
- Ao mudar de direção, pressione o guidão na direção desejada, e girar o timão será mais fácil.

Limpeza e manutenção

Nossos equipamentos foram projetados para serem usados por um longo período com o mínimo de manutenção. Seguindo as indicações abaixo, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso.



ATENÇÃO! Desligue o motor antes de iniciar qualquer operação de ajuste ou manutenção.

TABELA DE PERÍODOS DE MANUTENÇÃO

Operação		Após cada armazenamento	Cada uso	Após as primeiras 5 horas de trabalho	A cada 3 meses ou 15 horas.	A cada 6 meses ou 30 horas.	A cada ano ou 300 horas
Óleo de motor	Verificação de nível		X				
	Substituição	X		X		X	
Óleo de transmissão	Verificação de nível	X		X			
	Substituição			X		X	
Filtro de ar	Verificar		X				
	Limpeza					X	
	Substituição						
Operação do acelerador	Verificar		X				
Operação da embreagem	Verificar		X				
Apertar parafusos e porcas	Verificar		X				
Cabos e fios	Verificar		X				
Bateria	Verificar	X	X				X

Limpeza

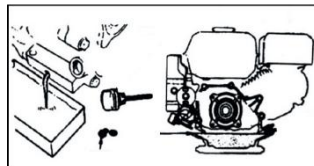
Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça limpas para evitar o superaquecimento do motor.

- Limpe regularmente o equipamento com um pano macio, de preferência após cada utilização. Se a sujeira persistir, utilize um pano humedecido em água com sabão.
- NÃO utilize solventes (como gasolina e derivados, álcool), pois estes podem danificar as peças de plástico.

Troca de óleo do motor

- Remova o filtro de ar se houver óleo dentro da carcaça.
- Coloque uma bandeja sob o motor para coletar o óleo usado, remova a tampa de enchimento, o bujão de drenagem e a arruela de vedação.
- Remova a tampa do bocal de enchimento .
- Incline ligeiramente o leme para a frente e espere que o óleo escorra completamente.
- Reinstale o bujão de drenagem com um novo anel de vedação/arruela de vedação, se houver e estiver gasto, e aperte-o bem .
- Complete com o óleo recomendado até o nível indicado na vareta de medição (**MAX**) ou até 1 cm abaixo do nível superior do bocal de enchimento, onde a tampa é rosqueada.
- Reinstale a tampa do bocal de enchimento e aperte-a bem.

Descarte o óleo usado em um ponto de coleta autorizado.



Manutenção do filtro de ar superior

Execute esta operação com mais frequência quando a enxada rotativa for usada em áreas empoeiradas.

- Desaperte a tampa do filtro.
- Retire o elemento filtrante e examine-o. Substitua-o imediatamente se encontrar rachaduras ou rasgos.
- Limpeza do elemento filtrante de espuma: lave com água morna e detergente, enxágue bem e deixe secar completamente.
- Mergulhe-o em óleo de motor limpo e esprema o excesso. Na primeira partida, o motor emitirá muita fumaça se você não tiver removido o excesso de óleo da espuma.
- Reinstale os elementos do filtro de ar na ordem inversa .

Manutenção do filtro de ar inferior

- Desaperte a tampa inferior.
- Retire o elemento filtrante e examine-o. Substitua-o imediatamente se encontrar rachaduras ou rasgos.
- Limpeza do elemento filtrante de espuma: lave com água morna e detergente, enxágue bem e deixe secar completamente.
- Mergulhe-o em óleo de motor limpo e esprema o excesso. Na primeira partida, o motor emitirá muita fumaça se você não tiver removido o excesso de óleo da espuma.
- O óleo será adicionado à tampa inferior até uma altura de 15 a 20 mm, de modo que seu nível fique abaixo do suporte do elemento filtrante.
- Reinstale os elementos do filtro de ar na ordem inversa.

Armazenar

- Sempre limpe a carcaça com um pano levemente umedecido em água com sabão antes de guardar.
- Guarde o equipamento em local inacessível a crianças, em posição estável e segura, em local fresco e seco, evitando temperaturas muito altas ou muito baixas.
- Proteja o equipamento da luz solar direta e, se possível, mantenha-o em local escuro.
- Não guarde o equipamento envolto em papel alumínio ou sacos plásticos para evitar o acúmulo de umidade.
- Certifique-se de que o tanque de diesel esteja vazio e a válvula fechada durante o armazenamento prolongado.
- Para armazenamento a longo prazo, não deve haver combustível restante no sistema. Sempre limpe a carcaça com um pano levemente umedecido em água com sabão antes de guardar.



Este produto contém baterias/acumuladores. De acordo com o Regulamento (UE) 2023/1542, é proibido descartar baterias e acumuladores como resíduos municipais indiferenciados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido às substâncias perigosas que contêm. Devolva os produtos usados a um centro de recolha autorizado para resíduos de baterias.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrónico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.